

# லண்டன்

# மூரசு

LONDON MURASU

JANUARY/FEBRUARY 1986

Vol 16

No 5

95p

மாங்கல்

மாழ்த்து

புது வருட





# VIDEO RENTALS

## VIDEO FILMS

**89 TOOTING HIGH STREET**

(Near Tooting Broadway Station)

**LONDON S.W.17**

**Tel: 01-672 6705**

## **LARGEST SELECTION OF TAMIL FILMS IN LONDON**

**ALSO OPEN AT  
118 UPPER TOOTING ROAD  
TOOTING, LONDON SW17  
Tel: 01- 672 9113**

**Wholesale: English, Hindi & Tamil Films**

Full Range of VGP, PYRAMID & EMPIRE ORIGINALS

**OPEN 7 DAYS A WEEK  
Monday – Sunday 11am to 8pm**

RENTAL RATES £1/ for up to 2 days  
6 Films for £5/ for one week



### **NEW RELEASES**

**Aan Pavam, Asha, Partha Gnapakam, Veettukkari, Geetanjali, Irendu Manam & all  
the Esquire Originals Newly released**





# லண்டன் மூரசு

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சகவதில்லு - பாரத்தாசன்.



ஆசிரியர்:

ச.ம. சதானந்தன் BSc(ECON)(LOND)

உதவி ஆசிரியர்கள்:

தி.வரதராஜன், ந.சிவகுமார்

செய்தி ஆய்வு:

கே.சி.விநேசுமீ

ஒலியம்:

அருண், நா.தன், வர்ணம்ஜெயராஜ்

நிருபர்கள், எழுத்தாளர்கள்

இங்கிலாந்து:

லண்டன்: கி.நா.தனியன் M.Sc.(LOND), அரங்குமுகையன்

மகாலிங்க சிவம், பண்டித் மரியாதாஸ்

பாலா ரவிந்திரன், ஜி.ஏ.பதமநாதன்

இந்தியா:

சென்னை: செல்வராஜன், பங்குநா.ப.சு.மணி.

மதுரை: ஏ.நா.சேகரன்.

பிரான்சு:

பாரிசு: ஹமலுதின.

மேற்கு ஜெர்மனி:

எஸ்சென்: மெ.மணிசேகரன்.

சோலிங்கன்: டி.வி.சிவசுந்தரம்

பெரென்: செல்வசுந்தரம் நா.காதன்.

சுவிட்சர்லாந்து:

ஜெனீவா: கெட்பட்டி விஜயதன்

பேர்ன்: ம.கேசன், ம.கேசுரன்.

பா.சல்: செ.விவேகானந்தன்.

அமெரிக்கா:

நியூயார்க்: டாக்டர். பெ.குமாரசண் P.H.D.

மலிலிகா: பார்த்தசாரதி.

பெராய்ட்: டாக்டர்.பு.வி.கே.சண் P.H.D.

கனடா:

டொராண்டோ: கி.கெ.வெங்கடராமன்.

மொன்ட்ரீயல்: பு.ப.பரதம், தி.க.கண்ணுத்தி.

ஓமாஹா: பவானி. கிருஷ்ணமூர்த்தி.

Printed and Published by LIFE MOVEMENT

PUBLICATIONS CO LTD, "Shakkthi", 8 Ashen

Grove, WIMBLEDON, London SW19 8BN, UK.

Tel: 01-946 3374. Editor: S.M.Sathananthan

B.Sc(Econ)(Lond). Chairman & Legal Advisor:

S.Sabapathipillai M.A(Lond). LL.B(Lond).

F.R.A.S., F.T.I.L., Bar-at-Law. Est: April 1970.

London MURASU is the first Tamil Journal to be

published (est: 1970) in the Western Hemisphere

for the over 150,000 Tamils living in the Western

Countries. LONDON MURASU has been primarily

instrumental in creating, promoting and supporting

numerous Tamil Institutions and Movements

in the West. Back copies of LONDON MURASU

are available for Sale @ 95p + Post & Packing.

Subscription Rates: Annual Subscription (includ

Postage & Packing) - Europe - £10.80p; Outside

Europe - £16.20p (Air Mail). Cheques/Postal

Order/International Money Order/Banker's Draft

should be made payable to LONDON MURASU.

Overseas Subscribers should only send International

Money Orders or Banker's Drafts.

The views of our Contributors are not necessarily

that of the Editor or the Publishers. All unsolicited

articles, stories, photographs and graphic arts must

be accompanied by self-addressed pre-paid envelopes

if return is required. All photographs sent for

publication should be as far as possible be black &

white prints.

## ஓற்றுமை

தனது படைத் தளபதியின் கீழ் கட்டுப்பாட்டிலும், விவாசத்திலும் பணிபுரியும் ஒரு வீரன்; அதேவேளையில் தனது நாட்டுக்கு எதிராக, மக்கள் தலைவருக்கு எதிராக, போர்புரியும்படி தளபதி உத்தரவிட்டால், நாட்டு மக்களின் பற்றும், நாட்டின்மேல் உள்ள விசுவாசமும் தான் அவனை மேற்கொண்டு வந்தடையும். இதன்தான் பெரும்பாண்மையான நாடுகளில் மிகப் பலம்வாய்ந்த பதவிகளில் உள்ள படைத்தளபதிகள் கட தாம் நினைத்தவாறு நடவடிக்கைகளைக் கையாடும் இருக்கின்றார்கள். தளபதியின் உத்தரவுகளை மிகமேற்கொண்டும் வீரர்களும், நாட்டின் மக்களின் நன்மையைத்தான் பாரிப்பார்கள். ஒற்றமயமிதம் வளர்ந்தவரும் தமிய் ஈழ நிலைமையில் இயக்கங்களின் வீரர்களும் இந்த உதாரணத்தை மனதில் வைத்து, தமிழ் ஈழ நாட்டுப்பற்ற, தமிழ் ஈழ மக்கள் நலம் கருதி இயக்கங்களுக்கிடையே பிணக்குகள், போர்கள், ஏற்படாமல் இயங்கலாம். தமிழ் ஈழத்தை மீட்கப் போராடுவதற்கு தளபதியின் உத்தரவுகளை மிகமேற்கொண்டு இயங்குவதுடன், நமது வீரர்களின் நிற்கொளியை வேண்டும். மற்ற இயக்கங்களைத் தாக்கும் எந்த உத்தரவையும் எப்போதும் அவர்கள் மீறலாம்! மறக்கலாம்! தமிழ் ஈழ நிலைமையை அணிகள் எப்படி ஒன்றி சேர்வது என்றபலராலும் கேட்கப்படும் கேள்விகளுக்கு இது ஒரு சிறந்த வழி!

பல்வேறு தமிழ் ஈழ நிலைமை அணிகளுக்கும் இடையே உயர்மட்டத்தில் நாம் தலைவரு? நீ தலைவரு? என்ற போட்டியில் நிச்சயமாக ஒற்றமயம் வருவது சந்தேகத்திற்குரிய - கவலைக்குரிய - விடயமே! ஆனால் உயர்மட்டத்தில் ஏற்படமுடியாத ஒற்றமயம், இயற்கையாக நடைபெட்டதிலும், அடிமட்டத்திலும் நிச்சயம் ஏற்பட வாய்ப்புக்கள் உள்ளன!

எப்படி? பல்வேறு இயக்கங்களிலும் அங்கம் வகிக்கும் உறுப்பினர்களும், ஏதோ வெவ்வேறு பகுதிகளிலிருந்து, பிரிவுகளிலிருந்து கோரிற்று வரக்கூடிய அல்லவே? ஒரு குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்களும், உற்ற நண்பர்களும் வேறுவேறு இயக்கங்களில் அங்கம் வகிக்கின்றபோது நமது வீரர்கள் இயக்கங்களின் வரம்புகளை மீறி பரஸ்பரம் உறவுகளை அடைய வளர்த்துக்கொள்ளுதல் ஒற்றமயக்கு இன்னொரு வழியல்லவா?

வெவ்வேறு இயக்கத் தொண்டர்கள் இதற்கான முயற்சிகளை எடுத்துக் கவந்தறையாடல்களை உடனடியாகத் தொடங்கவேண்டும்! இது ஒற்றமயக்கு இன்னொருவழி!

இறுதியாக: பொதுமக்களும், வீரர்களும் ஏனைய இயக்கங்களைத் தாக்கிப் பேசுதல், தாக்கித் தள்ளிப் பிரகரங்களை வெளியிடுதல், இவற்றைத் "தரங்குறைந்த இழைமுறையாகக்" கருதி அத்தகைய நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளுவதற்கான ஒதுக்கவேண்டும்! இந்த வெட்டிப்பேச்சாளர்களாலும், குண்டிப்பிரகரகர்த்தாக்களும் தான் சிங்கள இனவெறி அரசின் கைக்கல்கள் எதிரே நாம் கருதுவேண்டும். எந்தக் காரணத்தைக் கொண்டும் இவ்வாறு சகோதர இயக்கங்களைப் பற்றி தரம் குறைந்து பேசுவதை நிறுத்தித், குண்டிப் பிரகரங்களை விநியோகிப்பதைத் தடுப்பது பொதுமக்களும், சமூகத்தலைவர்களும், பத்திரிகையாளர்களும், ஏனைய நிறுவனத்தினரும் கடமையாக மேற்கொள்ளப்படவேண்டும்!

தமிழ் ஈழ மக்களின் வாழ்க்கைப் போராட்டம், தமிழ்நாட்டின் மாண்புபோராட்டம் - இத்தகைய போராட்டத்தைப் பின்னடையச் செய்வதற்கு ஒற்றமயமிதமையே போக்க சிறந்த கருத்துக்களே, வழிவகைகளை வாசகர்கள் உடனடியாக எழுதி அனுப்புங்கள்! தொகுத்துத் தருவோம்!

இதைவிட ஒற்றமயக்கு நாம் வேறு என்ன செய்யமுடியும்?



தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்



# தாய்நாடுகளின் செய்திகள்

## சேலத்தில் உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு மாநாடு

உலகத் தமிழ் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் மூன்றாவது உலகத் தமிழ் பண்பாட்டு விழா சேலத்தில் நடந்தேறியது. டிசம்பர் இங்கள் 13, 14, 15 ம் நாட்களில் நடைபெற்ற விழாவிற்கு முத்தமிழ்க் காவலர் கி.ஆ.பெ. விசுவநாதம் தலைமை தாங்கினார். இயக்கத்தின் தலைவர் இரா.ந. வீரப்பன் அவர்களின் பெரும் முயற்சியால் விழா ஏற்பாடுசெய்யப்பட்டிருந்தது. பலநாட்டுப் பேராளர்கள் மாநாட்டில் கலந்து கொண்டார்கள்.

முத்தமிழ்க்காவலர் தலைமைதாங்க மாநாட்டினை குத்துவிளக்கேற்றி ஆரம்பித்து வைத்தார் திருமதி.கௌசல்யா. டாக்டர்.கோ. குடாமணி வரவேற்புரை அளித்தார். மாநாட்டில் கலந்து கொண்ட பல நாட்டுப் பேராளர்களுக்கும் பிள்காணும் தீர்மானங்களை நிறைவேற்றினார்கள்.

1. தமிழ்நாடு, பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்கும், அதனை சுமுகமாகத் தீர்க்க நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டதற்கும், இலங்கையரசு ஈழ முன்னணி இருதரப்பினரும் ஏற்றுக் கொள்ளச் செய்ததற்கும், அகதிகளை ஆதரித்தும் பாடுபட்ட இந்திய நடுவண் அரசுக்கும், தமிழக அரசுக்கும், தமிழகம் மற்றும் பிற மாநில அரசியல் கட்சிகளுக்கும் இம்மாநாடு மனப்பூர்வமான நன்றியையும் பாராட்டையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

2. ட்ரீலங்கா அரசின் தமிழ் இனப்படுகொலையைக் கண்டனம் செய்து ஐ.நா. மன்றத்திலும் மனித உரிமை மன்றத்திலும் குரல் கொடுக்குமாறு இந்திய அரசை இம்மாநாடு கேட்டுக்கொள்கிறது. இலங்கையுடனான எல்லாத் தொடர்புகளையும் துண்டித்துக் கொள்ள வேண்டும் என்றும், மாநாடு இந்திய அரசை வற்புறுத்துகிறது.

3. தமிழீழ விடுதலைக்காக போராடிவரும் எல்லா ஈழப் பேரணிகளுக்கும் போராளிகளுக்கும் மாநாடு நன்றி தெரிவிக்கிறது. ஆனால் இவற்றுக்குள் ஒருமைப்பாடும் ஒரே தலைமைத்துவமும் வேண்டும் என மாநாடு அவற்றை வற்புறுத்துகிறது.

4. ட்ரீலங்கா அரசின் கொஞ்செயல்களை இம்மாநாடு வன்மையுடன் கண்டிக்கிறது.

5. தமிழீழ விடுதலைக்குரிய உண்மையான சான்றுகளை இந்திய அரசு உணர்ந்து, இந்தியாவின் சமாதான நடவடிக்கைத் திட்டத்தைப் புறக்கணிக்கும் ட்ரீலங்காவின் கபடநாடகத்தை அரசியல் ரீதியாகவும், இந்தியா ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடாது. அதை மாநாடு வேண்டுகிறது. நாடாளுமன்றமும் சட்டமன்றங்களும் ட்ரீலங்காவைக் கண்டிக்க வேண்டும்.

6. இந்தியாவுக்கு விரட்டப்பட்டிருக்கும் இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள் அனைவரையும் முழு உரிமையோடும் (குடியுரிமை-வாக்குரிமை) பாதுகாப்போடும் இலங்கையில் சென்று வாழ்வதற்குரிய நடவடிக்கைகளை விரைவாக மேற்கொள்ளுமாறு இந்திய அரசை இம்மாநாடு கேட்டுக் கொள்கிறது.

மேலே உள்ள படத்தில் உலகத்தமிழ் பண்பாட்டு இயக்கத் தலைவர் இரா.ந. வீரப்பன் தலைமையுரை ஆற்றுகிறார். வலது படம்: வரவேற்புக் குழுத்தலைவர் டாக்டர். கோ.குடாமணி வரவேற்புரையாற்றுகிறார். இவ் இரா.வீரப்பன், முத்தமிழ்க் காவலர் கி.ஆ.பெ. டாக்டர்.குடாமணி, குத்துவிளக்கேற்றிய திருமதி. கௌசல்யா.





7. இலங்கையிலிருந்து இந்தியா திரும்பி உள்ள தோட்டத்தொழில்களில் ஈடுபாடுடைய இந்தியத் தமிழர் களை (டர்மாவோ-லாஸ்பகதர் ஒப்பந்தப்படி) அந்தமான் நிக்கோபார் மற்றும் லட்சத் தீவுகளில் மறுகுடி ஏற்றும் செய்வதன் மூலமாக அளர்களுக்கு மறுவாழ்வு அளிப்பதற் காகத் தமிழகஅரசு மேற்கொண்ட முயற்சியை விரைந்து நடைமுறைப்படுத்துமாறு இந்திய அரசை இம்மாநாடு வே ண்கொடுத்து.

8. நாடற்றவர்களாக (இலங்கை, பர்மா, சிங் கப்பூர், மலேசியா மற்றும் சில நாடுகளில்) வாழும் லட் சக்கணக்கான இந்தியர்களுக்கு-தமிழர்களுக்குக் குடியரிமை வழங்குமாறு சம்பந்தப்பட்ட நாடுகளை இம் மாநாடு வேண்டுகிறது.

9. தம்நாட்டில் வாழும் இந்திய வம்சாவளியினர் களுக்கு வழங்கப்பட்ட குடியரிமையை சிங்கப்பூர், மலேசியா, பர்மா, இலங்கை போன்ற நாடுகள் திடீரென மீட் டெக் கொள்வதும், சில நாடுகளுக்கு அகதிகளாகப்பிழைக் கப் போனவர்களுக்கும் சிலநாடுகளில் நிலையாக வாழ்ந்த வர்களுக்கும் தங்களின் இனச்சிக்கலைத் தீர்த்துக் கொள்வதற் காக மேற்கொண்ட முயற்சிகளைப் பெரிதுபடுத்தி எடுத்த துக் கொண்ட நாடுகடத்தல் போன்ற நடவடிக்கைகளை மறுபரிசீலனை செய்து அவர்களுக்கு வாழ்வு அளிக்குமாறு அந்தந்த நாடுகளை இம்மாநாடு பணிவுடன் வேண்டுகின் ரது.

10. பர்மா போன்ற நாடுகளில் இந்தியர்கள் 'தலைவரி' கட்டி வாழும் நிலை உள்ளது. இந்த நிலையை மறு பரிசீலனை செய்து மேற்கண்ட மக்களுக்கு மனித உரிமை களை வழங்குமாறு சம்பந்தப்பட்ட நாடுகளை இந்த மா நாடு வேண்டுகிறது. இந்திய அரசு மீண்டும் அரசியல் ரீதியும் பிற வகையிலும் முயற்சிகளை மேற்கொள்ளுமாறு இம்மாநாடு கேட்டுக் கொள்கிறது.

11. இந்தியாவில் பொருளியல் (மேம்பாட்டிற்குப் பெரிய வாய்ப்பாக அமையும் என்பதால் சேதுசமுத்திரத் திட்டத்தை உடனடியாக நிறைவேற்றுமாறு இந்திய அரசாங்கத்தை இம்மாநாடு கேட்டுக் கொள்கிறது.

12. முழுசதந்திர நாடுகளாகப் பிரகடனம்செய்க பிரஞ்சுப் பேரரசு ஆட்சிப் பிடியிலிருந்து அதன் கால ணிகள் முழு அரசரிமை பெறவேண்டும். பசுபிக் கடல்த் தீவுகள், கரிபியன்கடல் தீவுகள், இந்துமாக்கடல் தீவுகள் ஆகியவற்றில் வாழும் இந்திய வம்சாவளிகளான தமிழர்கள் கலப்புக்கலாசாரத்திலிருந்தும், எந்தவகையான அடிமைத் தனத்திலிருந்தும் விடுதலை பெற வேண்டும். இத்தீவுகளில் வாழும் தமிழர்களுக்குத் தமிழ்க்கல்வியைப் பிடிப்பிக்க வேண்டும். பாரிசில் பிரஞ்சுத் தமிழறவு மையம் ஒன்று அமைக்க வேண்டும். பாரிசில் தமிழ் வாஷெலிலுப்பரப்பு நிறுவ வேண்டும். ரியூனியன், நியூகலிடோனியன், தாகித்தி தொங்கா மற்றும், கரிபியன் தீவுகளுடன் இத் தொடர்பு கள் உருவாக்கப்பட வேண்டும்.

13. ஐ.நா.விலும், அணிசாராத நாடுகள் பே ரவையிலும் கண்காணிப்புக் குழுக்கள், மற்றும் அமைதி முதலிய சமாதானவளர்ச்சிப் படைகள் அமைக்கவேண்டும் இதனால் இனவொழிப்புக் கொடூரங்களைத் தடுக்கலாம். பெரும்பான்மை மக்களைச் சிறுபான்மையோர் தம் படைபலத்தால் இனவழிப்புச் செய்து வரும் நாடுகளுக்கு எதிராக பொருளாதாரத் தடை விதிக்க வேண்டும். உல கப் பொருளகத்திடம் இத்தகைய நாடுகளுக்கு நிதி உதவி மற்றும் கடன் கொடுக்க மறுக்கச் செய்ய வேண்டும்.

#### 14. வரதட்சணைக் கொடுமை:

வரதட்சணைக் கொடுமையால் தமிழகமும், ஈழமும் படும் பண்பாட்டுப் பேரழிவுகளைத் தடுக்க தமிழக அரசும் இந்திய அரசும் எடுத்துவரும் திட்டங்களைப் பாராட் டுகின்றோம். தமிழகத்தைப் போல் புலனாய்வுத்தண்டனைச் சட்டத்தைக் கொண்டிருந்து தமிழகத்தைப் போல் பிற இந்திய மாநிலங்களும்: இந்திய மத்திய அரசும் கட்டாய நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

#### 15. புதுவையில் அமைக்கப்பெற்றுள்ள மத்திய

பல்கலைக்கழகம்.

புதுச்சேரியில் அமைக்கப்பட்டுள்ள மத்திய பல்கலைக்கழகத்தைப் பாராட்டுகிறது மாநாடு. இதில் புதுவை, அந் தமான் நிக்கோபார் தீவுகள், லட்சத் தீவுகளுடன் தமிழ கம் தவிர பிற இந்திய மாநிலங்களின் தமிழ்க்கல்வித்துறை களையும் இணைக்க வேண்டும். தமிழ்மொழியைக் கல்வி ரிக் கல்விவரை உயர்த்தி ஒருமுகப்படுத்துமாறு இம்மாநாடு இந்திய கல்விஅமைச்சுக் கேட்டுக் கொள்கிறது. தொடக் கப் பள்ளி முதல் கல்வி வரை (10ம் வகுப்பு வரை) தமிழைக் கட்டாய மொழியாக்குமாறு வேண்டுகிறது. அயல்நாடுகளான பிற தொலைதூரப் பகுதிகளில் வாழும் இந்திய வம்சாவளிகளின் தமிழ்க்கல்விக்கான ஒரு தொடர் புத்துறை மையமும் இப்பல்கலைக்கழகத்தில் அமைப்பது மிக அவசியம்.

#### 16. பிரஞ்சு - தமிழ் ஆய்வு மன்றம்.

என்ற ஆய்வுக்கழகம் மறுவாழ்வு பெறவேண்டும். இது பாரிசிலும் புதுச்சேரியிலும் திருத்தம் பெற்று 'பிரஞ்சு - தமிழ் ஆய்வகம்' என்ற பெயரில் உருவாக்கம் பெற வேண்டும். 250 ஆண்டுகளுக்குள்ளான பிரஞ்சுக் கால ணிகளில் குடிபுகுந்த தமிழர்களின் ஆக்கங்கள், வரலாறுகள் தகுதிவாய்ந்த பாடல்கள் போன்றவை வெளியிடப்பட வே ண்டும். தமிழ் பிரஞ்சு, ஆங்கிலம், இந்தி மொழிகளில் இந்நூல் படைக்கப்படவேண்டியது அவசியம். பிரஞ்சு மொழியில் படைக்கப்பட்டவற்றை (தமிழர்களால் எழுதப் பட்டவை) தமிழாக்கி வெளியிடும் கடமையும் இதற்குண்டு பிரஞ்சுத் தமிழறவு மையமாகவும் இது செயல். ஆற்ற வேண்டும்.

#### 17. அயலகநாடுகளுக்கு அஞ்சல்வழிப்பட்டக் கல்வி

மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகத்தின் அஞ்சல்வழிப் பட்டக் கல்வி (உலகத் தமிழ்ப் பணித்திட்டம்) மைய இந்தி யாவுக்கு வெளியே அயல்நாடுகளுக்கும் விரிவுபடுத்துமாறு இந்தியப் பல்கலைக்கழகங்களின் மன்றத்தைக் கேட்கின்றது இம்மாநாடு. குறிப்பாக இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப் பூர், மொர்சியசு ஆகிய இன்னும் பலநாடுகளில் இத்த கைய திட்டம் தேவை என்பதை தமிழக அரசுக்கும் மது ரை காமராசர் பல்கலைக்கழகத்திற்கும் மாநாடு மீண் டும் வேண்டுகொள் விகிறது. இதுபோல் சென்னை பல் கலைக்கழகமும் செய்யவேண்டும்.

18. தஞ்சாவூர் தமிழ் பல்கலைக்கழக அயல் கல் வித்துறையைப் பாராட்டுகிற இம்மாநாடு, தமிழ் பண் பாட்டுப் பயிற்சி வகுப்பைத் தமிழிலும் நடத்த வேண்டும் என வேண்டுகிறது. அயலக நாடுகளில் தமிழர் குடிபெ யர்ந்த வரலாற்றுடன், இன்றைய தமிழியக்கத் துறைகளை யும் ஆராயத்தக்க ஆய்வகங்களை நிறுவி, அயலகத் தமிழ் ஆய்வாளர்களை நியமிக்குமாறும், தக்க ஏந்துகளை அமைக்குமாறும் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தை வேண்டுகிறது.

**விடுதலைப் பேரணி திரளட்டும்!**

**அடிமை விலங்கு ஓடியட்டும்!**



கிறது. நிற்க, இராஜராஜ சோழன் ஆயிரம் ஆண்டு நினைவுப்பரிசுத் திட்டத்தில் தமிழகத்திற்குப்பால் எழுதப்பட்ட வெளிநாட்டு நூல்களையும் சேர்த்துக் கொள்ள வேண்டும் என இம்மாநாடு தமிழக அரசுக் கல்வியமைச்சு வேண்டுகிறது.

19. தமிழ்நாட்டுப் பாடத்திட்டத்தில் பல்வேறு உலகநாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் தொடர்பான வரலாறு, பண்பாடு, வாழ்வுச் செய்திகளை இணைக்குமாறு இம்மாநாடு தமிழக அரசு கல்வித்துறையை வேண்டிக் கொள்கிறது.

20. தமிழ்நாட்டிலிருந்தும் (சென்னை) பிற்பகுதிகளிலிருந்தும் வெளியாகி தமிழ்ப் பண்பாட்டைக் குலைக்கும், ஆபாச மஞ்சள் ஏடுகளைத் தடுத்து நிறுத்த உடனே நடவடிக்கை மேற்கொள்ளுமாறு அந்தந்த நாட்டு அரசுகளையும், தமிழக அரசையும், இந்திய அறிஞர் பெருமக்களையும் இம்மாநாடு வேண்டுகிறது.

21. சென்னைத் தொலைக்காட்சி நிலையத்திலிருந்து ஒளிபரப்பப்படும் தமிழ் நிகழ்ச்சிகளை தமிழகம் முழுதும் இலங்கை உட்பட அனைத்துப் பகுதிக்கும் விரிவுபடுத்துமாறு, ஏற்ற மாற்றங்கள் செய்யுமாறு இம்மாநாடு வேண்டுகிறது. சேலத்தை மையமாகக் கொண்ட இதன் ஒளிபரப்பு விரிவாக்கப்பட வேண்டும் என வேண்டுகிறது.

22. பொங்கல் திருநாளை தமிழர் திருநாடாக உலகம் எங்கும் உள்ள தமிழர்களைக் கொண்டாடச் செய்யுமாறு உலகத் தமிழர்களை மாநாடு வேண்டுகிறது.

23. சிலம்பம், களரி, ஓகம் போன்ற பழந்தமிழர் விளையாட்டுக் கலைகளைப் பாடத் திட்டத்தில் சேர்க்குமாறும், இவற்றைக் கல்வி நிலையங்களில் கட்டாயக்கல்வியாக்குமாறு தமிழக அரசை இம்மாநாடு வேண்டுகிறது.

## திருநாடு செய்திகள்



சென்னை மாநகரின் புதிய ஷெரீபாக ஏவிஎம் ஸ்டேடியோஸ் அதிபர் எம்.சரவணன் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். இவர் காலஞ்சென்ற ஏ.வி.மெய்யப்பச் செட்டியாரின் புதல்வர். ஆர்க்காட்டு நவாப் மொகமது அப்துல் அலி சென்ற ஆண்டு ஷெரீப் பதவியை வகித்து வந்தார். தமிழக முதல்வர் எம்.ஜி.ஆர்.ின் நெருங்கிய நண்பரான சரவணன் இந்த நியமினத்தை பெருமிதத்துடன் ஏற்றுள்ளார். நியமினத்தின் முன் திருப்பதி வெங்கடேசர் கோயிலுக்கும் சென்று தரிசனம் செய்து வந்து கொண்டிருந்தார் திரு.சரவணன்.



திருக்குறளின் நெறியைப் பரப்பும் அறிஞர்களுக்கு ஆண்டுதோறும் வழங்கும் தமிழக அரசின் திருவள்ளுவர் விருது இந்த ஆண்டு குற்றக்குடி அடிகளாருக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

DD.இந்தி பேசப்படாத எந்த மாநிலத்திலும் இந்தி மொழி திணிக்கப்பட்டால், அந்த மாநில மக்கள் இரண்டாந்தரக் குடிமக்களாக ஆக்கப்பட்டு விடுவார்கள் என, சென்னை பெரியார் திடலில் நடைபெற்ற இந்தி எதிர்ப்பு மாநாட்டில் பேசுகையில் தெரிவித்தார் கலைஞர் கருணாநிதி.

DD. ஐப்பான் நாட்டில் முதன்முதலாகத் தமிழ் மொழி பயிற்சிக்கான வகுப்பு விரைவில் தொடங்கப் படுகிறது! தமிழ் கல்வி வகுப்புக்களை டோக்கியோ பல்கலைக்கழகத்தின் ஆசிரியர் ஆபிரிக்க மொழிகள் மற்றும் கலாச்சாரப் பகுதி ஆரம்பிக்கிறது.

DD. காவிரிப்படுக்கைப் பகுதியில் 9லட்சம் ஏக்கர் நிலம் சம்பா பயிர்கள் நீர் இல்லாமல் வாடுகின்றன என்றும் கர்நாடக அரசு அதிகத் தண்ணீரைத் திறந்து விட வேண்டும் என்றும் சென்னைக்கு வந்த பிரதமர் ராஜீவ் காந்தியிடம் எம்.ஜி.ஆர். மனுவொன்றைக் கையளித்துள்ளார்.



DD. தினமணிக்கதிர் ஆசிரியரும், பிரபல எழுத்தாளருமான நா.பார்த்தசாரதி எழுதியுடிகாத் தடிமைகள் என்ற நாவல் பிரெஞ்சில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு பாரிசில் வெளிவரும் "லே மோந்த்" தினசரிப் பத்திரிகையில் வெளியிடப்பட்டது. நாவலை பிரெஞ்சு மொழியில் மொழிபெயர்த்தவர் திரு.துஞ்சாயி அவர்கள்.

DD. இலங்கையிலிருந்து தமிழகத்திற்கு இதுவரை 125,000 தமிழர்கள் அகதிகளாகத் தஞ்சம் புகுந்துள்ளதாகவும், அவர்கள் நலனுக்காக ரூபாய் 45 கோடி செலவிடப்பட்டிருப்பதாகவும்தமிழக ஆளுனர் தன் உரையில் கூறினார்.

DD. சென்னை மாநகரின் அயிற்சிக்கரையிலிருந்து அண்ணாநகர் செல்லும் பாதையில் ரூ.12 லட்சம் செலவில் இரட்டை அலங்கார வளைவு அமைக்கப்பட்டது. அமரர் அண்ணா பவன விழா நினைவாக அமைக்கப்பட்ட இந்த வளைவுகளை முதல்வர் எம்.ஜி.ஆர். திறந்து வைத்தார்.

DD. விழுப்புரத்தைச் சேர்ந்த தமிழ்ப்பெண் சாந்தியை பஸ் சாரதி ஒருவர் பம்பாய் கொண்டு சென்று விட்டு வந்தார். பொலிசார் பஸ்சாரதியைத் தேடி வருகின்றனர்.





அம்பிகா ராதாவடன் தயார் சரசம்மாவும் இதில் பங்குகாரராக இருக்கின்றார்.

பி. சென்னை மாநகரின் எண்ணூர் அருகே உள்ள தீவில் அமெரிக்காவின் டிஸ்கவரி போன்ற "அதிக உலகம்— உல்லாசப்பூங்கா" ஒன்றை அமைத்து வருகின்றனர். வி.ஜி.பி. நிறுவனத்தினர்! பலநாட்டுத்தொழிலதிபர்கள் இதற்கு முதலீடு செய்ய முன்வந்துள்ளனர். பெரிய அளவிடான மீன்காட்சிச்சாலை, டால்பின் சர்க்கஸ் நீச்சல் நிலையம், மாபெரும் பழத்தோட்டம், சிறுவர் உல்லாச நிலையங்கள், உணவு விடுதிகள் இவற்றைவிட அதிக உலகத்தைச் சுற்றிவர 21 கோடி ரூபாய் செலவில் மொறோ ரெயில் சேவை ஆகியவை அமைக்கப்பட இருப்பதாக வி.ஜி.பி. தொழிலதிபர் திரு வி.ஜி.பன்னீர்தாஸ் தெரிவித்தார். தமிழக அரசு அதிக உலகத்துக்கு அன்பளிப்புச் செய்த தண்ணீர் இறைக்கும்இராட்சதக் காற்றாடியின் திறப்பு விழாவில் பேசுகையிலேயே இவ்வாறு தெரிவித்தார் வி.ஜி.பி.

பி. பாண்டிச் சேரியில் விமான நிலையம் ஒன்றை அமைக்க இருக்கும் இடத்தைத் தேர்ந்தெடுக்க மூன்று பேர் சொண்ட மத்திய அரசின் நிபுணர் குழு பாண்டிச் சேரிக்கு வந்தது. காலப்பட்டு, கருவடி குப்பம் பகுதிகளை குழு பார்வையிட்டது. சென்னையிலிருந்து மகாபலிபுரம், பாண்டிச்சேரி, சிதம்பரம் வழியாக காரைக்காலுக்கு விமான சேவை தொடங்கப்படவுள்ளது.

பி. தமிழகத்தின் ஏழைமக்களுக்கு 30 லட்சம் வீடுகள்

தமிழர் திருநாள் பொங்கலை முன்னிட்டு வெளியிடப்பெற்ற செய்தியில் தமிழகத்தின் ஏழை மக்களுக்கு மூன்று ஆண்டுகளில் 30 லட்சம் வீடுகள் கட்டப்படும் என்று தமிழக முதல்வர் உறுதி அளித்துள்ளார்! தமிழகத்தில் பல லட்சக் கணக்கான மக்கள் வீடுஇன்றி ஓட்டைக் குடிசைகளிலும் வீதிகளிலும் வசிப்பதை நிவர்த்தி செய்ய தமிழக அரசு முன்வந்துள்ளது.

தமிழக சட்டமன்றமும் மேல்மன்றமும் இணைந்த கூட்டுக் கூட்டத்தில் தமிழக ஆளுனர் குரான உரை நிகழ்த்துகையில் வீடு இல்லாத மக்களுக்கு உடனடியாக 10 லட்சம் வீடுகள் கட்டிக் கொடுப்பதாக தமிழக அரசு முடிவு செய்துள்ளதாகத் தெரிவித்தார். விடின்றி வாழும் ஆதி திராவிடர்கள், பழங்குடிகள், நரிக்குறவர்கள், தாழ்த்தப்பட்ட சாதிக் மக்கள் ஆகியோருக்கு 5 லட்சம் வீடுகளும் ஏனைய வறுமையால் ஒடுக்கப்பட்டுள்ள மக்களுக்கு 5 லட்சம் வீடுகளும் கட்டிக் கொடுக்கப்படும்!

பி. டெல்லியில் 5 நட்சத்திர சித்தார்த் ஹோட்டலில் நடைபெற்ற தீவிபத்தில் வெளிநாட்டவர் உட்பட 37 பேர் இறந்துள்ளனர். அதில் தமிழகத்தைச் சேர்ந்த சென்னை என்பீட்டு மோட்டார் கைக்கிள் தொழிற்சாலைத் துணைநிர்வாகி டி.என்.ராஜகோபாலும், ரூர்கேலா இரும்பு தொழிற்சாலை அதிபர் சுப்ரமண்யமும் இறந்தனர்.

பி. சென்னையில் நடைபெற்ற அமெரிக்காவின் தமிழர்களின் அறக்கட்டளை தொடக்கவிழாவில் அமைச்சர் வீரப்பன் பேசுகையில், ரூ.20 லட்சம் செலவில் கட்டப்படும் இந்த அறக்கட்டளைக் கட்டடத்திற்கு ரூ. 3 லட்சம் மதிப்புள்ள தனது சொந்த நிலத்தை முதல்வர் எம்.ஜி.ஆர். அன்பளிப்பு செய்துள்ளார் என்று.

ஜி.ஆர்.தாமோதரன் காலமானார்!

சென்னை பல்கலைக்கழகத்தின் முன்னாள் துணைவேந்தரும், "கலைக்கதிர்" பத்திரிகை பதிப்பாசிரியரும், பிரபல தொழிலதிபருமான ஜி.ஆர்.தாமோதரன் கோவையில் மரணமடைந்தார்! அவருக்கு வயது 72 ஆகும்.

தமிழ் ஆர்வமும் அறிவும் கொண்ட ஜி.ஆர்.தாமோதரன் 1952 ல் பொன்னாச்சி தொகுதியிலிருந்து மத்திய பாராளுமன்றத்திற்கு எம்.பி யாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். தமிழக சட்டமன்ற மேல்சபையிலும் அவர் உறுப்பினராக இருந்துள்ளார். தமிழில் அறிவியல் வளர் வேண்டும் என்ற ஆர்வத்துடன் இவர் "கலைக்கதிர்" திங்கள் ஏட்டை நடத்தி வந்தார். லண்டன் முரசு பத்திரிகையின் அபிமானியாக விளங்கிய ஜி.ஆர்.டி. லண்டன் முரசிற்கு அலுவல்போது வருகை தந்து அறிவுரைகள் வழங்கி வந்துள்ளார். தனது சொந்த மாவட்டமான கோயம்புத்தூரில் இவரது குடும்ப அறக்கட்டளையான பி.எஸ்.ஜி.தொழில்கல்லூரியில் இவர் நிர்வாகியாக இருந்து கல்வியை விருத்தி செய்தார். பல தொழிற்சாலைகளுக்கு அதிபரான திரு.ஜி.ஆர்.தாமோதரன் அவர்களுக்கு மனைவியும் இரு புதல்வர்களும் உள்ளனர்.



## அன்புள்ள ஆசிரியர்க்கு

லண்டன் முரசு உலையங்கம்: இனிமேலாவது நாம் ஒன்று சேர்வோமா? சபாஷ்! தமிழ் ஈழத்தின் பல் வேறு இயக்கங்களும் ஒன்றசேர வேண்டியதின் முக்கியத்தை இதைவிடச் சிறந்த வழியில் எவருமே தெளிவுசெய்திருக்க மாட்டார்கள்! எமது இனத்தின் இந்த இழிநிலைக்குக் காரணமே ஒற்றுமையில்லாத நிலைதானே? இந்த நிலை இப்போது மட்டுமல்ல, ஜி.ஜி. பொன்னு — செல்வர் காலந்தொட்டு இருந்துவந்துள்ளதே! அந்தக்காலத்தில் அரசியல்வாதிகள் கடைப்பிடித்த கேடுகெட்ட ஒற்றுமையின்மையை இப்போது விதெலை வீரர்கள் கடைப்பிடிக்கிறார்கள். அரசியல்வாதிகள் முதல் விதெலை வீரர்கள் வரை அதேகதி தான் எஸ்ஸல், . . . அறிவுரை கூறும் லண்டன் முரசும், அரசியல்வாதிகளைப் போலவே "ஒன்றுசேர்வோம்" என்று கூறியுள்ளதே தவிர எப்படி ஒன்று சேர்வது என்ற உருப்படியான கருத்துக்களை — அறிவுரைகளைத் தரவில்லையே!

சென்னை 4

— சசிகுமார்.



தமிழ் ஈழத்தின் ஐன இறவுக்கு (ELEPHANT PASS) அருகில் உள்ள குறிஞ்சாதி தீவுப் பகுதியில் சிறு வங்கா இராணுவத்தினருக்கும், தமிழ் ஈழ விடுதலை இயக்கத்திற்கும் (TELO) இடையே நடைபெற்ற போரில், 52 இராணுவத்தினர் இறந்தனர்! பெப்ரவரி 16ந்தேதி அதிகாலை 4.30 மணிக்கு ஆரம்பித்த இந்தப்போர் இரண்டு நாட்கள் தொடர்ந்து நடைபெற்றது!

ஐனயிறகுப் பகுதியில் கைப்பற்றப்பட்ட ஒரு இடையூரின் பொய்த்தகவலை வைத்து இராணுவத்தினர் குறிஞ்சாத்தீவுக்கு இராணுவ வாகனங்களில் விரைந்தனர். அங்கு TELO படைவீரர்களுடன் நடத்திய போரில் 3 லெப் டினன்கள், 8 கார்ப்பரல்கள், 3 சார்ஜன்கள், உட்பட 52 இராணுவத்தினர் இறந்தனர். TELO வீரரான செல்வா வீர மரணமடைந்தார். பொதுமக்கள் 4 பேர் இறந்தனர். நவீனயுத்தக் கருவிகளுடன் வெறலிகொட்டர் விமானம் இவற்றுடன் தாக்குதலை நடத்திய இவர்கள் கறுத்த சீருடை அணிந்த பாக்கிஸ்தான் இராணுவப்பயிற்சிபெற்றவர்களான தமிழீழ விடுதலை இயக்கம் தெரிவித்துள்ளது. இலங்கைப் பாதுகாப்பு அமைச்சர் லலித் அதுலத் முதலி இந்தப் போரில் TELO வின் யுத்தமுறைகள், கருவிகள் குறித்து பிரமிப்புத் தெரிவித்துள்ளார்.

தமிழ் ஈழம் தவிர வேறு தீர்வே இல்லை — தலைவர் டர் சபாரத்தினம் பேட்டி

தமிழ் ஈழ இனத்தை இனவெறிகொண்ட சிங்கள அரசு திட்டமிட்டு அழித்து வருகிறது! எந்தஇடைக்காலத் தீர்வுக்கும் எமது மக்களின் பிரச்சனைக்கு முழுமையான தீர்வை அளிக்காது! தமிழ் ஈழமே அதற்கு ஒரே முடிவு! அதனை அடையும் வரை எங்குது போராட்டம் ஓயாது. என்று சென்னையின் குங்குமம் வார இதழுக்கு அளித்த பேட்டியில் தெரிவித்துள்ளார் TELO தலைவர் டர் சபாரத்தினம். பேட்டியின் விபரம் வருமாறு:

ஈழத்தமிழர் பிரச்சனையில் ஒரு தீர்வு அமைய வழி ஏற்பட்டுவிட்டது போல 'ஒரு மாயை' உருவாக் கப்பட்டு வருகிறது.

பிரதமர் ராஜீவ் காந்தியின் முயற்சியால் போர் நிறுத்த ஒப்பந்தம் ஏற்பட்டுவிட்டதாகவும் பேசப்படுகிறது.

உண்மைதானா அது? முன்பு போர் நிறுத்தம் என்பதை கேலிக்குரியதாகி சிங்கள ராணுவம் திருகோணமலையிலும் வவுனியாவிலும் அப்பாவித் தமிழ் மக்களை கொன்று குவித்தது. அந்த நேரத்தில் தமிழ்நாட்டுக்கு அகதியாக ஆயிரக்கணக்கில் இலங்கைத் தமிழர்கள் ஓடிவந்துள்ளனர்.

இப்பொழுது தேடுதல் என்ற முறையில் தமிழ் இளைஞர்களைக் கொல்லும் முயற்சியில் இலங்கை ராணுவம் இறங்கியுள்ளது.

தமிழ் ஈழம் அமையவேண்டும் என்று போராடும் ஈழ தேசிய விடுதலை முன்னணியைச் சேர்ந்த LTTE, TELO, EROS, EPRLF இயக்கங்கள் இலங்கைத் தமிழர் பிரச்சனைக்கு ஒரே தீர்வு தமிழ் ஈழமே தவிர வேறில்லை என்று சொல்லி உள்ளன. பேச்சுவார்த்தைக்கான எந்த திட்டத்தையும் அவை வைக்கவில்லை.

டிப்டி பத்திரிகைகளை 'மாட ரேட் குரூம்' (மதவாதிகள்) என்ற வர்ணிக்கப்பட்டுள்ள தமிழ் ஐக்கிய விடுதலை முன்னணியினரும், உமா மகேஸ்வரன் தலைமையில் உள்ள 'பிளாட்' இயக்கமும், கவிட்சர் லாந்து போல இலங்கையின் அரசியல் சட்டம் அமைக்கப்பட்டு அதி காரம் தரவேண்டும் என்று பண்டாரியிடம் திட்டம் கொடுத்துள்ளதாகச் சொல்லப்படுகிறது.

ஆனால், இலங்கையின் வடக்கு, கிழக்கு மாநிலங்களில் உள்ள மக்கள், சிங்கள அரசுடன் பேச்சுவார்த்தையையே வெறுக்கின்றனர். பட்டது போதும்; இனியேனும் அடிமை படாது வாழவேண்டும் என்று முழங்குகின்றனர்.

'தமிழ் ஈழமே' எங்கள் மூச்சு என்ற எண்ணம் அங்குப் பரவியுள்ளது. இந்தியாவின் உதவியோடு பேச்சுவார்த்தையில் ஈடுபட்டிருப்பதாக வெளியில் காட்டிக்கொண்டு,

ராணுவத் தளவாடங்களை வாங்கி குவித்துக் கொண்டும், சிங்களவர்களுக்கு ராணுவ பயிற்சிகளை பாகிஸ்தானிலும் இஸ்ரேலிலும் பெற்றுக் கொண்டுமிருக்கிறது.

தமிழ்ப் போராளிகளை அடியோடு அழிக்கும் முயற்சியில் ஈடுபட்டுள்ளது. அதன் கப்பற்படையும் விமானப்படையும் விரிவாக்கப்பட்டுள்ளது.

எப்படியாவது ஐக்கம் தீர்ச்சியில் ஒரு முடிவு கண்டதில் பண்ணி, பெயர் தட்டிக்கொள்ளலே!



சிறிசபாரத்தினம்

மத்திய அரசும் அதன் அதிகாரிகளும் நினைக்கிறார்கள். போராளிகளை அச்சுறுத்த 'நாடு கடத்தல்' செய்தார். மக்கள், வெகுண்டதால் இப்போது பின்வாங்கி போர்நிறுத்த ஒப்பந்தம், பேச்சுவார்த்தை என்கிறார்கள்.

மத்திய அரசும், மாநில அரசும் போராளிகளை பேச்சுவார்த்தை என்று வலியுறுத்தி அழைப்பதால், இரண்டு அரசுகளையும் எதிர்த்துக் கொள்ள விரும்பாத போராளிகள் அங்கு சென்று தங்கள் கருத்தை வெளியிடுகிறார்கள்; நிலைமையைச் சுட்டிக்காட்டுகிறார்கள்.

எனினும் ஒரு தீர்வு உருவாகி விட்டது போன்ற 'பிரமை' அரசியல் காரணங்களுக்காக உருவாக் கப்பட்டு வருகிறது!

உண்மை என்ன?

தமிழ் ஈழப் போராளிகளைக் கேட்போம்.

சிறிசபாரத்தினம்-தமிழ் ஈழ விடுதலை இயக்கத் தலைவர்.

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

ஈழ தேசிய விடுதலை முன்னணியில் அங்கம் வகிப்பவர்.

தங்கத்துரை, குட்டிமணிக்குப் பின்னர் 'டெலோ' இயக்கத்தை வழிநடத்திச் செல்பவர்.

இன்று போராடிக் கொண்டிருக்கும் விடுதலை இயக்கத் தலைவர்களில் ஐந்தாண்டு சிறையில் இருந்தவர். சிறிசபாரத்தினத்தை வெலிக்கடைச் சிறையில் தூக்குப்போடும் இடத்திற்கு மேலே உள்ள அறையில் அடைத்து கொடுமைப்படுத்தியது.

சிங்கள அரசு. இப்போது வேறு ஒரு வழக்கில் இவரைச் சிறைப்பிடிக்க முடியாமல் இருப்பது ஆண்டு சிறைத் தண்டனையையும் விதித்துள்ளது.

டி. ல். பி. பேச்சுவார்த்தையில் கலந்துகொண்ட சிறிசபாரத்தினத்தைச் சந்தித்தபொழுது சொன்னார்:

கே: போர் நிறுத்தம் கண் காணிப்புக்குழு பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

ப: இந்தக் கண்காணிப்புக் குழுவால் எந்தவித பயனும் விளையப் போவதில்லை. சிவத்தம்பி, சிவபாலன் தவிர பதினேரு பேரில் 9 பேர் சிங்களவர்கள். முதலில் ஐந்து பேர் மட்டும் என்றதால் ஏதேனும் நியாயத்தை எதிர்பார்க்கலாம். இப்போது 11 பேர் இடம் பெற்றிருப்பதால் அந்த 2 பேரால் எதையும் செய்யமுடியாது. இதனால் இந்தக் கண்காணிப்புக் குழும்தான் எங்களுக்கு நம்பிக்கையில்லை. அது உருப்படியாகவும் செயல்படமுடியாது.

கே: போர்நிறுத்த ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திட்டிருக்கிறீர்களா?

ப: நாங்கள் கையெழுத்திடவில்லை.

கே: சிங்கள ராணுவம் போர் நிறுத்த ஒப்பந்தத்தைக் கடைப்பிடிக்கும் என்று எதிர்பார்க்கிறீர்களா?

ப: ஜூன் 17 முதல் செப்டம்பர் 16 முடிய போர் நிறுத்தம் என்றாலும் 46 முறை சிங்கள ராணுவம் அப்பாவி மக்களைக் கொன்று குவித்துள்ளது உலகறிந்த செய்திதானே!

கே: ராணுவத்தின் தாக்குதல்களை அடுத்து உங்கள் நடவடிக்கை என்ன?



ப: செப்டம்பர் 29-ம் தேதி சிங்கள ராணுவம் 400 தமிழர்களைக் கொன்று குவித்து 4000 பேரை அகதிகளாக விரட்டிவிட்டது. மறு நாள் 30-ந் தேதி நாங்கள் தாக்கினோம். வவுனியா காவல் நிலையத்திலிருந்து 75 ராணுவத்தினர் மாண்டனர். அப்பாவி தமிழ் மக்களைக் கொன்று குவிப்பதில்தான் ராணுவம் முனைப்பாகவுள்ளது.

கே: இதற்கு எல்லாம் முடிவு?

ப: தமிழ் ஈழம்தான்.

கே: இதுபோராளிகள் முடிவா?

ப: ஈழ மக்கள் கருத்து! மக்கள் கருத்தைத்தான் நாங்கள் பிரதிபலிக்கின்றோம். தமிழ் ஈழத்தைத் தவிர வேறு தீர்வே இல்லை. வேறு எந்த முடிவிலும் எங்களுக்கு நம்பிக்கையே இல்லை. மக்கள் ஏற்றுக் கொள்ளவும் இல்லை.

தமிழ் ஈழத்துக்குக் குறைவாக எந்தவொரு முடிவையும் நாங்கள் எடுக்கமாட்டோம். எந்த திட்டத்தையும் வைக்கமாட்டோம். அப்படிச் செய்தால் தமிழ் ஈழத்திற்கு காக உயிர்நீத்த தியாகச் செம்மல்களுக்கு - ஏன், தமிழினத்துக்கே துரோகம் செய்தவர்களாலோம்!

கே: இலங்கையில் வடக்கு, கிழக்கு மாநிலங்கள் இணைக்கப்பட வேண்டும் என்பதுபற்றி...

ப: வடக்கு, கிழக்கு மாநிலம் இப்பொழுது இணைந்துதான் இருக்கிறது. அதை பிரிக்க வேண்டாம் என்கிறோம். இதுவல்ல எங்கள் பிரச்சனை. இப்பொழுது ஒன்றாகவே அந்த இரண்டு பகுதியும் உள்ளன.

கே: இலங்கையில் ENLF கூட்டு நடவடிக்கை எதிலும் ஈடுபட்டுள்ளதா?

ப: கூட்டில் கூட்டு நடவடிக்கை என்று இல்லாவிட்டாலும் ஒன்றுபட்டு செயல்படுகின்றோம்.

கே: ஜெயவர்த்தன சொல்படி கேளுங்கள் என்று இந்திய அரசு கட்டாயப்படுத்தினால்...

ப: மத்திய அரசு நிச்சயம் எங்களைக் கட்டாயப்படுத்தாது என்றே நம்புகின்றோம்.

கே: காமன்வெல்த் நாடுகள் மாநாட்டில் பொதுவாக பயங்கரவாதம் பற்றி பேசியிருக்கிறார்களே?

ப: நாங்கள் பயங்கரவாதிகள் அல்ல. விடுதலைப் போராட்டத்தி் பங்கேற்றுள்ள போராளிகள்.

இந்திய அரசு பேச்சு வார்த்தை என்று அழைத்த பொழுது, நாங்கள் விடுதலைப் போராட்ட வீரர்கள் என்பதை நிரூபித்தோம். வே அதில் பங்கேற்றோம். இன்று தென் ஆப்பிரிக்காவில் மொராக்காவில் போராடுபவர்கள் எல்லாரும் பயங்கரவாதிகள்?

அடக்குமுறைகளால் எங்கள் இனத்தை அழிக்கும் முயற்சியைத் தடுத்து தற்காப்புக்காகப் போராடும் விடுதலை வீரர்கள் நாங்கள். நியாயமான அரசியல் தீர்வு தமிழ் ஈழமே என்று எல்லாரும் உணர்ந்திடவே பேச்சுவார்த்தையில் ஈடுபட்டுள்ளோம்.

கே: இந்தியாவின் ஆதரவு உங்கள் பக்கம் இருக்குமா?

ப: இந்தியர் எங்களுக்கு ஆதரவு நல்கும் என்று நினைக்கின்றோம்.

கே: மலையக மக்கள் பிரச்சனை பற்றி...

ப: மலையக மக்கள் பிரச்சனை தமிழீழம் பிரிந்தால் முடிவாகும்.

கிடைக்கப்போகும் தமிழ் ஈழத்தோடு மலையகத் தமிழர்களுக்கும் உள் எடக்கி இருப்பார்கள்.

கே: உலக நாடுகளில் பேசப்படுவதுபோல தங்கள் நாட்டில் ராணுவம் கொடுமைப்படுத்தவில்லை என்று ஜெயவர்த்தனே பேசியிருக்கிறாரே?

ப: அவர்கள் ராணுவத்தின் கொடுமையை இந்தியாவே பல முறை சுட்டிக்காட்டியுள்ளது.

சிறையிலேயே படுகொலை நடத்தியது இலங்கை ராணுவம். அதன் கொடுமான நடவடிக்கைகள் உலகம் அறிந்த ஒன்றுதானே!

கே: தமிழ்நாட்டு மக்களிடம் தமிழ் ஈழத்திற்கான ஆதரவு எப்படி உள்ளது?

ப: தமிழ் மக்களின் ஒன்றுபட்ட ஆதரவு உள்ளதை நாங்கள் உணர்கின்றோம். அவர்கள் காட்டும் ஆதரவுக்கு என்னைக்கும் நன்றியுடைவர்களாக இருப்போம்.

கே: வேறு எந்தவகையாலும் ஈழத் தமிழர் பிரச்சனையில் தீர்வு ஏற்படும் என்று நம்புகிறீர்களா?

ப: ஓர் இனத்தை திட்டமிட்டு அழிக்கும் இனவெறி சிங்கள அரசின் கொடுமையை உலகத்தின் பல பகுதிகளில் உள்ள எல்லா தமிழர்களும் உணர்கிறார்கள்.

எந்த இடைக்காலத் தீர்வும் எமது மக்களின் பிரச்சனைக்கு முழுமையான தீர்வு அளிக்காது.

தமிழ் ஈழமே அதற்கு ஒரே முடிவு. அதை அடையும் வரை எங்களது போராட்டம் ஓயாது!



தமிழ் ஈழ விடுதலை இயக்கத்தில் சேர்ந்துள்ள பெண்கள் போர்ப் பயிற்சி பெறுகிறார்கள்.



### தென்கிழக்கு லண்டன் கிறிஸ்துமஸ் விழா

கடந்த டிசம்பர் மாதம் 25ம் நாளன்று தென்கிழக்கு லண்டன், ப்ராம்லி, பகுதிகளில் வாழ்கின்ற தமிழ் இளைஞர்களால் 'கிறிஸ்துமஸ் விழா' வெகு சிறப்பான முறையில் கொண்டாடப்பட்டது. பல்வேறு மதங்களைச் சேர்ந்தவர்களும் ஒன்றுசூடி ஒருதாய் மக்களிப்போல கிறிஸ்துமஸ் விழாவினைக் கொண்டாடினார்கள். இந்தப் பகுதி தமிழர்கள் மட்டுமே இல்லை, இந்நாட்டின் பல பாகங்களிலிருந்தும் தமிழர்கள் மற்றும் பலரும் வந்து விழாவினைச் சிறப்பித்தார்கள். விழாவினைச் சிறப்பிக்கும் முகமாக தமிழ் அகதிகள் புனர்வாழ்வுக் குழுவின் கார்த்தன், தில்லையன், சன், சிவசேகன், ரவி, நரேந்திரன், சரவணபவன், தர்மகுலசிங்கம் ஆகியோரும் கலந்துகொண்டனர். விழா முடிவில் விழாவினை முன்னின்று நடத்தியவரும், பொறுப்பாளருமாகிய பாலா விழாவில் கலந்துகொண்ட அனைவருக்கும் நன்றி தெரிவித்துச் சொற்பொழிவு ஆற்றினார்.

— ஜி.ஏ. பத்மநாதன்.



**இந்தமதி :** புதிய நாவல் எழுதவேண்டாம் என்ற நோக்கத்திற்காக லண்டன் சுற்றுலா வை நான் மேற்கொள்ளவில்லை. ஆனால் இங்கு ஏற்படும் அனுபவ உணர்வுகள் நாவல்களை எழுத அடிப்படையாக அமையலாம் என்று நம்புகின்றேன்.

இந்தமதி: ஆங்கில நாவல் இலக்கியங்கள் என்னுடைய படைப்புகளில் எத்தகைய தாக்கங்களையும் ஏற்படுத்தவில்லை. பிறநாட்டு நாவல்களின் மொழி பெயர்ப்புகளை வரவேற்கும் அதேவேளையில் எல்லா ஆங்கில நாவல்களின் மொழிபெயர்ப்புகளையும் நான் வரவேற்கவில்லை.

**இந்தமதி:** சும். எனது சொந்த வாழ்க்கை அனுபவமின்றி, உறவினர், நண்பர்களின் வாழ்க்கை அனுபவங்களும் எனது படைப்புக்களில் பிரதிபலிப்பதுண்டு.

இந்தமதி: ஆம், இலக்கியங்களில் முக்கிய நோக்கங்களான நல்லுடல், மகிழ்ச்சியுடல், என்பன எனது நாவல் மூலம் நிறைவேறியுள்ளன.

இந்தமதி: எழுதும் எண்ணம் எனக்கிருக்கவில்லை. எனினும் குழுதம் பத்திரிகையின் வேண்டெலுக்கிணங்க "யார்" என்ற நாவலை எழுதியுள்ளேன்.

இந்தமதி: ஆம், எழுதும் ஆர்வம் இருந்தாலும் சரியான அனுபவத் தகவல்கள் இல்லாததினால் உடன் எழுத முடியா துள்ளது. ஆனால் நிச்சயம் எழுத விரும்புகின்றேன்.

இந்தமதி: ஈழத் தமிழர்களுள் ஒரு தகுதிவாய்ந்த தலைமைத் தலைவரை தலைமைதாங்கி வழிநடத்த மக்கள் ஒருமித்து விடாமலிருப்பது ஒரு துர்ப்பாக்கியமே! என்றார் இந்துமதி!

இந்தமதி எழுதிய நாவல்களில் பிரபல்யமானது "தரையில் இறங்கும் விமானங்கள்" என்னும் நாவல். வாழ்கைநிலையைப் பிரதிபலிக்கும் கண்ணுடையாக விளங்கி வரும் இவரது நாவல்களில், லண்டன் தமிழர்களின் வாழ்க்கை ஈழத் தமிழர்களின் போராட்டம் இவையெல்லாம் பிரதிபலிக்கும் நாவல்களை இனி நாம் எதிர்பார்க்கலாம்.



# JAFFNA BAZAR

IMPORT - EXPORT

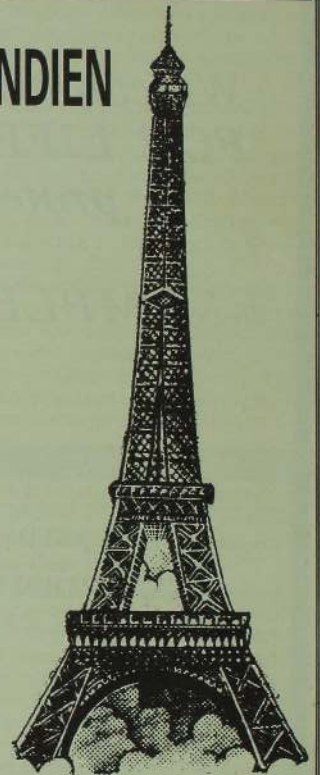
VIDEO VENTE LOCATION - ALIMENTATION INDIEN

SAREES ARTISANAT INDIEN

TAMOULE VIDEO CASSETTES - AUDIO CASSETTES  
ET DISQUES

SELEINGARD - VIDEO CASSETTES LOKAISAN

TOUS PRODUITS INDIENS EPICERIE



199, Rue du Faurbourg St. Denis,

75010 PARIS

☎ 4-238-01-82

**P A R I S**



## OVERSEAS VISITORS WELCOME!

Proprietors:

**THAVANAYAGAM & AMBIKAIPAKAN**



# £100,000 LIFE COVER FOR YOU & YOUR FAMILY AT LOW — LOW COST!!

*We can arrange your own PERSONAL ACCOUNT FOR LIFE which can be adapted for your savings & protection needs throughout your lifetime.*

*EXAMPLES: A non-smoker for an initial premium of just £30 per month can enjoy:*

MALE AGED NEXT BIRTHDAY	SUM INSURED LIFE COVER	SAVINGS AT AGE 65 ASSUMING 10% GROWTH RATE
25	£100,000	£233,814
35	£100,000	£053,746
45	£100,000	

*For a free personal illustration of how this new & very flexible plan can assist you in your forward financial planning, please contact:*

**P. SRINIVASAN**  
**ARM ASSOCIATES**  
**1524 LONDON ROAD**  
**NORBURY, LONDON SW16**  
**☎ 01- 679 1952/3 (Office)**  
**01- 656 0396 (Home)**

*SPECIALISTS IN THE FIELD OF LIFE ASSURANCE,  
PENSIONS & MORTGAGES FOR 12 YEARS.*



# GENOCIDE SRI LANKA — REPORT FOR NOVEMBER & DECEMBER '85

## NOVEMBER 1

### Ceasefire Violations by Army

The Ceasefire Monitoring Committee set up to oversee the Ceasefire, met President Jayawardena. Army took-over the Cey-Nor factory at Karainagar; Tamil Eelam armed youths are alleged to have taken away Rs 3 lakhs worth goods from the factory just before the take over. Tamil youth S. Kathiresan of Koddady, who was cycling past the Jaffna Police Station was shot dead without any provocation. Ten Tamil civilians were killed when armed forces surrounded a village in Mulankavil on the Mannar-Poonakari Road, and began firing at random. Sri Lankan Government sources later explained that they had information that Freedom Fighters had a secret hide-out in the village. Two army men were killed and four other seriously wounded when the jeep in which they were travelling was blown up by a landmine at Thirukonamadu in the Trincomalee district. The Colombo-Jaffna train service resumes.

## NOVEMBER 2

Army operation takes place intensively in the jungle area between Saaththiri Kulam and Pambaimadhu. Intermittent firing and explosions were heard for several hours.

Sri Lankan Government sources admit that the Ceasefire Monitoring Committee had recommended that six Tamil women detained without inquiry be released.

Farmers in Mullaitivu area were ordered to get special permission from Army camps at Mullaitivu or Oddusuddan before going to tend their fields.

### E.P.R.L.F. Starts Radio Service!

EPRLF (Eelam People's Revolutionary Liberation Front) inaugurated its daily Eelam broadcast from 3 - 3.30 pm and 8 - 8.30 pm on short wave 41 metre band, beginning from the 7th November.

## NOVEMBER 3

### Nedumaran Did Come to Tamil Eelam!

Sri Lanka finally establishes that Kamaraj Congress leader P. Nedumaran was in fact present in Jaffna and takes up with the Indian Government the question of his illegal entry into the country.

State and Tourism Minister Dr. Anandatissa de Alwis stops proposed Rs.20m tourism promotional programme in Western Europe.

Sri Lankan Government claims to have captured "17 hardcore Freedom Fighters" after a cordon and search operation at Kallady in Batticaloa district, belonging to EROS, EPRL, PLOTE, and LTTE!

## NOVEMBER 4

### Ceasefire Monitoring Committee in Jaffna

Monitoring Committee visits Jaffna and are immediately taken to old Dutch Fort housing the Northern Police Headquarters and the army base camp. Armed forces escort them to Ashok Hotel only a furlong away. Tamil Freedom Fighters explode bombs in protest, alleging that the presence of armed forces is a ruse (strategic-trickery) to prevent members of the public from making complaints of ceasefire violations by the Sri Lankan armed forces. slim Tamils, two of them women, were shot dead by Police Commandos at Chenkalady, in Batticaloa district. It is feared that many more might have been killed or wounded in the indiscriminate shooting.

Elsewhere in Batticaloa, 2 University students were killed and 5 injured when army helicopter strafes Vantharamoolai University premises. 8

others were reported missing after the incident. Also in Batticaloa district, a house to house search operation by armed forces took place at Kovilporativu, Kallar and Padiruppu, with helicopters guarding the search.

It was reported from Trincomalee that the Assistant Government Agent for Kuchchaveli, M.S. Ibrahim and Technical Officer of the Urban Council A. Mahendran, who were involved in relief operations for Tamil refugees in the Kuchchaveli area were both missing; suspected to be kidnapped or killed by pro-Sri Lankan government forces.

In Jaffna, army men fire around from Ashok Hotel, damaging the Jaffna Colck Tower, a wall of Jaffna Central College and injuring a student of Vembadi Girls' College.

## NOVEMBER 5

30 Students of Vantharamoolai University College were arrested. Sri Lankan Government states the arrests were in connection with an alleged attack with hand grenades on a Police Jeep 3 days earlier.

On the Monitoring Committee agreeing to hear representations from the public without the presence of the armed forces, Citizens' Committees of Jaffna, Valvettiturai and Pt. Pedro make representations before the Committee at Ashok Hotel. Sri Lankan Government says a boat carrying 20 persons from India was intercepted off the Talaimannar coast and the occupants were taken to Mannar army camp for questioning.

In Vavuniya, 55 civilians were taken into custody for questioning.

## NOVEMBER 6

### Landmines explode in Trincomalee

7 Sri Lankan Policemen and 4 Army personnel were killed in 2 separate landmine explosions. The 7 Policemen attached to the Seruwila Police Station were: Sergeant Weralavitharana, Constables Clement Pieris, Pathiraja, Ariyatilake, Amarasiri Wijekoon, Dissanayake and Siriwardena, killed on the spot when a landmine exploded under their jeep at Thampalakamam on their way to Trincomalee. The 4 soldiers were booby-trapped when they were rushing from Vakaraai camp to the aid of the police after the blast. Five other soldiers who survived the blast but seriously injured, were admitted to Polonnaruwa hospital.

The National Security Minister says "Freedom Fighters riding a motor cycle opened fire at a Sri Lankan Air Force helicopter flying from Pt. Pedro to Elephant Pass on the 5th, and when the helicopter returned the fire, they abandoned their bike and fled".

Final year examinations of the Batticaloa University College were postponed indefinitely following the arrests of 26 students sitting for the examinations.

### Another Muslim Youth Shot Dead!

21-year old Muslim youth M.S. Mohamed Anwar of Gampola was shot dead by Police at the Puttalam junction. In Jaffna, Tamil Freedom Fighters announced through loudspeakers from Jaffna Central College grounds that although they had no faith in the Ceasefire Monitoring Committee, they will not in any way prevent them from doing their duty, and also ensure that no harm befalls any member of the Committee; they however imposed the condition that security forces should take one particular route coming from the old Dutch Fort to Ashok Hotel where the Committee was sitting. The announcements were made in Tamil and Sinhala to enable the security forces to hear as well.

### More Re-inforcements of Armoured

### Vehicles into Tamil Eelam!

36 more armoured cars and more ammunition were brought to Jaffna from Colombo, by road. Colombo sources refer to speculation in Sri Lankan Government circles about a possible declaration of Tamil Eelam in Jaffna.

### Girl Charged for not Betraying!

22-year old Miss Sivalingam of Mutur who was under detention at Boosa camp, was charged at Colombo High Court under the PTA for failing to provide information about 4 "Freedom Fighters" Anton, Balan, Kirupa and Sudha, between February 1 and March 15, 1985. Proceedings was put off for January 10, 1986.

Batticaloa Citizens' Committee protest to President Jayawardene over the transfer of senior Police Inspector Krishnadasan. Excitement prevailed in Dickoya over suspected kidnapping of two Tamil youths from Enfield Estate. All except 9 out of the 200 persons arrested at Periakallar in the Padiruppu electorate on the 5th were released.

## NOVEMBER 7

A private bus carrying 15 Sinhala passengers run into a landmine at Morawewa. 5 were killed

### Freedom Fighters' Counter-Raids on 'Home Guard' Terrorists!

Namawatte Track B Village at Gomarankadawala in Trincomalee district from where armed Sinhala "Home Guards" and Sri Lankan Government armed Sinhala civilians were sent to attack Tamil villagers, were raided in turn by Tamil militants. Sri Lankan Government report says 12 villagers were killed and 30 houses destroyed.

Army team rushing to the rescue of the villagers run into a landmine on the way. Casualties were not known but several soldiers were admitted to Anuradhapura hospital with injuries.

Sri Lankan Government report says three soldiers were injured when "Freedom Fighters fired at an army convoy in Paranthan" on the 6th.

More than 25,000 Tea estate workers go on strike protesting at the arrest of 4 students at Highlands College, Hatton.

The Ceasefire Monitoring Committee visits Palaly army camp and hear evidence from members of security forces.

Tamil villagers report discovery of partly burnt bodies of 9 Tamils inside a house at Kaddaiparichan in Trincomalee district.

## NOVEMBER 8

### Army Terror on Trincomalee!

Sri Lankan Naval gunboats fire shells in the coastal village of Kadalkaraichenai in Trincomalee at dawn. People take shelter inside Sri Varnakula Vinayagar Hindu temple at Chenaiyur. Army personnel move towards Chenaiyur with automatic weapons, setting fire to houses on the way. They took into custody 4 persons: Mahendran Arasaratnam, Venkadamachalam, Antony Gabriel and Petersingham Karunadasa, took them to the house of Thambirasa Kalirasa, shot to death the first three along with Kalirasa, sparing the life of the fourth man. All four bodies were set on fire along with Kalirasa's house. Next, they killed 57-year old Muthulingam Kathirgamathamby, 55-year old Muthulingam Dharmalingam and son Mohanarajah (21). Meanwhile 4 soldiers entered the Vinayagar Hindu Temple and beat up the people who sought refuge there, break up some of the Statues, and desecrated the Temple while a helicopter kept hovering low over the Temple. (This report was submitted to the Monitoring Committee by the Citizens' Committee of Trincomalee)



## NOVEMBER 9

**Sri Lanka Government's Marxist Bogey!**

Sri Lankan Government news agency Lankapuwath quoting "security sources" claimed that "two Tamil Marxist Freedom Fighters" were shot dead today when "a group of them made an abortive ambush of a security forces route clearing squad at Elephant Pass". The news agency also claimed that security forces "pre-empted a Tamil Marxist Freedom Fighters' strike today on a village in the Amparai district." The report does not offer any explanation of how in both instances they came to be identified as "Tamil Marxist Freedom Fighters".

Sri Lanka Broadcasting Corporation's Tamil Commercial Service announcer K.S. Rajah, who was detained at the C.I.D. Headquarters 4th Floor and at the Boosa camp for four months on suspicion that he had broadcast Tamil songs in support of Tamil militancy, and later released for lack of evidence has now been debarred entry into the Broadcasting and Television stations.

Eight more bodies of Tamil victims of army killings were discovered in Saampur, Kattaiarachan and Chenaiyur in Muttur district, following two days of army terror, by land, air and sea. At Muttur, those arrested included student activist K. Mohanraj, postal employee Anthonydas, and three women, two of whom were a mother and daughter. 150 Tamil families and 650 Muslim Tamil families who had lost their houses and belongings had sought refuge at St. Anthony's Church and Muslim Vidyalya at Muttur.

## NOVEMBER 10

Sri Lankan Government claimed that in the course of a 3-day "combing out operation" in the Trincomalee district, security forces have "killed 33 Freedom Fighters", "destroyed four of their hide-outs", and took in 80 persons for questioning, out of which 18 were "Hardcore Freedom Fighters". They also claimed that they engaged "Freedom Fighters in a gun battle" after "trapping" them, recovered automatic weapons, shot guns, etc, and "heaps of LTTE literature". The operation, according to the SUN newspaper, was directed by the district's new military co-ordinating officer, Brigadier Harsha Gunaratne. The paper also reported: "There were no casualties among the security forces".

6 passengers in a private bus plying between Surumura and Kantalai were killed at Sittauru after an armed hold-up. 12 others were injured, two of them seriously. The Monitoring Committee visits Namalawatte in Trincomalee district to inquire into the attack on villagers on the 7th. "Security sources" told the Island newspaper that the "Freedom Fighters attacks" on Eravur and Batticaloa Police stations on the 9th were "repulsed" after a "fierce gun battle which lasted nearly one hour", and "no casualties".

**Dr Subramania Swamy's all-out support for Tamil Cause!**

"The Island" newspaper published an interview with Indian ex-Lok Sabha member Dr. Subramaniam Swamy (the Indian Opposition Lok Dal Party Leader), given to their correspondent Walter Jayewardene in the United States, quoting Dr. Swamy as saying inter-alia, "The militant movement will go on, since 50 million Tamils support them. If nothing happens soon, I and some of my colleagues propose to recruit ex-servicemen who are settled down in Tamilnadu and use them for battle in Sri Lanka".

Sri Lankan Government armed forces personnel in civil attire opened fire at a van carrying Tamil passengers from Oddichuddan to Jaffna at the 11th mile post on the Mankulam-Mullaitivu Road, killing on the spot Veerasingam (27) and injuring a 2-year old female child Lochana, a 27-year old woman Rajeswary, and 2 others- Thillainathan (32) and Sivarasa (32).

## NOVEMBER 11

Three dead bodies were discovered inside a lorry

abandoned on the main road between Umayalpuram and Elephant Pass. It is believed they were among the victims of army firing when an army convoy consisting of several armoured cars and trucks on its way to Jaffna indulged in indiscriminate shooting at several points on the way. Panic spread in Pallai, Kodikamam and Chavakachcheri areas as news spread over the convoy's approach. Schools, shops and offices closed and streets were deserted by noon.

**News Management by Sri Lankan Govt**

Sri Lankan Government said that 8 persons were killed and several injured when "armed Freedom Fighters" attacked Uksirigama, a Sinhalese village forming part of the Kantalai Sugar Corporation on 10th night. But the Sri Lankan Government owned Daily News referring to the same incident said: "six Tamil civilians were shot and killed in a village at Kantalai by a group of armed men yet to be identified..."

Report from Mankulam said that several villagers in Oddusuddan between Mankulan and Mullaitivu were abandoning their homes and shops and moving away, following clearing of the area for expansion of the army camp.

**C.W.C. Complains on arrests**

Ceylon Workers' Congress official S. Raju complained to the National Security Council that acting on false mischievous "information" given in anonymous letters, security forces were taking into custody several innocent Tea estate youth.

## NOVEMBER 12

The Ceasefire Monitoring Committee makes a quick un-announced visit to Trincomalee, and fly back to Colombo the same afternoon. An attempt by armed gang to rob the Jaffna railway station was foiled by members of a large Freedom Fighters' group.

Jaffna Government Agent was given orders from Colombo not to give any more aid to refugees from Vavuniya, but to send them back to their district. The Vavuniya GA was ordered to co-ordinate in the resettlement.

Attempt by an armed gang of ten to rob the iron box containing railway cash in the Guard's van of Colombo-bound Yal Devi at Kodikamam was foiled by a large crowd of passengers and railway staff.

3 Tamil youths- Ambalavanar Theivendran of Mahiampiddy, Sandilippay, Rathinam Johnson of Palaly and Singarajah Paskaran of Hospital Street, Jaffna were to be released from the Boosa camp, Galle, according to information received by the Government Agent of Jaffna.

## NOVEMBER 13

Nine members of the public who happened to be on the road in the vicinity of Lake Road, Batticaloa were shot and killed on the spot when Sri Lankan Government armed forces began firing in all four directions in a frenzy, following a landmine burst in which one Sub Inspector and five other policemen were injured. Two of the critically injured policemen, Sub-Inspector Govindarajah and Constable Tissa were flown to Colombo. Over 30 other persons who were seen in the area including some workmen in a nearby garage were taken into custody, Colombo newspapers claimed that the 9 members of the public who were killed were "Freedom Fighters responsible for the attack". The incident happened while the Ceasefire Monitoring Committee was on a visit to Batticaloa.

Men of the armed forces in civil attire had walked into the home of Manickam Nallathamby, in Veerachchola, Sammanthurai, of Amparai District, robbed his wife of the "Thaalkikody" and other jewellery worth over 12 sovereigns, and cash Rs. 5,000/-, assaulted Manickam Nallathamby mercilessly and set fire to both his house and the adjacent shop.

**Army Terror again in Trincomalee**

Over 100 were taken into custody in Trankuli in Trincomalee District. Women in the age group 16-

20 were among 80 persons taken into custody at Muttur and at 3rd Mile Post area. About 46 persons in Koontheevu and 3 in Saampur were reported missing over the last two days.

Tourists and non-national news-papermen were debarred entry into Trincomalee district, and the Colombo Railway authorities were ordered not to issue any tickets to any foreigners beyond Anuradhapura.

## NOVEMBER 14

Retired District Judge N. Krishnadasan and 3 others were threatened by armed Sinhala "Home Guards" when they went to inspect a damaged Hindu Ashram. They were later handed over to army custody, at Uppuveli, Trincomalee.

Nearly 200 Tamil youths and businessmen were arrested at Batticaloa, and except for few who were released within a short time, no information were known about others. The Sri Lankan Government meanwhile claimed that 17 Freedom Fighters had been killed in the North and East. The Monitoring Committee listened to representations at Batticaloa for the 2nd day.

## NOVEMBER 15

**Total Hartal in Tamil Eelam!**

A Total Hartal was observed in most Tamil areas in North and East in response to a call by EROS (Eelam Revolutionary Organisation). This was to observe the day as one of mourning to mark the introduction of the Citizenship Act in Parliament in 1948, which deprived the Hill country Tamils (Tea & Rubber Plantation Tamils) of their citizenship rights. Sri Lankan Government cancelled train services between Colombo and Jaffna. Shops, schools and even some Sri Lankan Government offices were closed.

Students of Highlands College, Hattton boycotted classes demanding the release of 3 colleagues taken into custody by Sri Lankan Government Forces. Four army men were injured in a landmine explosion at Oddusuddan, and were flown to Anuradhapura hospital by helicopter and thereafter to Colombo.

Jaffna undergraduate Arumugampillai Sathiyamoorthy was charged before the Colombo High Court Judge K. Vignarajah under the Prevention of Terrorism Act with having organised lectures to incite communal disharmony. He refused legal aid and the case was put off for December 18. "Security sources" told SUN newspaper that they had killed "six Freedom Fighters including a young woman" at Uyilankulam in Mannar. They also said that 22 other persons including two women Freedom Fighter suspects were taken into custody near Toppur in Trincomalee district.

## NOVEMBER 16

**Landmine Explodes in Batticaloa**

Four Policemen- Sub Inspector Witharana, constables Chandradasa, Wickramarachehi and Abeykoon were killed in a landmine explosion at Bar Road, Batticaloa. Troops opened fire in the area killing 9 Tamil civilians, 6 of whom were identified as Senathirajah (46), the Grama Sevaka, Bank employee S. Vellayan (45), a teacher, C. Mahalingam (24), M. Thangarasah (77), V. Muniyandy (25) and S. Vimalaratnam (30). Two other policemen were seriously injured in the landmine explosion, and were flown to Colombo. Following the incident, several houses, shops and firewood depot at Mamangam Road and Airport Road were set on fire allegedly by armed forces in reprisal!

Train services to Jaffna, Trincomalee and Batticaloa were suspended. 65 year old woman Thangapathial was killed inside her house and 45 year old Rasamany was admitted to Mullaitivu hospital with gunshot injuries in the course of an army search and destroy operation following the landmine explosion on the Mullaitivu-Oddusuddan road, when four soldiers were injured.

Vavuniya G. A. appealed for the release of Sinhala teacher Jayaratne and a Buddhist monk and six



# **K E P WORLDWIDE COMMUNICATION SERVICES**

**A BREAK-THROUGH IN COMMUNICATION!**

**➡️ TELEX SERVICES**

**FAX SERVICES ←️**

**ELECTRONIC MAILING**

**☎ TELEPHONE ANSWERING SERVICES**

**PRESTIGIOUS BUSINESS ACCOMMODATION SERVICES  
& MAIL FACILITIES**

**LOST CONTACT WITH YOUR FAMILIES OR FRIENDS IN  
SRI LANKA OR INDIA?**

Dear Readers ,

If you have lost contact with your families or relatives in Sri Lanka or India we can send letters over the Global Satellite Telephone Network to reach Sri Lanka & India. Our Modern Micro technology helps us to print the same letters (English only) in Sri Lanka or India within seconds of sending. Our delivery team will take these letters & deliver them to the required destinations. We guarantee for example:

London to Colombo City - delivering within 2 hrs	(including delivery time)
London to Jaffna City - delivering within 2 hrs	( " )
London to Batticaloa - delivering within 3 hrs	( " )

We will be also able to send to most parts of Sri Lanka and to Madras in India. A4 size paper of typed letter, approximately 400 words can be sent for a fee of £4/50 ★ (cheaper than telegrams). Our service is being developed to most parts of the cities in the world. Give us a ring & find out our exciting offers.

Our Fascimile Services was inaugurated on November 23rd 1985, where by we can now send even letters written or typed in Tamil, Hindi, Gujarati, or any other Indian Languages to any part of Sri Lanka & Madras!

★ Prices subject to change, without Notice

**76 BERWICK STREET  
Off OXFORD STREET  
LONDON W1**

**☎ 01-734 4293 & 01-437 2103 (Day)**

**01-864 6867 (Eve)**



## Genocide Sri Lanka...

## NOV 16

Sinhala families who were kidnapped by unknown persons at gunpoint at Kokuveli village.

20 Tamil youths in refugee camp at Thanneer Ootru in Mulliyawalai, in Mullaitivu district were taken into custody by armed forces on suspicion.

4 infants were reported to have died within two weeks at the Nallur Sankiliyan Refugee centre in Jaffna. The deaths were caused by pneumonia, and diarrhoea. Fifty families composed of 204 persons, including nearly 100 small children are housed in the centre.

## NOVEMBER 17

**Bombs Dropped on Houses in Batticaloa**

Batticaloa Citizens' Committee urged the Ceasefire Monitoring Committee by telegram to hold speedy inquiry into incidents where several Tamil civilians were killed, and 15 houses completely burnt. They had alleged that bombs were dropped on houses from helicopters.

Unknown number of Tamil youths were taken into custody in the course of a search operation by armed forces in three villages adjoining Kinniya-Alankerny, Soorungal, and Vaanaru, all in the Trincomalee district.

It was reported from Muttur, Kooniththeevu and Saampur that several more thousand Tamils have fled their homes and lost their property following terrorising by armed forces and moves were being made to house them as refugees in more schools in Trincomalee. Six persons were killed in Muttur in the course of an army search, and Sri Lankan Government claimed that all those killed were "Freedom Fighters". No independent information was available.

**Vavuniya Govt Agent relieved of Material Possessions**

Unknown armed youths were reported to have broken into the official residence of the Vavuniya Government Agent and robbed several valuables - a Television set, a Video Recorder, Radio, a pair of Binoculars and Clocks. The G.A. - Mr. C. Logeswaran told the Colombo newspaper, the SUN, that they robbed even his revolver, and accused him of not supplying dry rations to refugees, and for employing Sinhala watchers at the Kachcheri.

**Minister also relieved of some possessions**

At Chenkaladi in the East, armed youths broke into the house of Home Minister K.W. Devanayagam and robbed 20 gunnies with paddy, a TV set, and cassettes, worth Rs 65,000/- according to Eravur Police.

**Sri Lankan Govt admits 244 Security Personnel Killed!**

According to a written answer to a question raised in Parliament by SLFP (Sri Lanka Freedom Party) MP, Mr Ananda Dassanaike, 244 members of the Sri Lankan Government security forces were killed by Tamil Freedom Fighters between July 1, 1983 and July 1, 1985. The breakdown according to the National Security Minister, was as follows: Policemen - 116; Army Personnel - 110; Air Force men - 9; Navy men - 9. Sri Lanka - Tamil Eelam Watchers expect the true armed forces casualty figures will be many more times than this.

Tamil Freedom Fighters lobbed hand grenades at a private van carrying 8 policemen near the Fisheries Corporation building at Valaichenai. According to Colombo official sources, the van was badly damaged but the policemen escaped unhurt. Train services to Jaffna, Trincomalee and Batticaloa were suspended earlier to be resumed from 19th.

**Divide and Ruin - Mossad Style!**

At Mankulam, members of the security forces in civil attire distributed leaflets in Tamil calling the

"Vanni Tamils" (Tamils of the Frontier Provinces of Vavuniya and Mankulam) to free themselves from the exploitation of the Jaffna Tamils. The leaflets were printed in the name of the "Vanni Tamils".

## NOVEMBER 18

**Taking Rajiv for another ride!**

Colombo reports said that National Security Minister Athulathmudali had two rounds of "useful talks" with Indian Premier Rajiv Gandhi at Muscat, Oman.

At Vavuniya, shops put up their shutters in protest at the killing of a well-known businessman allegedly by a Tamil militant group, on the 17th.

**Up-country Tamils begin uprising!**

Students in several schools in Nuwara Eliya district boycotted classes in protest over the arrest of 3 students in Hatton. About 10,000 Tea estate workers went on strike in Pundul oya in solidarity with 700 workers at Harrow estate.

Culasekera Udayakumar alias Udayan, was charged under the Prevention of Terrorism Act with having concealed information about two suspects in the Oberoi Hotel bomb blast - I.P.T. Varadhan and Geethanjali Balakumar.

## NOVEMBER 19

A Bomb was flung at a funeral gathering at the Hindu Crematorium, Trincomalee, killing Sivapatham (45) an employee of the Port Multi-purpose Co-operative, seriously wounding ex-Naval employee V. Kanagasabai and injuring several others. Because of fear of Sri Lankan Government armed forces and armed Home Guards this crematorium in the centre of the town had not been used for several months, and Hindus had been burying their dead in the Christian burial grounds which was in a safer area.

It was reported from Jaffna that there are 22,000 Tamils belonging to 5,357 families who are now refugees there, from the two districts of Trincomalee and Vavuniya. The figures compiled by the Planning Secretariat, Jaffna, represent the position as it was at the beginning of the month only.

A Lorry from Punnalakadduvan, Jaffna, carrying Diesel from Colombo was hijacked by armed thugs at Wennapuwa in the South. The Driver, cleaner and the third occupant escaped. The Lorry was later found abandoned without the Diesel.

Hundreds of Tamil women refugees from villages in Muttur district take out a protest procession against Sri Lankan Government directive to send them to refugee camps in Trincomalee. The Procession which started at Kaddaiparichchan was stopped by armed Home Guards at Palanagar village. The refugees told the Sri Lankan Government officials that they should be allowed to remain and live amongst the Muslim Tamil villagers.

**Muslim Women also raped by Sri Lankan Forces!**

Amparai district Muslim Tamils were agitated by continuing violence against them, particularly atrocities, deprivation of their traditional lands and numerous incidents of rapings against their women by armed "Home Guards". Muttur Y.M.M.A., appealed to Muslim Tamils to contribute food and clothes, to 6,000 Muslim Tamils rendered homeless in Muttur area.

**Lone Voice supports Federalism**

Veteran politician, and former Prime Minister Sri Lankan Government M.P. for Galle Dr. W. Dahanayake asked in Parliament: Why can't we offer the Tamils a government with dignity and a Chief Minister for the North and East?

## NOVEMBER 20

Seven eye witnesses told the Ceasefire Monitoring Committee on a visit to Batticaloa how 8 Tamils were killed at Bar Road, Batticaloa in the course of

indiscriminate firing by armed forces. Representatives of the armed forces who also appeared before the Committee conceded the incident but they said that the shooting was directed at "Freedom Fighters" who were responsible for killing 4 policemen by setting off a landmine. Several other victims who lost their houses and belongings as a result of action by the armed forces also gave evidence.

Rs 12,000/- was robbed from Jaffna Railway station by a gang of 10 armed youths. Two of the youths who were caught by members of the public, were later handed over to a leading militant organisation for inquiry. Later in the day an attempt by another gang of 8 armed youths to rob railway cash in the Guard's van of the Uttara Devi at Kodikamam station was foiled by members of the public, but the youth gang however decamped with Rs. 10,000/- cash from the station office.

Two Tamils were kidnapped by unknown persons at Kalmunakudi village on the Kalmunai Karaitivu road.

"War is the only solution" - Sunil Ranjan Jayakody says

Sri Lankan Government. M.P. for Polgahawela, Sunil Ranjan Jayakody, speaking in Parliament, says ethnic problem could be solved only through war. Launching a personal attack on fellow M.P. Dr. Dahanayake who had suggested the previous day that Tamils should be given devolution of power and allowed to live with dignity, the M.P. said that Dr. Dahanayake was a bachelor without a family or children and had probably only another three or four years to live, and his suggestions were worthless (Sunil Ranjan Jayakody, had gone on record for being responsible for recruiting and transporting several hundred Thugs to Colombo during the July 1983 Racial Pogrom. He had a case against him in court for smashing a child in the floor in Dec '82).

Senior D.I.G. and Intelligence chief Cyril Herath was appointed Inspector General of Police (IGP), for Sri Lanka.

## NOVEMBER 21

It was announced that the ticket counter of the Jaffna railway station is to be shifted to the Durayappa Stadium during the week.

Sri Lankan Government gazettes order prohibiting publication of any news connected with the Monitoring Committee other than what is officially released by the Committee.

## NOVEMBER 22

**Batticaloa Protest Forcibly Broke-up**

Police Commandos broke up peaceful march of nearly 2,000 processionists in Batticaloa, protesting against killings, arbitrary arrests, and torture of students. Two Catholic priests, Fr. Weber and Fr. Chandra and three mothers who were in the procession were admitted to Batticaloa hospital with grave injuries sustained when Commandos tear-gassed the marchers and used clubs and sticks to assault them. Several others including school-girls and women sustained minor injuries. The marchers had earlier announced their intention to hand over a protest memorandum to the Police Superintendent. After the march was dispersed Police arrested students suspected to have joined the march and took them into custody.

Padaviya Police Station in the Anuradhapura district was attacked thrice in the early hours of the morning, according to Police headquarters in Colombo. There were no casualties and the building was 'slightly' damaged said the Police.

The State of Emergency enforced in May 1983 got the routine extension for a further month by Parliament.

Paul Nallanayagam, President of Kalmunai Citizens' Committee won the fundamental rights case against the State. He was awarded Rs. 5,000/- damages by the Supreme Court.



NOV 22

**Punishment for criminals-lamp post style!**

Four Tamil youths with shaved heads were found tied to lamp posts at Sittankerny Junction in Jaffna at 7 am, with their names and addresses marked. A poster put up by a Tamil militant group accused these four of thefts and robberies, and requested the public to untie them after 5 hours since they had accepted their guilt.

Around 1pm army men in multi emerged from the old Dutch Fort Camp of Jaffna, in armoured cars, went along the crowded Hospital Street to the Railway station causing instant panic in the bazaar area en route. Loud bomb explosions were heard at various city points there-after, apparently set off by Tamil Freedom Fighters.

NOVEMBER 23

**Landmine explodes in Mullai Theevu**

6 soldiers were killed and six others were injured when the convoy in which they were travelling crossed a mined area near Kokkilai in the Mullaitheevu district. One Sri Lankan Government version said: "Soldiers in the other vehicles fought a gun battle with the Freedom Fighters and repulsed them. As the encounter went on, additional reinforcements and helicopters were rushed to the scene. The injured were flown to Colombo for medical attention".

In another incident at Kaluwanchikudy, a team of Special Task Force policemen narrowly escaped death, some of them receiving only injuries, when a landmine exploded. Sri Lankan Government claimed that "8 Freedom Fighters" (civilians!) were killed in the ensuing encounter.

NOVEMBER 24

**Beleagured Army's Show of Strength!**

Armed forces in civvies, displayed a "Show of Strength" in Jaffna. There was Panic in the city area as men in armoured cars emerged out of the old Dutch Fort camp in 3 directions. Sounds of gunfire and bombs sent people scampering for safety. At Bankshall Street, 19 year old Jayanthini and another woman were injured by gunshots. Pedestrians were assaulted. Cyclists dropped their vehicles and ran for cover. About 15 bicycles were damaged beyond repair, after being run over by armoured cars. Militant Youth helped people in the busy bazaar area to get away to safety. The Colombo newspaper "Sun" reporting the incident on the 25th said that "Freedom Fighters mounted an attack on the Dutch Fort at Jaffna" and "the army repulsed the attack".

Sri Lankan Government sources in Colombo said that "about 25 Freedom Fighters launched an attack on Wellaveli police station in Batticaloa district" around 1 am. There was 'some' damage to the station, but no casualties were reported. Exchange of fire went on for an hour, they said.

A Culvert between Kaluwanchikudy and Kalmunai in Batticaloa district was damaged by Tamil militants and was impassable for traffic.

NOVEMBER 25

**Political Monk Abducted!**

Five State-owned jeeps returning to Amparai carrying participants at the opening of new Maha Oya hydro-electric scheme were hijacked by 25 strong armed group at Arantalawa on the 32nd milepost on the Maha Oya-Amparai road. Some

occupants of the vehicles were abducted, including a pro-government political monk - Ven. Hatekumbura Dhammaratna.

Tamil Press photographer S.Sivakaj was robbed of cash Rs.260/- and gold ring valued at Rs.2,500/- on his way to the Captain's Gardens Hindu temple at Maradana, Colombo, by two men who threw chillie powder on his face.

**Inter-Group Disharmony**

Posters at Vavuniya and Kilinochchi in the name of Liberation Tigers (LTTE) claiming execution of death sentence of Inparajah (Reagan), leader of EPRLF, said that he was responsible for the murder of their supporter, the elderly owner of Uthaya Mills, and his son. Others in the group responsible for the killing had been released with a warning, said the posters.

A second refugee centre was opened at Atchuvilly, Jaffna, to accommodate more Tamil refugees fleeing Trincomalee district.

NOVEMBER 26

**National Blood Letting Minister**

The National Security Minister Lalith Athulathudali observed his 49th birthday by leading a Blood Donation campaign in aid of injured soldiers. He is already held responsible for the deaths of over a thousand Sinhalese security personnel upto now!

**Brahmin Priest held ransom for Buddhist Monk!**

"Unidentified gunmen" in civvies round up about 15 Tamils in Pullumalai village in Batticaloa,

**PATEL BROTHERS**

**187/191 Upper Tooting Road  
London SW17 7TG**

**Tel: 01- 672 2792/ 767 6338**

**Rice - Atta - Oil - Nuts - Dhalls - Spices -  
Tropical Vegetables - & Fruits - Flours -  
Agarbathies - Pickles**

**Specializing in Utensils & Gift Ware:**

**Stainless Steel Ware & Kitchen Ware  
at Discount Prices!**

**Orders From France, W.Germany,  
Switzerland, Holland & Norway  
Welcome!**

**EARLSFIELD TRAVEL**

**Colombo Charters Colombo Charters**

**SEATS AVAILABLE**

**Heathrow to Colombo &  
Colombo to Heathrow**

**Also Flights to Kuala Lumpur/ Singapore/  
Germany/Far East/Madras/Bombay/ Delhi/  
New York/ Toronto Etc**



**Contact:**

**Earlsfield Travel  
318 Earlsfield Road  
London SW18 3EJ  
☎ 01- 874 8329  
01- 874 2642**



**Genocide Sri Lanka.....****NOV 26**

including the officiating Brahmin priest at Hindu Temple and hold them as ransom for the return of Buddhist monk kidnapped in Amparai district, the previous day.

For the second time in 10 days, Vavuniya G.A. Logeswaran's house was robbed by armed youths. Among articles taken away were a generator and a photo of the G.A. who was believed to be away in Colombo at that time.

Four Sinhala traders travelling in a lorry from Colombo laden with produce were killed by unknown persons at Morawewa in Polonnaruwa district.

Colombo report said four bodies with gunshot wounds were discovered in a jungle close to an irrigation canal in the Medura Oya settlement scheme.

Anuradhapura Urban Council called upon all Tamils who fled the district after locking up their shops and houses to prove in writing their title to their property before December 31. It is feared many of these premises have been broken into and occupied illegally by unauthorised Sinhala squatters.

Colombo report said that the Sri Lankan Government will soon go ahead with a phased programme of holding elections in the North and East, particularly, Trincomalee and Padiruppu.

**NOVEMBER 27****Home Guards' Vendetta**

A 30 strong pro-Sri Lankan Government armed gang stopped a Batticaloa-bound bus at Poonanai, and ordered five Tamil passengers out, and gunned four of them down on the spot. The fifth Tamil, Milton Rajah of Kotahena, Colombo escaped with injuries. The bus with the rest of the passengers were allowed to proceed. It was believed to be a retaliation to the killing of 4 Sinhala traders in

Polonnaruwa district. One of the four Tamils killed was identified as Kamalalingam of Batticaloa. Later in the day, Kamalalingam's father Ponniah, another son Karunailingam (25), a relative Kanesamoorthy (41) and a Muslim Tamil friend Ismail who had set out in a van, driven by Ponniah to collect the body of Kamalalingam at Polonnaruwa hospital were themselves attacked by armed gang at Vakaneri. Ponniah was killed, and Karunailingam and Kanesamoorthy were later admitted to Batticaloa hospital with serious injuries. Ismail escaped with minor injuries.

National Security Ministry spokesman in Colombo said that six out ten Tamils abducted by a gang in retaliation for the kidnapping of the Buddhist monk have been released. "Four are still being held", said the spokesman.

**Chicago style gunning down**

In Colombo, 72 year old millionaire club owner Sellaiyah Mudalali (J.M.S.Fernando) was gunned down "Chicago style" at Reclamation Road, Pettah, by a man in another vehicle running parallel to the businessman's chauffeur-driven car, in broad daylight.

Sri Lankan Government forces let loose terror in 3 villages in the East - Mandur, Vellaweli, and Kaluwanchikudi in the course of an intensive 'search and destroy operation' of Tamil militant bases, with three to four helicopters giving air cover. Repeated gunfire, bomb bursts and clouds of smoke cause exodus of population to Periakal-laru and other neighbouring villages.

Jaffna report said the Singha Regiment of the Sri Lanka army is to replace some of the army units stationed in Jaffna hitherto.

Tamil youth V.M.Ranjan (26) employed as a mechanic, who was carrying a bag of tools and walking along the Jaffna Post Office road was shot

dead on suspicion by army sentry from the ramparts of the old Dutch fort.

Army men in uniform entered a house at Dharmapuram in Kilinochchi district and took into custody a mother and daughter, Mrs. Arasammah Murugesu (55) and M. Kugajini (20). They also took away a lorry driver, Selvam of Murasumodai and the lorry cleaner along with the lorry.

Refugees from Trincomalee, Vavuniya, Batticaloa and Mullaitivu, including women and children in large numbers went on a 20 mile protest march at Jaffna, carrying placards and shouting slogans condemning the government.

**NOVEMBER 28****54 Tamil Civilians killed in two days!**

24 Tamils were killed in the Mandur area in the previous day's army terror. 21 Tamils in the Trincomalee district and 9 in Mutur were also killed making a total of 54 Tamils killed in two days in the Eastern province. Many of those killed in Mandur were reported to have died in the course of strafing by helicopters. Those killed include several women and children. Several houses, tractors, lorries and other vehicles were also set on fire along with household goods. Sri Lankan Government sources in Colombo said that 41 "Freedom Fighters" were killed in the East.

Colombo Magistrate's Court Production Room at Hulftsdorp was robbed, for third time within six months. Items robbed included money, gold, and even heroin, all estimated to be worth a few million rupees.

**Sinhala Uprising in the South?**

The National Security Minister Lalit Athulath-mudali stated in Parliament that several Sinhalese who are members of two groups - the Samaja Janatha Vijayaparaya (SJV) and the Janatha Vimukthi Peramuna-Nava Pravanathanaya (JVP-NP-New Tendency), a break-away group of the

# TAMIL FILM VIDEO RENTALS

**LARGE SELECTION OF OLD  
&  
NEW TITLES AVAILABLE**

**Contact:**

**P. SRINIVASAN**

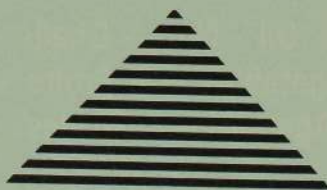
**1524 LONDON ROAD**

**NORBURY, LONDON SW16**

**☎ 01- 679 1952/3**

# SUGU VIDEO CENTRE

**SWISS AGENTS FOR  
PYRAMID Video Cassettes**



*contact:*

**E. T. SUGUMAR**

**Breitenrain Str 59**

**3013 BERN**

**☎ 031- 42 67 71**



## Genocide Sri Lanka.....

## NOV 28

JVP, both believed to be having strong links with PLOTE (People's Liberation Organisation of Tamil Eelam led by Uma Maheswaran), have been arrested. This move seems to be a pre-emptive one to prevent an imminent uprising in the South!

Soldier on foot patrol in isolated area in Mutur was shot at and seriously injured by "two Freedom Fighters who came on push cycles" stated a government report.

Train service between Colombo and Jaffna started operating. Tamil youth who flew in from Singapore was arrested at Colombo airport for smuggling 18 walkie-talkies inside a TV set.

## NOVEMBER 29

**Batticaloa Mourns again**

Mandur village, in Batticaloa went into mourning as 14 Tamils were shot dead by strafing helicopters! The bodies were fished out from the waters of Kurumanveli lagoon and the relatives buried the dead. Two others believed killed in the same incident, Rasakuddy and Mekarajah, but bodies were not recovered. No inquests or post-mortems were held. Batticaloa Citizens' Committee members Rev. Fr. Chandra Fernando, Sam Tambimuttu and S. Mahendran visited Mandur and listened to the woes of the public. They were told that all those killed were poor hut-dwellers who were going on their legitimate occupation by boats.

Of the Tamils killed in Trincomalee district by the government forces on the 27th, there were hardly any of them who could be called "Freedom Fighters", according to the personal data supplied to the Trincomalee Citizens' Committee by the villagers. Nine of those killed were from Kadalkaraichenai; and another nine were from Chenaiyur, two from Kaddaiparichchan and one from Saampur. Among those killed were 65 year old Sitham-parapillai Sinnathurai, 60 year old Kathirimalai Thangarasa, and 60 year old Marisalin.

A Daring night hold-up at Valaichenai Paper Mills premises on 28th night was reported. An armed gang about 25 strong threatened the staff at gunpoint, locked them up in rooms and got away with official vehicles and goods worth over Rs.15 lakhs. Jeeps, motor cycles, a TV set, camera, were among items taken away. Also in the East, Tamil militants hijacked a petrol bowser at Chenkalady.

Sri Lankan Government displayed arms captured from Tamil militant camps at a Press conference in Colombo, including hand grenades with LTTE markings.

**Home Guards have a go at an Australian Tourist as well!**

Australian woman tourist was robbed by Home Guards armed by the Sri Lankan Government, waving pistols, near Yala Wild Life Park in south-east Sri Lanka and relieved of cash and property worth Rs. 29,000/- according to a complaint made by her to Police.

## NOVEMBER 30

A Muslim Tamil youth Jainudeen and another Tamil youth K. Thiagarajah, both from Batticaloa, who were in army custody at Army headquarters in Colombo were shot dead.

23 year old Tamil youth Appakuddy Thiagalingam from Thiruvaiyaru in Kilinochchi district, who was on the Colombo-bound train along with his mother, sister and brother, intending to go abroad, was taken away by army personnel on the train, to the Elephant Pass army camp.

All railway stations were instructed not to accept any rail parcels to the North.

## DECEMBER 1

One Police constable was killed and several injured when Tamil Freedom Fighters attacked a jeep with hand grenades at Kaluwanchikudy. In another incident at Akkaraipattu, two jeeps in which Police Commandos were on their way to Thirukovil, ran into a road mine. Sri Lankan Government report said jeeps were damaged, but no casualties. Following these incidents there was tension building up at Kaluwanchikudy, Kallaru and Padiruppu areas. Clash reported between Police Commandos and Militants at Thampattai. Army reinforcements was rushed from Komari army camp. One soldier who suffered injuries died later in hospital.

Bodies of 4 Tamil youths, Ashok, Bala, Niyaz and Ivan, believed to be members of a militant group and shot dead by army men in a house at Thiruvaiyaru in Kilinochchi were reported missing from Kilinochchi hospital morgue.

About ten armed youths robbed the cash box in the Colombo-bound Yaldevi after ordering the engine driver to stop at Mukamalai off Kodikamam. The Inter-city express was also robbed of cash collection at Thachchanthoppu.

## DECEMBER 2

Point Pedro Citizens' Committee protested to President Jayawardene against the stoppage of aid to Vavuniya refugees in Jaffna.

Following repeated robberies of railway cash, the Sri Lankan government introduced a new system for purchase of rail tickets. Jaffna city commuters to purchase their tickets at the Durayappa Stadium, and others to pay through money orders; to come into effect from the 4th.

Army fired at a group of youths at Arasady Road, Batticaloa. Although no one was killed, one youth was reported to have swallowed cyanide and died.

**Another Batticaloa Jail-Break attempt?**

Four youths in an earlier incident was reported to have tried to force their way into the Batticaloa jail, but had fled when prison officers fired shots in the air.

**Kilinochchi People's Bank Raid Case taken up!**

The Case against Uma Maheswaran (leader of PLOTE), and 11 others in connection with the Kilinochchi People's Bank robbery was taken up before the Colombo High Court Judge H.W. Senanayake and was put off for April 21, 1986.

Four Freedom Fighters fired at a helicopter between Kuchchaveli and Pulmoddai. Helicopter was believed to have been damaged.

## DECEMBER 3

**Landmine in Trincomalee**

Five soldiers and a civilian driver were killed and three others seriously injured when their jeep ran into a landmine ambush between Dehiwatte and Kantalai in Trincomalee district. Victims were Sgt Heenbada, Cpl Vesudeva, L.Cpl Ekanayake, Pvt Pelipane, Pvt Subarathne and driver Jinadasa. Three injured soldiers were flown to Colombo. Shops, and offices closed, and there was panic in the area, as continuous firing was heard.

**Up-Country Tamils abstain Morning work!**

Ceylon Workers' Congress decided to abstain from work in the plantations in the mornings and hold prayers from Thai Pongal Day (January 14th '86) till Tamil New Year Day.

**Sudden Swoop on Youths!**

Army men in civils arrived at Pallai in buses and passenger vans, and suddenly swept away all youth in the area. One youth was killed, another youth Karunanithi (22) was admitted to Jaffna hospital with gunshot wounds and 40 others were arrested.

## DECEMBER 4

Unofficial Colombo reports said that Mr. Thondaman, the plantation Tamil leader figured prominently in the day's Cabinet meeting. President Jayawardene held exclusive talks with him at the end of the Cabinet meeting.

Foot patrols by armed forces now camped at Dollar and Kent Farms (Nedunkerny, Vavuniya district), in the surrounding areas, brought new tensions. Several young boys who had run in fear into jungles were found to be missing.

There were continuous reports of Jaffna-bound lorries being robbed on the way by armed gangs near Poonavai.

A train that left Talaimannar for Anuradhapura was robbed by four armed youths at Madhu Road. Cash Rs 45,000/- was taken away.

**Amnesty International Pulled-up!**

In Colombo the Additional Defence Secretary, Dr. Wickrema Weerasooriya told a news conference that the report by Amnesty International "File on Torture" published in October 1985 was false. He said he contacted the local representative of AI, Ms. Anne Ranasinghe and several others, who denied that they had anything to do with the report.

## DECEMBER 5

**Crisis in Navatkuli**

Army men in Navatkuli army camp in jaffna went out on foot patrol in the area, stopped and examined passing vehicles. Approaching the grain warehouses, 200 yards away, some hand bombs were alleged to have been thrown at them, which provoked them to open fire indiscriminately. The Warehouse employees ran away to safety and some youths in the vicinity were arrested.

39 out of 49 who were arrested by army personnel at Pallai on the 3rd were released.

Army men surround Neelachchikulam, Kunchikulam villages in Vavuniya district in search of Tamil Freedom Fighters' hide-outs. Sri Lankan Government claimed that arms and explosives were captured. Its report also said a local leader of a Tamil militant group, Bahirathan, was captured near Vavuniya railway station.

16 year old youth Elirmaran of Mulliyawalai was discovered dead about 30 yards away from his home under mysterious circumstances.

There were 13,150 refugees in the Batticaloa district, according to Social Service Officer of the district. Kandiah Thiagarajah of Nedunkerny was admitted to hospital with grievous gun shot injuries following army search in the district.

A 13 year old girl was injured in police shooting following sound of an explosion near the Batticaloa police station. Sri Lankan Government newspaper 'Daily News' reported that ten unnamed Freedom Fighter suspects were shot dead at Seruwila, when they tried to escape.

**NSSP Leader charged for distributing leaflets**

Dr. Wickremabahu Karunaratne, NSSP deputy leader was produced before the Additional Magistrate, Colombo, by the Borella Police (Colombo) on a charge of distributing anti-government literature.



## Genocide Sri Lanka....

## DECEMBER 6

Seven Tamil officials in the Administrative service, including two G.A.s serving in Northern districts have applied for long leave on no-pay.

86 families who were displaced from Gurunagar before the closing down of the army camp there and housed at Navatkuli Housing scheme got back to their original homes at Gurunagar because of constant tension after the setting up of the new camp at Navatkuli.

## Refugees become Beggars!

Tamil refugees from Chettikulam in Mannar district who fled army violence and lived in refugee camps at Kilinochchi and Jaffna were now forced to beg and live as vagrants because of the stoppage of all government assistance.

Valaichchenai Paper Mills Factory was robbed for the fifth time within the recent weeks.

10 army officers trained in Israel in anti-guerrilla warfare arrived in Colombo. Sri Lankan Government had granted approval for the 4 day goodwill visit of 2 Chinese Warships to Sri Lanka, from December 18 to December 21. Acting Minister of Foreign Affairs Tyrone Fernando said in Parliament.

Monitoring Committee members visited Welikade jail in Colombo and spent four hours talking to detainees.

## DECEMBER 7

The Ceasefire Monitoring Committee flew down to Jaffna and motored to Kilinochchi. Several residents who were eye witnesses to the incidents involving the armed forces in Kilinochchi district, volunteered evidence.

Armed youths in three vehicles broke into China Bay Cement factory, in Trincomalee, and ordered the Sinhala security staff into one room, robbed various items including walkie-talkies, helmets and cash, after telling the security men that they were not against the Sinhala people but were only fighting against the government and its armed forces.

Five Tamil youths in a refugee camp in Vattapalai in Mullaitivu were taken away by army personnel after their eyes and mouths were tied up.

Trincomalee refugees in Jaffna refugee centres were informed that all government assistance will be stopped by the 15th of December!

There was brief tension in Jaffna city in early hours of the morning after sounds of bomb blasts and gunfire in the Dutch Fort area, but no casualties or damage was reported.

Colombo report said that about 85 Tamil youths from Trincomalee, Uppuveli, Pulmoddai and Kuchchaveli who were detained at the Boosa detention camp for the past 6 months were likely to be released within the next few days.

Another Colombo report said Sinhala "Home Guard" R.P. Wijeratne of Kaddukulam in Trincomalee district was killed by Tamil militants on the 3rd of this month.

Four servicemen from the Sri Lanka army, navy and police who lost their limbs in action in the North and East returned to Colombo after being fitted with artificial limbs at the Tel Aviv hospital in Israel. They are Cpl M.D. Mithrananda, Sgt H.K. Dayaratne of army commando unit, Lt.W.U.G.A. Perera of the navy and Susantha Hettiarachchi of the Police Special Task Force.

## DECEMBER 8

Conflict of opinion emerges among members of the Ceasefire Monitoring Committee in respect of the report on the Committee's visit to Jaffna from the 4th to 6th of December.

## Army's Show of Strength again

An army convoy consisting of armoured cars and soldiers on foot emerged from the Dutch Fort and moved towards Palaly along the Palaly Road in the morning, and returned in the evening by same route. Despite some early tension there were no incidents and there was no panic on the part of the public.

19 Tamil youths were arrested at Karadian Aaru Farm in Batticaloa district. Sri Lankan Government claimed the capture of 3 landmines, motor cycles and military uniform.

A Jaffna-bound lorry from Colombo laden with trading goods worth Rs.5 lakhs was robbed by armed youths at Murikandy.

Jaffna fishermen from Gurunagar who set out on a mechanised boat for deep-sea fishing were assaulted by Navy personnel off Neduntheevu, and the boat was damaged.

83 youths from Trincomalee district were released from Boosa detention camp and sent to Trinco.

Compiled from Reports from the  
TAMIL INFORMATION & RESEARCH UNIT  
(TIRU) Publication - SRI LANKA SITUATION REPORT,  
and SATURDAY REVIEW. TIRU Publication 'Sri Lanka  
Situation Report' is published fortnightly from Madras,  
India. For Subscription details contact: Tamil Information  
Centre, 3rd Floor, 24-28 Clapham High Street, Clapham,  
London SW47UR, UK. The Saturday Review is published  
weekly by New Era Publications Ltd, 118, Fourth Cross St  
reet, Jaffna, Sri Lanka.

5453 Tamil refugees in Mutur district were deprived of all government assistance, because they refused to be moved into Trincomalee refugee camps, and now face starvation!

'Daily News' reported that "armed freedom fighters" entered the Sri Lanka Sugar Corporation office in Hingurana in the Amparai district, and removed 16 guns, 216 rounds of ammunition and three motor cycles.

The Sri Lankan Government Rehabilitation Ministry sources in Colombo said that about 1,000 refugees from Trincomalee who were temporarily accommodated in Batticaloa have returned to Trinco.

## DECEMBER 9

## Turmoiled Navatkuli

There was tension and panic in Navatkuli in Jaffna, as army men in civis from the Navatkuli army camp combed the area. One army unit approaching the railway station attacked Tamil Freedom Fighters. Several army men were believed to be injured. Unconfirmed reports said that three persons were killed in the course of the army shooting when several residents in the Navatkuli area fled their homes.

## New Army Camps Crop up

A new army camp was set up in Nagarkovil,

Kudaththanai, in Vadamarachchi district in Jaffna. Around 6 in the morning, 18 armoured cars were seen escorting several lorries loaded with heavy wooden posts, barbed wire and implements, went past Kallundai road and Chonnappu Alaya junction towards Mullichanthi. Sounds of gunfire heard for several minutes continuously near Mullichanthi. A low-flying helicopter was seen overseeing the entire army movement. Around 10 in the morning, 8 of the 18 armoured cars were seen getting back to Thondamanaaru army camp, by way of Alayachanthi, Mandan.

25 fishing boat motors seized by the Bank of Ceylon branch, Batticaloa and kept in their custody for non-payment of loans by individual fishermen, were reported stolen on 8th night.

Five out of 9 Tamil youths arrested by the armed forces at Kilinochchi on December 8th, while they were returning after seeing a video film were released. Relatives of the other 4 youths made complaint to the Citizens' Committee.

## DECEMBER 10

Five armed youths entered the Kankasanturai Cement factory premises, compelled a train driver to use an engine to pull out two goods wagons out of the premises and halted half a mile away between Kankasanturai and Maviddapuram. All goods in the wagons, meant for use by the armed forces, were unloaded into waiting lorries and driven away.

## Battle in Kilinochchi

10 Army men suffered grievous injuries when the truck in which they were travelling was blown up by a land mine near Paranthan Chemicals factory. The truck was part of a convoy of 6 vehicles going from Elephant Pass army camp towards Kilinochchi. The injured soldiers were rushed to Colombo by helicopters.

One Tamil youth was shot dead and his body removed by army men following gunfire by army patrol at Karadipokky Junction in Kilinochchi. The incident occurred around 10 in the morning and the sudden patrolling in 8 vehicles after a long spell took residents by surprise. After mid-day the convoy was seen going towards Uruthirapuram.

## DECEMBER 11

Army took possession of several public and private buildings opposite the army camp in Kilinochchi with a view to expanding the army camp. Officers and members of the public are now apprehensive of going near the area.

The hijacked train engine and empty goods wagons were taken back to Kankasanturai Cement factory premises by army personnel.

A new army camp was opened at Pullumalai, bordering Batticaloa and Polonnaruwa districts.

There was an intensive army cordon and search at Batticaloa town from 6 am to 8 pm. Several persons were taken away in army vehicles.

## Bomb blasts in Jaffna

There was a big bomb blast in Jaffna, opposite the Multi-purpose Co-operative Stores on K.K.S. Road. Some damage to adjoining buildings, including an arrack tavern. There was another bomb blast heard around 1 o'clock in the morning, followed by gunfire from within the Dutch Fort army camp.

A Farmer working in his field at Uruthirapuram was shot dead and several others were injured near the 6th culvert in the course of random firing by a passing army convoy. 3 shops on the way also set on fire.



## DEC 11

Reuter reported that 3 of the 8 army men grievously injured in the landmine blast at Paranthan on 10th December succumbed to injuries, at the Colombo army hospital.

Two Tamil women allegedly shot at by armed Home Guards were admitted to Trincomalee hospital. At Mutur, near Trincomalee, a father of seven, Gabriel, was pulled out of his house by armed Home Guards, and put to death and his body was burnt!

## DECEMBER 12

There was army firing in Jaffna city. Two elderly persons - K. Thuraismy (79), a Malayan pensioner of Manipay, and Krishnapillai (58) of Beach Road, Jaffna, were both shot dead by the wayside near the main bus station. Four others - S. Mathialagan (17), an employee of Sai Stores and resident of Tinnevely, S. Zubair (18) from the Muslim Ward, K. Jayaweerasingam (23) of Clock Tower Road, and Suppiah from Atchuvally were admitted to hospital with injuries. Mathialagan's condition was stated as critical. The army men were to have gone to the popular Perumal Kovil (where a major robbery took place recently), to take photographs of the Temple. In the process they were reported to have smashed up a car and bicycle parked near the Temple. Bomb blasts were thereafter heard in the vicinity and other city areas, apparently set off by Tamil militants to warn off the army. Suddenly, the army men began firing at people who were trying to flee from the area. Shops closed, and students sitting in the G.C.E. exam, ran away from exam halls and panic gripped the city. A Government statement from Colombo said: "Marxist Freedom Fighters launched a furious attack on security forces", the "security forces counter-attacked effectively" and "two civilians were caught in the crossfire and later succumbed to their injuries".

The PLOTE group put up posters in Jaffna that three of their men - Ravimurthy, Jegatheeswaran and Banda, were killed by members of a Tamil militant movement at Ariyalai, near Jaffna on December 11th.

Three unidentified persons were found killed at the scene of a loud bomb explosion near the rail track at Kankesanturai in the early hours of the morning.

### Train Bomb blasts Rail Compartment of the Inter-City

A time bomb went off in the inter-city train that reached Colombo from Jaffna, after all the passengers had got off, completely damaging a compartment.

### Four women raped by army personnel!

A report from Thoppur in Mutur area alleged rape of four married Tamil women by members of Government forces in civils. The men had entered four houses in the area, where the husbands had already been taken away for questioning and raped the wives, one of whom had delivered a baby only three months ago. The wives left for Trincomalee to complain to the Monitoring Committee due to visit there.

Tharmalingam (38) a farmer of Alankerny along with another farmer was killed by government forces.

The Mothers Front in Jaffna took out a silent protest march from Urumpirai to Kokuvil, through Kondavil carrying placards deploring clashes and rivalries between Tamil militant groups.

## DECEMBER 13

### PLOTE cremates martyred local leaders

Ceremonial cremation of 3 PLOTE members killed by another Tamil militant movement at Ariyalai, held at Kokuvil. The killed members were Kokuvil PLOTE unit leader Ravimurthy, Jegatheewaran of Kaithady and "Banda" of Ariyalai. Armed PLOTE members escorted the procession. A series of bomb blasts throughout Jaffna precede the procession. No signs of any army movements. Earlier, in the course of the panic caused by the bomb blasts, a mother and daughter from Sankuvally get knocked by a speeding mini-van in Jaffna, and the daughter Kamala (18) succumbed to her injuries at Jaffna hospital.

Colombo - Jaffna train services were suspended until further notice. North-bound trains were to go only up to Anuradhapura.

### Army Search in Nuwara Eliya

Following a report that about 75 suspected armed militants in army uniform were sighted at Horton Plains in Nuwara Eliya, in the early hours of 12th December, an intensive security search was launched in the Nuwara Eliya district. Helicopters were also enlisted for help. Plantation Tamils quarters also come under search.

Two charred bodies were discovered at Alankerny in Trincomalee district, believed to be those of Tharman, a dealer in curd, and his kinsman Somasundaram, who were both missing after armed forces attacked Alankerny village on the 12th.

At Anpuvalipuram, armed Home Guards are alleged to have entered a house, attacked the

Inmates and robbed cash, gold, and a video deck. Two of the inmates, Thuraiasa Kamaleswary and Balachandran were admitted to the Trincomalee hospital.

### Bribery Crisis

The Bribery Department officers from Colombo were sent to Anuradhapura to investigate the killing of a police officer by another over the sharing of a bribe. The bribe was believed to have been taken from a Tamil lorry driver at a check point at Medawachchiya.

## DECEMBER 17

### Fishermen Killed indiscriminately

Navy personnel from Karainagar shot dead two fishermen and injured seven at Ponnalai Junction, without any provocation. In a sperate incident security personnel killed two fishermen in Senthankulam near Keerimalai.

## DECEMBER 21

### ARMED FORCES RETREAT AFTER MAJOR OFFENSIVE IN SUTHUMALAI!

The combined army and airforce offensive on a Liberation Tigers' (LTTE) camp in Suthumalai failed miserably, and the forces had to withdraw in a hurry! Using a new airborne strategy at Suthumalai, near Manipay in the North, the army and airforce made a surprise landing offensive to capture the LTTE Base! There was intensive battle for four hours. Sri Lankan Air force provided a powerful air cover for the armed forces! For the first time Freedom Fighters belonging to various groups joined together in a combined defence of the LTTE Base! The armed forces retreated back into the waiting helicopters, left behind arms, ammunitions and even helmets, and were flown back to the Palaly Base. Many soldiers were reported to have been seriously injured in the operation. The Operation, a modified form of strategy planned for the final 'military solution' in the North was planned and operated under the direct supervision of Brigadier Wanasinghe!

### Authentic Reports welcome

Readers-both Individuals and Organisations are requested to send in Incident Reports of atrocities and actions of security forces to: London Murasu, Research & Analysis Dept, "Shakkthi", 8 Ashen Grove, Wimbledon, London SW19 8BN, UK.

Our Acknowledgements are due to TAMIL INFORMATION CENTRE's TIRU Publication - Sri Lanka Situation Report, and New Era Publication's Saturday Review, for their authentic Reports.

*With Best Compliments*

**YOGA & Co**

**Solicitors & Administrators of OATHS**

**47, BOOTH Road  
Colindale  
London NW9 5JS**

**Tel: 01- 205 0899**

**DEVI VIDEO**

**For Best Entertainment in Tamil Video Films**

**Old & New**

**and**

**Audio Cassettes**

**Sri Lankan Food Products Now Available**

**Bulk Orders Delivered**

**Tel: 01-672 7627 & 01-640 0692**

**71 Gatton Road, Tooting, London SW17**

**(Near Tooting Post Office in Gatton Road)**

**Support Your Tamil Video Club**



# CROYDON MOTOR SPARES

## 226, LONDON ROAD

## WEST CROYDON

## SURREY

(Opposite Cinatras)

☎ 01- 681 1125

- MOTOR SPARES AND ACCESSORIES
- SPECIALISTS IN FIAT AND JAPANESE CAR PARTS
- STOCKISTS OF QUALITY TOOLS



TRADE DELIVERY TO GARAGES

Open 7 days a week

Monday - Saturday 9AM to 6.30PM

Sunday 10AM to 4PM

Prop: Kantibhai J. MEHTA

# S. T. P. AUTOS



*Specialists in British, Continental  
&  
Japanese Cars*

- \* Tune ups \* Full service
- \* Mechanical Repairs \* M.O.T.Repairs
- \* Panel beating \* Re-Spraying
- \* & Insurance work

*We undertake work on High Performance Cars*

5a, BOUNDARIES ROAD, (off Chestnut Grove)

BALHAM, LONDON SW12 9AA

☎ 01-673 6102

Prop: Babu SUDRA & Kanti CHAUHAN

# SIS RENT

## RENT A CAR



Sripathy Sivanadiar

COMING TO GERMANY?

LOW COST  
SPECIAL TOURIST  
RENTAL



- ★ For Unlimited mileage
- ★ 15 different car models at your choice
- ★ Brand new cars

For details & Price list please call or write to:

**SIS RENT - CAR RENTAL**

**Westendstrasse 92, 6000 Frankfurt/Main**

**Tel: 069-749001/751983**

**Telex 4170468 sis-d**

LOOK NO FURTHER - BIG DISCOUNTS - YOU'VE FOUND US!

YOUR PARTS CENTRE FOR BRITISH AND FOREIGN CARS

**OPEN 7 DAYS A WEEK**

**FROM 9AM - 7PM (MON - SAT)**  
**AND**

**10AM - 4 PM (SUNDAYS)**

## ARKAY MOTOR SPARES



FREE TRADE DELIVERY IN LONDON AREA

**SPECIALIST IN**  
**JAPANESE REPLACEMENT SPARES & PANELS**

FOR THE RIGHT PART - AT THE RIGHT TIME - AT THE RIGHT PRICE

**RING ALLAN PERINPANAYAKAM**

or

**BILL HOFSTETTER**

**(LONDON) 01- 679 0947**



## Sir Veerasamy Ringadoo the new Governor General!

**Sir Veerasamy Ringadoo, the former Finance Minister and trusted colleague of the late Sir Seewoosagur Ramgoolam was appointed the sixth Governor General of Mauritius!**



Sir V. Ringadoo born on September 9, 1920 in Port Louis, studied Law at the London School of Economics and obtained his LLB in 1948. He was called to the Bar in 1949. On his return to Mauritius he joined the Mauritius Labour Party and soon after was elected to the Legislative Assembly from Moka-Flacq Constituency.

Sir Ringadoo has held various Ministerial posts in the Labour Government until he became the Finance Minister for 14 years until 1982 when the Ramgoolam Government lost the Elections. It is through Sir Veerasamy Ringadoo as Minister of Finance that Sir S. Ramgoolam implemented the Welfare State in a mixed economy.

Sir Ringadoo was knighted in 1975 and is a holder of many other distinctions: Officier de L'Ordre National Malgache (1969), Medaille de L'assemblee Nationale Francaise (1971), Dr. Honoris Causa of the University of Mauritius (1976), Fellow of the London School of Economics (1976), Dr. Honoris Causa of the University of Andhra, India. He was a faithful colleague of the Late Sir Seewoosagur Ramgoolam. Sir Veerasamy Ringadoo was officially installed as the 6th Governor General of Mauritius on 17th January, 1986, at a ceremony held in Reduit.



In the picture left Sir Ringadoo with his wife, above he is seen receiving the Tamil Eelam delegation of the People's Liberation Organisation of Tamil Eelam (PLOTE): I-r: A. Pushparatham (PLOTE - Mauritius Branch Organiser), Uma Maheswaran (Leader of PLOTE), Sir Ringadoo, V.V. Pillay (behind Sir Ringadoo), Arulanantham David (Gandhiyam) and D. Sidhharthan (PLOTE - UK).

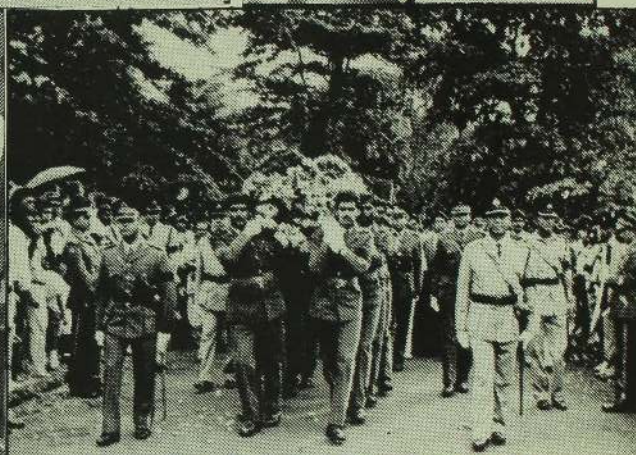
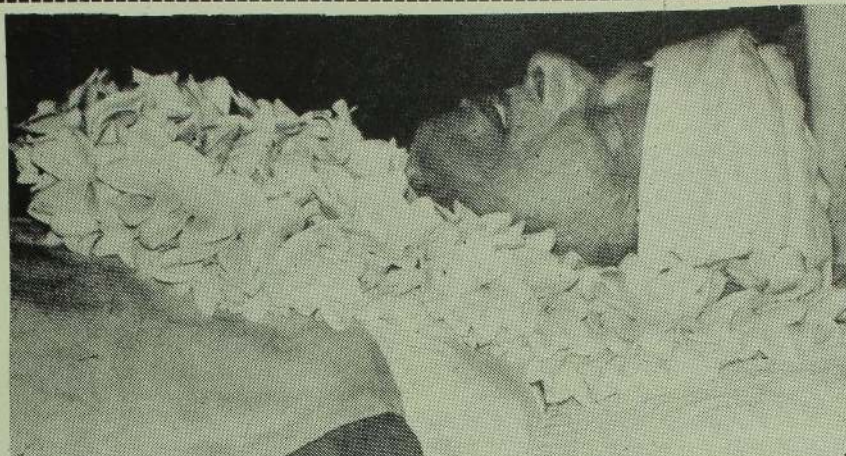
## JUGNAUTH'S NEW CABINET

Following the resignation of four ministers: Mr. A. Gayan, Minister of External Affairs and Tourism, Mr. K. Bayat, Minister of Commerce, Mr. K. Pillay, Minister of Industry and Mr. K. Purryag, Minister of Health, Prime Minister A. Jugnauth has reshuffled his cabinet and has entrusted the vacant posts to: Iswardeo Seetaram, Jugdish Goburdhun, Rashid Soobadar and Madun Dulloo. There is no other changes in the Cabinet. Jugnauth's new Cabinet is as follows:

Mr. Aneerood Jugnauth .....	Prime Minister, Minister for Justice, Defence, Internal Security, Information and External Communications
Sir Gaetan Duval .....	Deputy Prime Minister, Minister for Employment & Tourism
Mr. Vishnu Lutchmeenaraidoo .....	Minister for Finance
Dr. D. Bundhun .....	Minister for Industry
Mr. K. Deerpalsing .....	Minister for Agriculture, Fishing & Natural Resources
Dr. Rohit Beedassy .....	Minister for Works
Mr. Armoogum Parsuramen .....	Minister for Education, Arts & Culture
Mr. Dwarkanath Gungah .....	Minister for Planning & Development
Mr. Mahen Utchana .....	Minister for Energy & Internal Communications
Mr. Karl Offman .....	Minister for Social Security & National Solidarity
Mr. Herve Duval .....	Minister for Housing, Lands & Country Planning
Mrs. Sheila Bappoo .....	Minister for Labour & Industrial Relations & Women's Rights
Mr. Michael Glover .....	Minister for Youth & Sports
Mr. Iswardeo Seetaram .....	Minister for Co-operatives
Mr. Jugdish Goburdhun .....	Minister for Health
Mr. Madun Dulloo .....	Minister for Foreign Affairs & Emigration
Mr. Rashid Soobadar .....	Minister for Regional Administration



## Sir Seewoosagur Ramgoolam's Last Journey



The Father of the Mauritius Nation, former Prime Minister and Governor-General, Sir Seewoosagur Ramgoolam, who passed away on December 15th, was cremated on December 17th with Full Honours, at the Pamplemousses Gardens. Dr Nuvin Ramgoolam performed the last rites according to Hindu tradition.

Pictures show Chacha Ramgoolam's Last Journey which took place with military honours.



# The T.U.L.F. Proposals

**T**o solve the Sri Lankan Ethnic crisis amicably and to facilitate India's Role in the final solution of the grave problem, the Tamil United Liberation Front (TULF) had submitted its Proposals to J.R. Jayawardena, the President of Sri Lanka. The Proposals, purposely blacked out in the Sri Lankan National Press is published here:

## TULF PROPOSALS

### PART 1

1. Sri Lanka, that is Illankai, shall be a Union of States.
2. The Northern and Eastern provinces, which are predominantly Tamil - speaking, shall constitute one Tamil Linguistic state.
- 2.A. The territory of a State, once established, shall not be altered without its consent.

### PARLIAMENT

3. The Legislative power of the Union shall vest in a Parliament.
- 3.A. Parliament shall have the exclusive power to make laws in respect of any of the matters enumerated in List One.
4. The membership of Parliament shall reflect the ethnic proportion of the Union.
- 4.A. Special provision shall be made to ensure the representation of Muslims and Tamils of recent Indian origin who do not occupy contiguous areas.
5. No bill or resolution or part thereof affecting any nationality shall be passed, unless a majority of members of Parliament belonging to that Nationality agree to such a bill or resolution or part thereof.

### PART 11

Special Constitutional Provisions:

1. **Citizenship:** Notwithstanding anything in the constitution of any other law regarding citizenship, all those who are not citizens of foreign country and who were resident in Sri Lanka on 1st November 1981 and their descendants shall ipso facto be citizens of Sri Lanka.
2. **Official Language:** Constitutional provision shall be made to make Tamil also an official language.
3. **Union Services:** Provision shall be made in the Constitution to ensure that the ethnic proportion is reflected in all Union Services, including the armed forces. Union Services shall also include public sector services.

### PART 111

#### States:

1. There shall be a Governor for each State. He shall be appointed by the President of the Union in consultation with the Chief Minister.

2. There shall be an elected assembly for each State.

3. Each Assembly will have its elected Presiding Officer.

4. Elections to State Assemblies shall be on the basis of territorially demarcated electorates. Provision shall be made to ensure adequate representation for Muslims in the Tamil Linguistic State.

5. The legislative power of the State shall vest in the State Assembly.

- 5.A. The Assembly shall have exclusive power to make laws for such State or any part thereof in respect of any of the matters enumerated in List Two.

6. When a bill has been passed by the assembly it shall be presented to the Governor. He may assent or send it back for reconsideration. If the bill is passed again, with or without amendment, the Governor shall give his assent.

7. The Executive power of the State shall vest in the Chief Minister and Council of Ministers.

8. The Executive power of the State shall extend to all matters with respect to which the Legislature of the State has power to make laws.

9. The Governor shall appoint the leader of the largest party in the Assembly as Chief Minister. The Chief Minister shall choose the members of the Council of Ministers.

10. The State Assembly shall have power to levy taxes, cess or fees and mobilise resources through loans and grants.

11. All the revenues received by the Government of a State, all loans raised by that Government, and all moneys received by that Government shall form one consolidated fund to be entitled 'Consolidated Fund of the State'.

12. Some duties and taxes shall be levied and collected by the Union Government but shall be assigned to the State within which duty or tax is leviable.

13. The President shall appoint a Finance Commission to be presided over by the Governor of the Central Bank. There shall be three other members, one of whom shall be a Sinhalese, one a Tamil, and one a Muslim.

14. There shall be a High Court for each State and such other courts and tribunals as are necessary. The High Court will be the Court of Appeal for other Courts in the State and shall have superintendence and control over all other courts and tribunals in the State. Appeal will lie to the Court of Appeal from judgements of the High Court. The Supreme Court Shall deal with constitutional matters.

15. Each State will have a State Service consisting of:

- a) Officers and other public servants of the State; and

- b) Such other officers and public servants who may be seconded to the State.

Each State will have a State Public Service Commission for recruitment and for exercise of disciplinary powers relating to the members of the State Service.

### PART - 1V

Special provision for Tamils of recent Indian Origin: In order to meet the needs of the Tamils of recent Indian origin, and to ensure that they enjoy a sense of security, to provide for their participation in Government, suitable administrative arrangements and institutions shall be established for example the establishment or creation of an administrative district. Grama sevaka divisions shall be modified so as to comprise estates where Tamils of Indian origin are in the majority. Such grama sevaka divisions could be brought together to form an A.G.A's division, in the same manner as the Vavuniya South Sinhala A.G.A's division was created. Such divisions could be brought together to form an administrative and/or electoral district. Tamils of recent Indian origin, resident outside such administrative districts, envisaged as other than in the Tamil Linguistic State, should be entitled to settle in such administrative districts and pursue their legitimate vocations if they so desire. Like wise such persons should be entitled to settle and pursue their legitimate vocations in the Tamil Linguistic State.

### LIST ONE

1. Defence
2. Foreign Affairs
3. Currency
4. Posts and Telecommunications
5. Immigration and Emigration
6. Foreign trade and Commerce
7. Railways
8. Air Ports and Aviation
9. Broadcasting and Television
10. Customs
11. Elections
12. Census

### LIST TWO

#### The following among others:-

1. Police and Internal Law and Order
2. Land and all its uses
3. Education including university and technical Education
4. Archaeology
5. Culture
6. Industries
7. Fisheries
8. Local Government
9. Excise
10. Agriculture
11. Irrigation
12. Agrarian Services
13. Health
14. Prisons and Reformatories
15. State Transport and Roads
16. Co-operative Development

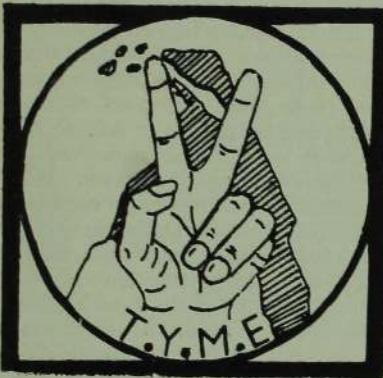


# TAMIL YOUTH MOVEMENT *for* EELAM

## TYME(UK) Plunges into the Struggle

On the 31st March 1985, Tamil Youth Movement for Eelam (TYME) - UK held a successful sponsored walk, in aid of Tamil Relief. After a laborious task of collecting the funds, TYME(UK) has announced that they have passed the target of £600/-, to a grand total of £1,000/-. This money has now been distributed amongst many Organisations engaged in the Liberation Struggle for Tamil Eelam.

In a Statement issued by the TYME they have stated that they are greatly indebted to the many Tamil Youth who had participated in the Walk, without whose support they could not have raised the funds. TYME takes the opportunity of thanking all those who took part in the walk, and are hoping that their support will be available in the future.



Pictures (above) TYME President handing the cheque to SOLT-UK branch members, (below) PLOTE-UK branch official receiving the cheque.



## SAREE SALE

### Special Clearance Sale of

**Indian Pure Silk, Kanjeeपुरam, Printed  
Bangalore, Handloom & Powerloom  
SAREES**

by

**Direct Importers from INDIA  
at HALF PRICE**

**Excellent Opportunity to Select  
Wide Range of Sarees!**

**at WIMBLEDON LITTLE HALL  
REVELSTOKE ROAD**

[at the Junction of Durnsford Avenue]

**WIMBLEDON, LONDON SW19**

**ON Saturday 1st March, 1986**

**from 9.00AM to 4.30 PM**

Sale Sponsored by:

"South London Sales Promotions"

## VITABIOTICS LIMITED

**Vitabiotics House,  
122 Mount Pleasant,  
WEMBLEY, Middlesex HA0 1UG,  
England**

☎ 01- 903 5541/9436

● Telex: 923810

■ Grams: Antibiotic Wembley

**Manufacturers of the  
World Famous Health Capsules**

**OMEGA-H3**



## BEAUTY & FASHION

# Herbal Heritage and Cosmetics One of India's Gifts to the World

**O**ne of India's many gifts to the world has been her ancient herbal heritage; the belief that nature, being an integral part of our lives, can meet the wants of men and women in every way. All our ancient Rishis and Yogis have been great exponents of Herbalism, whether it be Therapeutics, Longevity or Beauty treatments! Herbal Cosmetics is that field of Herbalism which covers the Beauty side of Womanhood. Herbal Cosmetics apart from being beneficial to the skin and body; do not harm the skin or other parts of the body as most artificial cosmetics do.

This belief of India's ancient herbal heritage, backed by years of practical knowledge of herbal and natural therapy is which made Shahnaz Husain a well-known beauty dermatologist in Asia, and even in the West. The herbal tradition and know-how has been perfectly applied in the sphere of beauty and cosmetology by Shahnaz Husain, who has developed a wide range of natural cosmetic products. Her range of herbal cosmetics for skin and hair care have been represented at the various festivals and exhibitions as yet another symbol of India's heritage and achievements!

Shahnaz Husain, the force behind the Shahnaz Herbal range of products has received international acclaim at a professional level for bringing about a perfect synthesis of herbs and the sophisticated techniques of modern cosmetology. Years of training in famous beauty houses of the world, like Helena Rubinstein, Lancome, Christine Valmy, Arnould-Taylor, together with her unique understanding of the power of plant has been the basis of her success. Her efforts have been directed at providing a most flexible form of cosmetology by adjusting herbal ingredients to suit individual needs and conditions, where the risk of harm is negligible. In fact, the Shahnaz Herbal range, based on modern research and analysis, has shot into international limelight mainly due to the present resurgence of interest in nature resources and the realisation of the harmful side-effects of synthetic (chemical) preparations. The reliance on herbs and nature is not just a passing phase. The pendulum is certainly not expected to swing back, since the world has already gauged the ill-effects of synthetic products.



To the Beauty conscious Indian women, Shahnaz Husain, Asia's only beauty dermatologist needs no introduction. Her name spells 'Hope' to millions of women with beauty, skin and hair problems. Apart from the three clinics in Delhi which she owns, she has franchise clinics in about 35 cities within India and abroad. During her trips to London, to open her clinic here, Shahnaz appeared on the British Television as the first Asian to have entered the British market in Herbal Cosmetics. Here, Sri Lakshmi writes about Shahnaz and her re-discovery of Herbal Cosmetics.

Success to Shahnaz Husain has come in the form of a great demand for her products supplied to her 50 franchise clinics in India, including London, Rome, Bonn, Lagos, Muscat, Kuwait, Nigeria and other countries, where they constitute an important part of Skin and Hair care programmes. The opening of her Natural Skin and Hair care clinic in London evoked an extremely good response. The London opening followed the ITEC International Beauty Congress, where she represented India and was also elected a Chairman. Here and at other international congresses, like the CIDESCO Congress at Monte Carlo, New York, Vienna and the Congress at Bangkok, she was invited to speak on Herbal Cosmetology on the aspects of basic care, maintenance, preservation and, to some extent, correction. CIDESCO International World Congress is 34 years old with 45 countries as Members. In its 34 years history, India was not a member country nor was it so much recognised. Shahnaz Husain as Chairperson, managed last year to get India internationally recognised by CIDESCO. Also India was unanimously elected World President in New York, where Shahnaz Husain was the President at the World Congress. She is solely responsible for putting India on the world cosmetic map!

Shahnaz also highlighted the undesirable effects of synthetic preparations by stressing that herbs are the ideal way of achieving a perfect harmony with nature. In Shahnaz Husain's numerous appearances on British and American Television, she has constantly explained India's leading role based on her ancient herbal heritage in the international cosmetic market. According to Dr. Arnould Taylor, Chairman ITEC (UK) Shahnaz Herbal is the largest chain of its kind in the world!

Hailed by American Television as 'India's Herbal Legend' and covered by 'The New Yorker' as 'The International Herbal Hotline Magazines, it is interesting to note that renowned U.S. Dermatologist, Thomas Thorpe says about her: 'An avante - garde in the profession, she brings to America a massive amount of skin knowledge, refreshing and unknown to our part of the world....A positive breakthrough in skin science'. Shahnaz Husain's success in an arena where extremely professional techniques already exist, is itself phenomenal. She has not only given a new





Shahnaz with the famous International pop singer of the Boney-M Group. L-R: Shahnaz, Liz Williams, Mazie Williams (Boney-MN) and Raj Selhi (ex-Miss India).

**Mr. Khurshid Alam Khan, Minister of State for External Affairs seen presenting the 'IMAGE INDIA AWARD 1985' instituted by the Indian Institute of Marketing Management.**

meaning to the word 'Beauty', but has carved out a niche, exclusively for herself, in the temple of fame.

Shahnaz Husain at the Press conference in Munich-West Germany organised by the Internationally Famous Singer Mazie Williams of the Boney-M Group explained India's position as leading in the International Cosmetic

**Market for Herbal Cosmetics.** One of the reasons for the phenomenal success of Shahnaz Herbal products is the fact that the products incorporate all the ancient herbal formulas and the latest advances in International Herbal science, making exceptionally acceptable to a foreign market.

A London Daily reacted sharply to the phenomenal sales at the Selfridges 'See India' exhibition by quoting "HERBAL HELL BREAKS LOOSE" at Selfridges. Shahnaz Husain, was given the rare honour of being allotted a permanent space on the Ground Floor of the Selfridge's Perfumery, for her products. She thus became the first Indian to enter the fastidious British cosmetic market. Amidst tough competition from internationally established cosmetic multinationals such as Dior, Revlon and Rubinstein, Shahnaz Herbal managed to notch up a phenomenal sale of £ 1000 on the very first day. Stocks for 2 months were exhausted in less than a

Dolli Sira (Left) from Ilford, Essex won the Indian Fashion contest and Santosh Kumari (Right) from East London was selected the Indian Beauty winner at a Beauty & Fashion Contest held at the Empire Ballroom, Leicester Square, London, during the Christmas Season in December '85. In the picture they are seen with Binder Rai (Centre), the BBC TV-Radio Journalist, who was one of the Judges. There were eighteen Finalists in the contest. The Judges were Binder Rai, Nirmal Suri (Movie International), Saleem Shahid OBE, Suresh Joshi (Geet Mala- LBC) and film Producer-Ravi Duggal. The promoters were A and S Promotions, East London.



week with 9 consignments airlifted from India in 10 weeks. The cosmetics were packaged in clay hand painted ceramic jars encased in natural raw silk star-spangled cartoons. And the trend for herbal products, rather than well known brand names, seems to be catching on in other parts of Europe including West Germany.

Shahnaz apart from writing a Beauty thesis "FOREVER BEAUTIFUL" contributes to 19 papers in India plus has been heavily covered by "Espirito" - Germany, "Nada" - Yugoslavia, "Roma" - Italy and has contributed articles on Beauty via herbs to

"Less Nouvelles Esthetiques", who headlined her as "India's first Lady of Cosmetics". Seeing the thumping success of Shahnaz Husain at Selfridges, the largest Department Store in Paris - AU PRINTEMPS requested Shahnaz to fly to Paris and finalise India's representation for herbal cosmetics at their shows in Paris.

To think that the glamour-struck West are now clamouring for Indian herbs, rather than famous banners and brand labels, shows the way the wind is blowing and the trend for all things Indian. This fact itself is a remarkable achievement for INDIA!

### East London Promotion Group Selects Indian Beauty & Fashion contest Winners





# BALHAM SAREE CENTRE

**Specialists in Wedding Sarees**

*Exclusive Sarees of all types  
from all over India*

**To Melt a Million Hearts  
Most Moderate Prices  
Try Once**

*A Visit will Convince you!*

Wide Range of Japanese Plain & Printed Sarees

*First Saree Shop in South London*

**273 BALHAM HIGH ROAD, BALHAM,  
LONDON SW17**

(Nearest Tube Station: Tooting Bec)

**☎01- 672 6263**



## A. Mulji and Sons

*Goldsmiths & Jewellers*

416A Streatham High Road, London SW16

Telephone: 01-769 5454 & 769 0458

For the finest designs in  
22ct gold hall marked  
jewellery

- ★ Bangles
- ★ Wedding sets
- ★ Ear Rings
- ★ Rings
- ★ Chains
- ★ Bracelets
- ★ Diamond Rings
- ★ Diamond Ear Rings

For the finest & exclusive  
designs in 22ct Gold &  
Diamond Jewellery



Agents and stockists of

SEIKO

RADO

ETERNA

ROAMER

And other famous  
brands of watches.

We undertake Valuations  
for Insurance purposes



# INDIAN PERFORMING ARTS

Sudarkodi  
Ramanathan and Raja Rajeswary  
Excel in West Germany's  
Indische Kulturtage '85!



**B**haratha Natyam exponent Sudarkodi Ramanathan of the Padmalaya Institute of Fine Arts - Madras, and her pretty daughter Raja Rajeswary excelled in the Indian Cultural Days '85 (Indische Kulturtage '85), held in Munich, West Germany! In a series of Dance performances in Munich, Sudarkodi and Raja Rajeswary staged Shiva Shakthi Dance drama, Kuchipudi and Bharatha Natyam performances.

Sudarkodi and Raja Rajeswary also gave a series of performances in Frankfurt, Baden Baden, West Berlin, Heidelberg, Kempton, and Idor-Oberstein. Sudarkodi and her daughter concluded their dance tour with a superb performance in London's Highgate Hill Murugan Temple on New Year's day 1986. Sudarkodi and Raja Rajeswary became the first dancers to perform in the newly built Highgate Hill Murugan temple! The London Murasu Cover of February '86 issue is enlivened by 12 year old Raja Rajeswary's dance posture!





## VANI KAMALA HASAN RETURNS TO THE STAGE!

Sri Rajarajeswari Bharatanatya Kala Mandir, the leading dance institution in Bombay, presented its latest ballet *Skanda Leela* with Vani Kamala Hasan in the lead recently (Vani Kamala Hasan, nee Vani Ganapathi, is the estranged wife of famous actor Kamala Hasan).

Valli, the pretty daughter of a tribal chief, is singing joyously in the cornfields. Enter Lord Kartikeya (son of Shiva, and brother of Lord Ganesh). Captivated by Valli's beauty, he sets about wooing her in the guise of an old man. Valli spurns the amorous greybeard (patriarch), and Kartikeya seeks the aid of his brother. Lord Ganesh promptly makes an appearance in the form of an elephant and begins to chase and terrify Valli! In desperation, the girl rushes into the arms of Kartikeya, promising even to marry the old man if he saves her. But, after the elephant has been driven off, it is a different story altogether.

This dramatic scene, enacted by renowned 'dancing sisters' Vani Kamal Hasan (Kartikeya) and Meera Vasant Dhanu (Valli) was one of the episodes in *Skanda Leela*, (the divine deeds of Skanda-Kartikeya), a dance-drama presented by Bombay's foremost dance institution, the Sri Rajarajeswari Bharatanatya Kala Mandir, Matunga. Staged in two recent performances at the Shanmukhananda Hall and the NRC open-air auditorium at Kalyan, *Skanda Leela* enthralled 10,000 city aficionados of classical dance.

Kalyana Sundaram Pillai, director of the institution and choreographer of the ballet, says it was prompted by the unqualified success, at the Shanmukhananda, last year of *Om Saravana Bhava*, a solo dance-ballet by Preeti Warrior, which also revolved around Lord Shiva and his sons.

Naturally pleased about the response to *Skanda Leela* - it played to capacity crowds at both venues. Pillai modestly plays down his role, saying, "It was all a team effort. I was simply the hard task-master who grilles his students."

The six episodes ranged from Kartikeya's victory over the elephant-headed demons. Tarakeswara and Surapadma, to the wedding of Devyani (Lord Indra's daughter). Kartikeya's teaching of the 'pranayama' to Lord Shiva, his dramatic confrontation with the arrogant Tamil scholar Avvaiyar, and the wedding of Valli (Kartikeya's second Consort).

Commenting on his choice of Kartikeya for the lead role, Pillai is emphatic, "I could only



think of Vani. My first student and the foremost. Ten years ago, when I presented my maiden ballet *Vasanta Valli* at the Birla Matusri, Vani Ganapathi was my heroine, and still remains my favourite. "Vani Kamala Hasan's masterly interpretation of Kartikeya has vindicated her guru's faith. Outstanding among her enactments was the battle with the demon kings, where she held the audience enthralled with her scintillating footwork. She was excellently supported by Meera Dhanu who, with her abhinaya (facial expressions) effectively interpreted the role of Valli, and Manisha Patil in the roles of demon king Surapadma and Lord Shiva.

*Skanda Leela* marks the return of Vani Kamal Hasan to the stage after a long break of almost two years. "I had stopped giving public performances since I had not been keeping well and also had to cope with some personal problems," said Vani, who has been dancing for the last 30 years, since the age of

four. "But last April, on my way to Singapore for medical treatment, I made an exception, giving a performance at the Ravindra Natya Mandir. The audience gave me a standing ovation. I was deeply touched and felt that this world of art, was where I belonged to. It was so nice to see that Bombaywallas had not forgotten me."

Dhanu, who has teamed with Vani in over 500 performances in India and abroad, says, "It was great to get together after a long time. With Vani shuttling so much between Madras and Bombay, we had to practise like mad whenever she was in Bombay."

*Skanda Leela's* runaway success in its first two shows had predictably brought encores for the performance by the students of what is indisputably the best dance institution in the city. Happily acceding to 'public demand', Pillai declares that Bombaywallas can look forward to the next presentations of *Skanda Leela*!

LALITHA SRINIVASAN

### EVENTS

Tamil Kalai Kazhagam  
presents

**MAZHAI & PAARVAIYALARKAL**

Two Tamil Dramas Produced by K Balendra

at the ACTON TOWN HALL, High Street, ACTON, London W3

on Saturday, March 7th, 7.00pm

Admission Free: Donations accepted

### Tamil Union of Herts

presents

Two Tamil Plays

**MAZHAI & LONDON MAAPPILLAI**

at the Merton Civic Hall

(Wimbledon Town Hall), The Broadway, Wimbledon, London SW19

on Saturday, 12th April, 1986, 6.30pm

Tickets: £2 Tel: Watford(0923) 41458

St. Albans(0727) 31150



## RESTAURANT & CATERING GUIDE

### KOLAM

#### **SOUTH INDIAN RESTAURANT**

( FULLY LICENSED )

**58 UPPER TOOTING ROAD  
TOOTING, LONDON SW17**

**Tel: 01- 672 5328**

*Specialist in Vegetarian & Non-Vegetarian Dishes*

SPECIALITIES: VADAI, MASALA VADAI, BONDAS, BADJIS, MASALA DOSAI, IDDLY, UPPUMA, BRIYANIS, SAAMBAR, PAAYAASAM etc.

**Sea Food Curry Dishes Available.**

**Open Tuesday - Sunday 12Noon - 2½pm, 6pm - 11pm (Mondays Closed)**

**TAKE-AWAY SERVICE AVAILABLE**

**OUTSIDE CATERING ORDERS ACCEPTED**

Nearest Tube: Tooting Bec Bus:88

### **SHREE KRISHNA South India Restaurant**

*"For Delicious South Indian Food"*

Masala Dosai, Uppuma, Iddly, Vadai, Thayir Vadai, Adai, Avial, Saambar, Rasam, Puri, Chappathi, Paratha etc.

**194 Tooting High Street,  
TOOTING, LONDON SW17**

**☎ 01 - 672 4250**

### **Shiva Restaurant** **415-793-7551**

Open 7 days a week from 11:30 AM  
to 9:30 PM. Reservations  
recommended.

**3790 Mowry Ave.  
Fremont Ave.  
Fremont, California**



## **Spiceway Ltd**

**Specialist Suppliers  
of  
Groceries & Catering  
facilities exclusively for  
INDIAN RESTAURANTS**

**For Further Information contact:  
☎ 01-689 9703(Day)**

**01-656 5545(Eve)**

### **Veeraswamy's RESTAURANT**

The new management announce that the restaurant  
will be closed for refurbishment from  
**Saturday, February 1, 1986**

We look forward to welcoming our customers, old  
and new, from mid-March to

**THE VEERASWAMY  
TRADITIONAL INDIAN CUISINE**

Veeraswamy's Restaurant  
99-101 Regent Street, London W1R 8RS  
**WATCH FOR OUR SENSATIONAL OPENING!**

### **FOR SALE**

## **Indian Restaurant**

*in Catford area, London.*

**Immaculate Decoration, Well Established, Ideally situated  
in South Circular Road.  
Owners moving into Franchise Business**

**Contact: LMP Public Relations & Sales Promotions Dept - 01 -946 3374  
or Restaurant Partner - 01 - 857 4801 (Evenings only)**



# SINDHU FINE ARTS

*Presents*

**A GRAND MUSICAL NITE**

*by*

**JESUDAS**

**&**

*Party*

**TAMIL & MALAYALAM  
SONGS**

**on Saturday 19th April 1986, 7.00pm**

[ Doors open 6.30pm ]

*at the*

**Merton Civic Hall**

(Wimbledon Town Hall)

**The Broadway, Wimbledon  
London SW19**

Tickets: £15    £10    £8

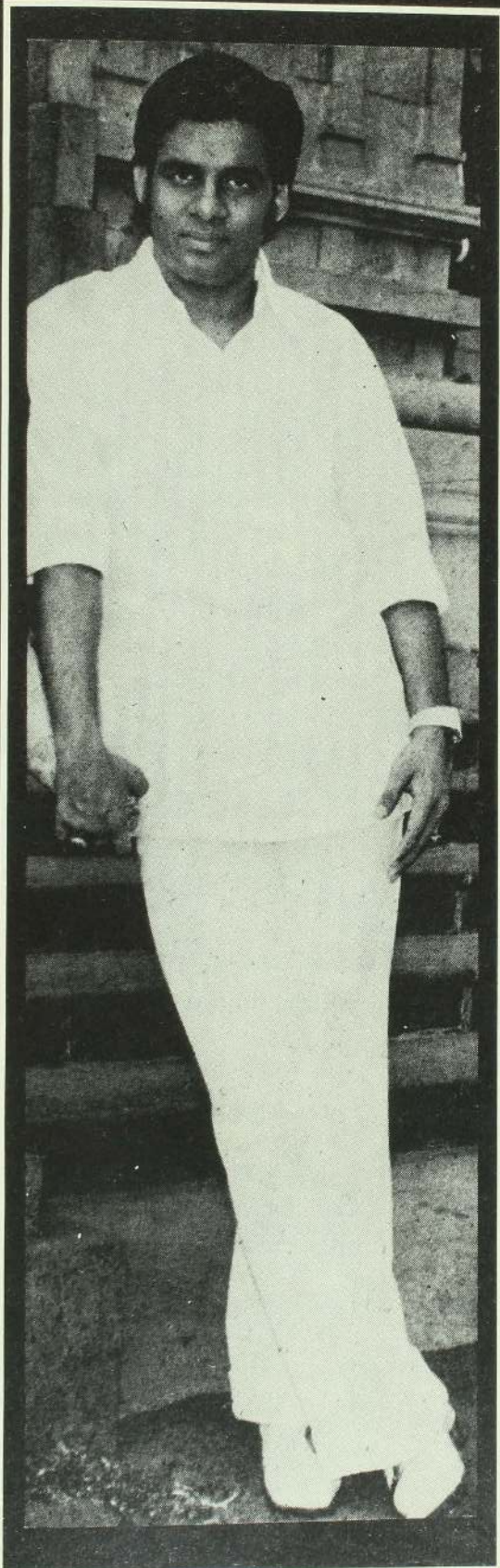
**Available from:**

**Kolam Restaurant:**

**☎ 01- 672 5328**

**London Murasu:**

**☎ 01- 946 3374**







Enthusiasm, excitement, and electric energy; a great mix of dance styles; and a theatre filled with cheering kids. This was what happened in Greater London Art's "One Night Only" show presented at the Shaw Theatre in London. And one of the main star of the show was no other than the talented Shobana Sathananthan from Croydon, Surrey. Sobhana is seen here in her Peacock Dance Pose. ▼



Lakshmi Ganeson, pupil of the West London Tamil School graduated with an Arangetram at the Acton Town Hall on December 7th. Pretty Lakshmi held the stage for two and a half hours and her audience was spellbound with her enchanting performance on that night. The Town hall was packed, and the chief guests were the celebrated dancers Dhananjayans from Madras. Lakshmi's guru Mrs Selvaluxmy Ramakrishnan (Nattuvangam), Sivasakthy Sivanesan and Krishnapriya Anandarajan (Vocal), N.V. Balakrishnan (Mridangam), Lakshmi Jayan (Violin) and Sundaralakshmi Selvarajah (Veena) accompanied her in the debut performance.

#### Continued from page 33

Prof. T.R. Subramaniam (vocal), Anuradha (violin) and Vidwan Anand had a five-week stay in England. The delegation conducted workshops lecture demonstrations and evening concerts. Their performances in Aberdeen, Glasgow, Edinburgh, St. Andrews, Nottingham, Leicester, Birmingham, Oxford, Cambridge, Colchester and Belfast were marked successes, and audiences at these centres experienced the new sounds and delicacy of Carnatic music. Central Television, BBC and newspapers provided extensive coverage for the programmes enabling millions of listeners to view and listen to them.

Early in 1985 also, a team of musicians and instrumentalists under Dr. Vijaya Raghava Rao, noted flutist, toured Britain and gave concerts in Hindustani music. Others in the team were Sarala Bhide (vocal), Giridhar Prasad Jaipurwale (tabla) and Vidwan T.K. Ramakrishnan (mridangam).

Academics in various universities in Britain, including Southampton, York, Hitchin, Bedford, Leeds, Bradford and the Royal Academy of Music, who attended the concerts of this team, were enthralled by the variety and range of the Hindustani music. Leading artistes and scholars at the Royal Academy of Music, the oldest institution in Britain, which imparts advanced training to music students, complimented Vijaya Raghava Rao for his ease and versatility. The group of Indian classical musicians invited by the Royal Academy earlier was that of Vidwan T.A.S. Mani, about 10 years ago.

Meanwhile, the interest in Indian classical music in Britain has grown so much that the Inner London Education Authority is recording a full programme on video to make it available to schools. The Cambridge College of Arts and Technology (music department) has a full 45-minute video recording of

media and schools. Last year's recordings of Mr. Doreswamy Iyengar and Mr. T.R. Subramaniam have also been well received in the country.

Music enthusiasts in general have appreciated the genuine quality of Indian music as distinct from the songs from films that are available in plenty.

The Circuit is making an effort to popularise Indian classical music in England, depicting the true traditions, spirit and conduct of musical expositions. In a span of three years it has received requests from music lovers to conduct classes, summer courses and seminars. It has also been approached by scholars in the subject to open an European Centre for Indian Classical Music.

-V. LAKSHMIPATHY



# INDIAN CLASSICAL MUSIC POPULAR IN BRITAIN

**A** Carnatic vocal recital even in Aberdeen, in the remote north of the British Isles, is no longer a matter for imagination! Three consecutive years of presentation of Indian classical music in its true perspective under the auspices of the U.K. University Circuit for Indian Classical Music has generated considerable interest in Indian music among British students and teachers of music.

The Circuit was sponsored three years ago by the Music Advisory Panel of the Arts Council for Great Britain, under the guidance of the Council Chairman, Sir Kenneth Robinson, and the Director of Music in Britain, Dr. Basil Deane. Dr. V.K. Seyid Muhammed, then Indian High Commissioner in London appreciated the idea and extended full support. Preliminary meetings, held at India House, to which several heads of music departments from various universities were invited, decided to organise programmes of concerts, workshops and lecture demonstrations to familiarise the faculties in British universities in the non-Western music and monitor the results.

The meetings were attended by scholars from 14 British universities as well as representatives of the British Council, the Arts Council and the Central Bureau for Educational Visits and Exchanges.

It was in November 1982 that a two-day seminar on Indian classical music was organised in which five scholars from India – T.N. Krishnan (violin), M.R. Gautam (Hindustani), R. Visweswaran (veena), S. Ramanathan (Carnatic vocal) and R. Satyanarayana (eminent musicologist and historian) – participated. The seminar proved to be a treat for a discerning and avid audience of scholars and public.

Rock inscriptions of temples, evolution of musical instruments, techniques of singing, various forms of Indian music such as "khyal," "Dadra," "Dhrupad," "Thumri," "Tappa," "Kajri," and "Hori" in the Hindustani system and "Varnam," "Neraval," "Tanam," "Gamaka," "Kriti," "Tani," and "Avarthanam" in the Carnatic system were presented by the scholars. Vedic hymns and compositions of Saint Thyagaraja, Shama Sastry, Dikshitar, Maharaja Swati Tirunal and Bharati were also recited.

Prof. Satyanarayana's erudite exposition of the sources of classical music, from Narada, Saranga Deva and Amir Khusro up to the present century, evoked keen interest and many in the audience expressed their desire for similar conferences on an annual basis in as many British centres of learning as possible.

This is a task which the Circuit can undertake only in collaboration with the Education Ministry of the Government of India or the Indian Council for Cultural Relations. Incidentally, Mr. P.A. Nazareth, Director General of the ICCR, who had attended the seminar, had assured all support in this regard.

The ICCR, on its part, extended an invitation to five British scholars of music to visit India during 1983. They were Prof. William Tamblyan (Colchester), Prof. Raymond Dodd (Aberdeen), Roy Pitchford (Cambridge), David Peacock (London) and Christopher Powls. They were taken to the various music academies in north and south India and exposed to the true traditions of Indian classical music. Such familiarisation trips helped to strengthen the Circuit and to choose teams to visit England to present Hindustani and Carnatic music programmes.

The ICCR has recently extended an invitation to a more broad based delegation including advisers to the Inner London Education Authority, Rural Music Teachers Association, concert organisers and ethnomusicologists.

In 1984, an Indian delegation consisting of V. Doreswamy Iyengar (veena),

See Page 32



## Saint Arumuga Navalar Day Celebrated in London

The anniversary of Saint Arumuga Navalar, a Hindu reformist and one of the first freedom fighters of the Tamils of Ceylon, was celebrated in London recently. Pictures: L to R: Saint Arumuga Navalar, Mrs Muttucumaraswamy – the organiser, Dr Jeganmohan – delivered a talk on Navalar's contribution to Hinduism, V.E. Ramanathan – performed the Poojah and highlighted Navalar's achievements, Mrs Sivashakthi Sivanesan – singing Navalar's songs. Participants also included Mrs Maheswary Vaikunthavasani (Veena), Mrs Punitham Perinparajah (Violin) and V. Elampoornan (Mridangam).





# OBITUARIES



## The funeral of Mrs KAMALAMBAL

**Rajaratnam**, wife of Dr. C. Rajaratnam, daughter of Mr. Sundaram ICS, and Mother of Mrs Sathiyadevi Namasivayam, (Colombo), Vasanthan (Oman), Mrs. Chitradevi Duraisingam (UK), and Anandarajah (Nallur, Tamil Eelam), and mother-in-law of Namasivayam (Colombo), Indra (Colombo), Manjula (Nallur, Tamil Eelam), Duraisingam (UK) and grandmother of Dr. Sahishna, Mrs. Shangita Manoharan, Sathana, Seshanthiri and Girishana (Colombo), Shyamala & Iswari of (UK) and Vishni (Nallur) took place, with Hindu rites at Kanatte Cemetery, Colombo, on 22nd January 86.

**ALAGARATNAM** - C., Director and Consultant Engineer, Samuel Sons & Co. Ltd., Consultant Engineer, Ceylon Cement Corporation, Chairman, Asbestons Industries Ltd., retired Chief Tecnical, Executive, Walker Sons & Co. Ltd. husband of Nageswary, father of Sri Balaskanda (UK), Rohini (USA), Mala (Australia), and Sri Rengan (Sambamurti & Co.,) father-in-law of Dr. Easwarakhanthan (USA), Rathe (UK), Saravanabhava (Australia), Cremation Kanatte, Colombo, 11th December.

**ALPHONSUS** - Husband of late Phelomina (Malar), father of Vanmala, Dr. Rajkumar (Canada), Angelo Wijekumar (Engineer, Malaysia), Sharmala (Abu Dhabi), Suriyakumar (Accountant, London), and Amalkumar, father-in-law of Umakanthan (Nigeria), Dr. Shalini (Canada), Manoma (Malaysia), Joe Benedict (Abu Dhabi), and Shantha, brother of late A.R. Nicholas, late A. Sabastiampillai, A. Manuelpillai (Singapore), late Elizabeth and A. Johnpillai. Interment at St. Mary's Burial Grounds, Jaffna, Tamil Eelam, 12th October.

**A. AMBALAWARNER** - (Bala), Managing Director, Neon X, husband of Indra, father of Dillion and Dianne, brother of Geevamany (Manipay, Tamil Eelam), Nesamany (Kalmunai, Tamil Eelam), Thurai (Resources and Management Services), G.C.T. (Boston, USA), Puvu (Guyana), late Pancha (Retd. Navy), Jega (formerly Ceylon Services and Supplies), Wigna (Nilaweli), and Nahula (Mrs. Nagenthiran), son-in-law of Mr. and Mrs. W.M.S. Thampoe, brother-in-law of Robin and Dr. Deven (Australia), Funeral at Kanatte, Colombo, 16th November.

**ANANTHAR, A.R.** - Retired C.C.S. ex-Company Director, husband of Ratnammah, father of Somaskandan Anandar (Accountant) and Sivagamasundary, father-in-law of Segarajasingam (Engineer, Water Supply & Drainage Board, Jaffna), grandfather of Rajkumar (Hawaii Campus USA), Renuka (Hindu Ladies College, Jaffna) Cremated on 14th November, Vavuniya, Tamil Eelam.

**ARABINTHAN** - Harry, husband of Suganthi, died under tragic circumstances in Australia, Funeral at Geelong, Australia, 19th December.

**AURDPRAGASAM** - Robert, formerly of the Bank of Ceylon, Manipay, Tamil Eelam, husband of Grace (Ranji), brother of Henry George Sam (UK) Thevarani and Christobel. Funeral 26th December. Manipay, Tamil Eelam.

**BALASINGAM** - Mrs. Thavakiavathy (Moolai, Tamil Eelam), wife of Balasingam (Asst. Director, Ministry of Fisheries), mother of Thavalalan (Oman), Chandrabalan (Oman), Sivabalan (Dubai), and Indrani (UK), mother-in-law of Ranjani, Pathmaleela, Indramany and T.S. Tharmalingam (UK), Cremated Kanatte Cemetery, Colombo.

**V. CHELLIAH** - Retired Headmaster, husband of Vallipillai, father of Suntharamoorthy (RVDB), Dr. Vinayagamoorthy (UK), Ganeshamoorthy (Kuwait), Punithawathy, Yogamoorthy (UK), Thilagavathy, Sathiyamoorthy (Singapore), Krishnamoorthy (UK), and Murugamoorthy (UK), Funeral 14th November, Karaveddi, Tamil Eelam.

**DURAIRAJAH** - Dr. K.C. and Mrs. Kamasani Durairajah, parents of Chandravathani (New Zealand) and Prithiviraj (Guyana), father-in-law and mother-in-law of Laxman Perera (New Zealand) died under tragic circumstances in London, Cremation in London.

**FRANCIS A.N.** - Naranthanai, Kayts, Retired Chief Clerk, Excise Dept., Jaffna, husband of Pearly, father of Rajini (UK), Malini, Sharmini (UK), Carmini, Mahendran (Norway), Subothini and Nalini, father-in-law of Basil (UK), and Dharmajothi (Samuel & Sons). Funeral November 2, Kayts, Tamil Eelam.

**T. JAYALINGAM** - former Deputy Managing Director of Brooke Bonds Colombo, son of the late C. Thiagalingam Q.C. husband of Jean, father of Shalani (Sakina), Naresh, Dinesh, and Kamalini, died in London following coronary bypass surgery. Cremated in Colombo on 10th November.

**R. JAYAPALAN** - son of the late Mr. and Mrs. V.T. Rajadurai, Trincomalee, Tamil Eelam, husband of Parameswary, brother of Baleswary, Thayaparan and Nithianandan, son-in-law of Mr. and the late Mrs. Vaithilingam of Chunnakam. Cremated in West Germany on 13th November.

**JEGANATHAN** - Pavalamalar, ex-staff, Hindu Ladies College, Jaffna, wife of Jeganathan, Staff, Somaskanda College, Puttur, Tamil Eelam, mother of Sutharsan (UK), Suganthi and Bamathy, mother-in-law of Nimalan (Accountant, Colombo Land and Development Co. Ltd.), Cremation 9th December Chemmany Burial Grounds, Jaffna.

**KARALAKULASINGAM** - R.N.S.K. (Keerthi), staff, St. Thomas' College, Mt. Lavinia, son of late Mr. and Mrs. T.A. Karalakulasingam, brother of Karuni, Paki, Chandra, Dr. Rajah (USA), Thambipillai (Nigeria), Rani (UK), and Nimaladevi, brother-in-law of Alan (UK), Peace (USA), and Kaanji (Nigeria), Burial at Kanatte Cemetery, Colombo, 7th December.

**KARTHIGESU** - Mudaliyar Shanmugam J.P., husband of Gnanasakunthala, father of Dr. Rajendran (UK), Indrany, Balendran, Kulendran (UK), Umarany (UK), Ruparany (UK), Puvanarany (UK), Selvarany (UK), Hareendran (UK).

Gnanedran (UK), father-in-law of Dr. Sabapathy, Dr. Indradevi (UK), Suthanthiradevi, Krishnagowry (UK), Dr. Thangaroopan (UK), Dr. Gunanandan (UK), Navasothy (Australia), Vivekananthan (UK), Gnanam (UK), Cremation in Cambridge, UK, December 5.

**LADD, Percy Kadiravel** - formerly Foreman Port Cargo Coroporation, Colombo, husband of Manonmany, father of Rajan (Savoy Emporium), Sri (Canada), and Shyamala (UK), father-in-law of Naguleswarn, Hyacinth and Panchalingam (UK), Cremation 4th November, Colombo.

**MAHALINGAM, V.K.** Retd. Asst. Supt., Telecom, Colombo. Father of Dr. M. Satchi, M.D. (Danbury, USA), and Pathmajothi Kathiravel (Toronto) on January 17th.

**V.S.NADARAJAN** - Attorney-at-law, retired Deputy Registrar of Companies (Colombo), husband of Kamala (nee Gulasekharan), father of Ranjini (Australia), Rohini (Maldives) and Shantakumar, Interment Colombo 6th November.

**NALLIAH** - Samuel Kovintha, (formerly of National Bank), Principal, Devapala College, Dematagoda, Colombo, husband of late Pushpam, father of Dr. Shanthini (UK), Rajini (Oman), late Gnani, Arulini (Australia), and Devapalan (Heb-tulabhoy), father-in-law Edwards (UK), Samuel (Oman), Kulasingham (Australia), and Nilanthi (Air Lanka), Funeral at Karainagar, Tamil Eelam.

**PONNUSAMY** - Sivayogavally, Widow of the late V. Ponnusamy, Proctor S.C. Nuwara Eliya, mother of the late Maheswaran (Attorney-at-law), Rajeswaran (Berkeley, California), Naguleswaran (Attorney-at-law), Sathasivan (Kreston M.N.S & Co.), Jayalakshmi (New Zealand), and Yogalakshmi. Cremated in Colombo 26th December.

**PULLENAYEGUM** - Rev. late Vicar, St. Luke's Church, Reigate, Surrey, husband of Do-reen, interment at Kanatte, Colombo, 14th December.

**PUSHPARATNAM** - Husband of Kamlambikai, nee Kumarasamy, father of Indradas, Chandradas, and Shanmugasadas (all of Nigeria), late Satkunadas, Nalayani, Ranjani, and Kanesadas (Saudi Arabia). Cremation at Kombayanmanal on 27th November. Vannarpannai, Tamil Eelam.

**M. RAJANAYAGAM** - retired Administrative Officer, Dept. of Irrigation, father of Selvakumar Raja (New York), Bhavani (Agrarian Research & Training Institute), Vathsala (Batticaloa University), father-in-law of Manoharan, (Resident Engineer, Dept. of Irrigation) Funeral 21st November at Kalladi Cemetery, Batticaloa, Tamil Eelam.

**A.D.R. RATNARAJAH** - retired Deputy Conservator of Forests and Managing Director of Ninety-Nine Exporters Ltd., Colombo. Husband of Thiraviyamalar, father of Vijit (Accountant), Ehan (USA), Yuhan, son-in-law of Thiravianayagam JPUM, Attorney-at-law Chavakacheri, Tamil Eelam. Cremation 8/9th December, Kanatte, Colombo.

**RATNASINGHAM**, Vicky (Dubai), husband of Amitha (Dubai) father of Jacie and Amalie, son-in-law of Mr. and Mrs. Frank Wijesinghe, brother of Selva (Saudi Arabia), Padma (Bahrain), Dharma (Bahrain), Yoga (UK), Mabel



and Thava, brother-in-law of Yogamani, Ranjini, Rance, Vignarajah (UK), Jega, Dallas and Marie, nephew of Rukmanie Anthonypillai and Poomani Selvaratnam. Funeral in Dubai.

**SABASEN** - Mrs. Niranjana. Daughter of Mr. Nithianandan of (Oman) and Mrs. Nithianandan, expired under tragic circumstances in Madras.

**E.K. SHANMUGANATHAN** - Ministry of Finance, Kaduna, Nigeria, formerly Principal, Kopay Christian College, Jaffna Central College, Tamil Eelam, and Director, Ministry of Education, husband of Selvarance, father of Shanmugenthiran (National Milk Board), Selventhiran (UK), and Sivendran. Funeral 7th December Kaduna, Nigeria.

**S. SITTAMPALAM** - Sangarapillai, former Commissioner, Inland Revenue, later Tax Adviser, Ministry of Finance, Colombo, husband of Soundari (nee Rasanayagam), father of Dr. Radhi (Maldives Islands), Dr. Maya Rainford (A-Z Computers, UK), and Indrajith (American Express), brother of Kadirgamanathan (General Treasury), died in Colombo 12th December cremated at Mallakam, Tamil Eelam.

**SIVASUBRAMANIAM** - S. retired Regional Manager, Paddy Marketing Board, husband of Vijayalaxmy, retired teacher Ramanathan College, father of Shivane (Canada), Jeevagan (U.S.A.), father-in-law of Ravisuthan (Canada), Funeral at Kokuvil, Tamil Eelam, 10th December.

**SIVASUPRAMANIYAM** - Veeravagu, retired Judge, Supreme Court, husband of the late Manonmani, father of Dr. Thiagarajah (Krishna), Yogeswaran (Kumar), Sivakumar (Rajan), father-in-law of Ramya, Chavitri and Tamara, Cremation 7th December Kanatte, Colombo.

**SPENCER** - Sugirtharatnam Margaret, wife of the late Samuel Rajaratnam Spencer, mother of Mani Rajasenani (Lecturer Technical College,

Kokuvil, Tamil Eelam), Ranji Thambirajah (Deputy Principal, Vembadi Ladies School), Devarajan, Jebamany (Canada), Thavamany (Canada), Thiruranjitham (Canada), Jeyasothy (Canada), Swarnaratnam Reuban (UK), Burial 7th December, Jaffna.

**SUBRAMANIAM** - Mrs. Thangaratnam, relict of A. Subramaniam of Mallakam, Tamil Eelam, mother of Wignarajah (UK), Wigneswari (Brunei), Thanabalasingham, Wijayaratham, Jeyalakshmi (UK), Kanmani and Thilaka (UK). Funeral on 27th November, Mallakam, Tamil Eelam.

**THILLAIRAJAH** - Viswalingam (Retd. Commercial Supdt., Railways), husband of Sivapakkiam, father of Kamalam, Saraswathi, Kulendran, Logendran (UK), Maheswari (Canada), Mahendran (Saudi Arabia), Kukendran (Canada), Menakadevi (UK), Thavamany, father-in-law of late Amirthalingam, JPUM., Mahalingam (State Bank of India), Damayanthi (UK), Ramanathan (Canada), Rita (Canada), Dr. Gunasingham (UK), and late Bremachandrakumar. Funeral 13th December, Punnalakattuvan North, Tamil Eelam.

**THURASINGHAM, T.P.J.**, retired Insurance Corporation Branch Manager, husband of Indrani, father of Rohan (UK), Jehan (Bahrain), Dilhan (Canada), Mahan (UK), and Hiran, father-in-law of Sriya and Naomi. Funeral Jaffna 28th November. Jaffna.

**A. THURAIRATNAM** - formerly Sales Manager, Bata Shoe Co, Colombo, son of late Mr. and Mrs. Aurmainayagam, husband of Kanmani, father of Logan, Dushi and Chuti Passed away in Madras and remains interred in Madras. 11th October.

**Dr. S.A. VETTIVELU** - Husband of Parasakthy, father of Dr. Gnaneswaran (UK), Yogeswaran (ex-MP, Jaffna), Dr. Maheswaran (USA), Dr. Rajeswaran (UK), Balayogini, Kama-

leswari, Sivakumari (UK). Dr. Jegatheswarie, father-in-law of Dr. Ramanathan (Ministry of Rural Industrial Development), Dr. Nadarajah (General Hospital, Colombo), Dr. Thayaparan (UK), Dr. Jegapragasan (Hospital, Pt. Pedro), Anne (UK), Sarojini, Vasudi (USA), Dr. Chandra (UK), brother of Proctor S.A. Nalliah and Dr. S.A. Tharmalingam, Jaffna.

**WALTON, W.** Arasoe retired District Judge, Jaffna. Father of Kamala Suvendrani Manickasingam, Peterborough, on 12th January 86.

**PRITHVI SINGH AZAD** Acharya Prithvi Singh Azad, a veteran Freedom Fighter of India, and a former Minister of Punjab, died at Kharar, near Chandigarh, on December 9th. He was 85 years. Prithvi Singh Azad was actively associated with the Arya Samaj Movement.

**G.R.DAMODARAN Prof** Former Vice Chancellor of Madras University, and Director of P.S.G. Institute, Coimbatore, Tamilnadu, passed away on January 10th. He was 72 years and is survived by his wife and two sons. An Industrialist, G.R. Damodaran was the founder publisher of KALAI KATHIR, the first and only Tamil Science Monthly. G.R. Damodaran was elected from the Pollachi constituency to the Lok Sabha in 1952, and also was also a member of the State Legislative Council during the 1950s and 1970s.

**NAMBIAR A.C.N.** Veteran Freedom Fighter of India, and a former Ambassador to West Germany, died on January 17th in New Delhi. He was 90 years. A trusted associate of both Jawaharlal Nehru and Subhas Chandra Bose, A C N Nambiar had worked tirelessly for the Indian Freedom Movement.

## BINDRA & CO LTD

### 464 London Road West Croydon Surrey CRO 2SS

☎ 01-684 3454/9210

Insurance & Mortgage Brokers

## MOTOR HOUSEHOLD & BUSINESS

Competitive Rates

THE BRITISH  
**INSURANCE  
BROKERS'**  
ASSOCIATION

Want to order your

## RUBBER STAMPS?

Custom Made-Quality Rubber Stamps supplied

▲ Rubber Stamps, Inks & Pads

▲ Design(Logo) Stamps

▲ Self-Inking Stamps

▲ Daters & Numerers



LIFE MOVEMENT PUBLICATIONS Co Ltd

"SHAKKTHI", 8 Ashen Grove, Wimbledon, London SW19 8BN.

☎ 01- 946 3374



## SENTURAN AIMING FOR THE TOP



Senturan Kandasamy made news when the popular Tennis magazine "Tennis World", reported in its News columns in the February '86 Issue an article - "Aiming for the Top". Says Tennis World: 'Sentu Kandasamy, one of the finalists in the Walls Junior Tennis Circuit is following in a family tradition in his aim to be a top player. For Sentu, who reached the semi-Finals of the Walls Circuit has been coached by his 80 year-old grandfather - former coach of the Sri Lankan Davis cup team.

Born in Basingstoke, Sentu lives with his mother and grandfather in Tooting. His father, a doctor, died when sentu was eight years old. So it has been up to Sentu's mother and grandfather to help him with his tennis ambitions.

When Sentu, obviously a promising young player, needed to join a tennis club to improve his game, his grandfather applied for membership first and was accepted because of his past record, despite the fact that he was nearing his eightieth year!

This year Sentu has had plenty of opportunity to play tournament tennis playing in circuit 3 of the Walls circuit which took place over the summer. He won three tournaments, was runner up in two and achieved the highest rating of the circuit.

During the course of the Walls Junior Tennis Circuit, young Sentu's competitors ranged from children who had never played in a tournament before, to County standard players. Aged 16 and under attracted 3,000 entrants from all over London. The 64 boys and girls with the highest ratings in their circuit won a Dunlop racket and were invited to Queen's Club for the finals which ran over four days. An awe-inspiring experience for some, but hopefully just a taste of things to come for those who are really aiming for the top.



Arm Wrestling, a new sport is gaining popularity not only in the West but also in India. An Indian Arm Wrestling team is due to visit UK in April '86. A return tour by the UK team to India will take place later in the year. Clive Myers the President of the British Arm Wrestling Federation, told Transatlantic INDIA TIMES Picture above shows Clive Myers (left) in action with Paul Saunders (right) both Professional Wrestlers of TV fame. More details of the Indo-UK Arm Wrestling tournaments will appear in the forthcoming issues.



# CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

**RATES: £9/- minimum for up to 12 words. For each additional word 50p. Box Nos: add £3/-. Add 15% VAT. PREPAYMENT ESSENTIAL. Please avoid mentioning caste names when sending matrimonial advertisements.**

## MATRIMONIAL MALE

Trinidadian (West Indies) born Hindu Doctor from a wealthy and well respectable family, Slim and Handsome, and having fabulous private Practice and Business, seeks Beautiful Indian-born girl willing to settle in Trinidad. No Bars. Reply with photograph. Box No: 384.

Mother in U.K. seeks for Qualified Engineer, British Citizen Son aged 36yrs, living in Surrey, a suitable Tamil Bride. Girl should be possibly qualified / part qualified, preferably employed. Send details to Box No: 377.

Very Fair, Handsome, Iyer Chartered Accountant, with excellent family background, greencard holder, employed in New York. Seeks alliance from pretty girl MBA/CA/CWA, M.Com reply Box No: 385

Wanted a Good Looking Hindu, Medical graduate bride, from any caste for a 28 year old Punjabi, Hindu, doing post doctoral research in Oxford and settled in UK. Apply Box NO: 386

Handsome Anglo-Indian Banker 37yrs, with own House, living with mother, British Citizen, seeks educated and cultured Indian/ Tamil Eelam/ Mauritian girl 18-23yrs. No Dowry. Religion No Bar. Box No:387.

Good Looking Professional Male, British, 35yrs, slim and affectionate seeks alliance with Cultured and Romantic Indian girl. Box No:388.

Friends seek suitable partner for Mauritian Tamil Hindu in London, 64 yrs, British Citizen, Divorced. Applicants should preferably be divorcees over 40 years. Box No: 389.

## MATRIMONIAL FEMALE

Pretty and Tall Hindu Gujarati girl 31yrs, having own flat, car and job, well settled in London, seeks alliance from a smart and educated young man. Box No:390.

Jaffna Tamil Christian family seeks a suitable partner for their pretty educated working daughter, Permanent Resident of Canada, aged 29. Box No:382

Attractive sincere British Lady with son, seeks alliance from mature and caring man. Nationality No Bar. Genuine replies only. Box No:391.

Mother seeks suitable alliance for Pretty daughter, 27yrs. British Citizen, Tamil Hindu, employed and well settled in London. Box No:392

## SUMAN MARRIAGE BUREAU

83 - SOUTH ROAD  
SOUTHALL, MIDDX.  
Tel: 01-574 4867 (day)  
01- 579 2732 (evening)

*Marriage Introduction Arranged  
Confidentially.*



▲ PATEL



▲ AMARAN



▲ CHAUHAN

## BIRTHS NEW YEAR BABIES

**RATHEESH** Baby son to Mr & Mrs Vimalendran, Croydon, Surrey, and a little brother to Vijitha.

**ROHINI** Baby girl to Nirmala & Chandrasena, Perivale, Middx.

## WEDDINGS

**THAYALA** Singham (Oslo, Norway), son of Mr & Mrs Rajasingham (Hatton) to **CHRISHANTHI** (Hatton) at Shree Ganapathi Temple, London, on 22nd November 85.

**RAJMOHAN** son of Mrs & late Mr J.J. Sankunarah, Pungudutheevu, Tamil Eelam to **PREMALA** daughter of Mr & Mrs Vijayarathnam, Batticaloa, Tamil Eelam, at Opladen, W. Germany, on 4th December 85.

**RAJASEELAN** son of Mrs & Mr K.K. Benjamin (London Murasu- Madras Representative) to **CHITHRA JOTHI** daughter of Mr & late Mrs Rajarathinam at C.S.J. St. Peter's Church, Madras, on 9th December 85.

**Murugeswaran** (Chartered Accountant, Harrow) son of Mr & Mrs Thambiah, Chavakachcheri, Tamil Eelam, to **Dr. SEETHA LAKSHMY** (Tooting, London), daughter of Mr & Mrs Subramaniam, Chavakachcheri, Tamil Eelam on 13th December 85, at Wimbledon Little Hall, London.

**MOHAMED AYOUBOU** son of Mr & Mrs A. Sheik Dawood, Karaikal, Pondicherry State to **RABIATTOUL ADABIA** daughter of Mrs & Mr Mavoulana Seiadou, (London Murasu - Paris Correspondent) Karaikal,

## SOCIAL PERSONAL NEWS

**AMARAN** Baby Son to Mr & Mrs P. Arul, Tooting, London, & a younger brother to Arunan & Arjunan.

**CHAUHAN** Baby Daughter to Mr & Mrs Chauhan, Tooting, London.

**PATEL** Baby Daughter to Mr & Mrs Rajeshree Patel Mitcham, Surrey.

Pondicherry State on 19th December 85, at Karaikal.

**THAYALAN** (Dundee) son of Mr & Mrs Mahalingam, Manipay, Tamil Eelam, to **SURETHA** daughter of Mr & Mrs Kathirkamathamby, Urezhu, Tamil Eelam, on 3rd January 86 in London.

**GANESHANANTHAN** son of Mrs & late Mr M. Sabanathan (Hounslow) to **MALLIKA** daughter of Mrs & late Mr S. Dorairaja on 2nd February 86 at Shree Ganapathy Temple, London.

**KATHIRGAMANANTHAN** son of Mr & Mrs. Seevarathnam, Urumpirai, Tamil Eelam to **GAITHIRIDEVI** (Solicitor) Daughter of Mr & Mrs. Tharmalingam, Pungudutheevu, Tamil Eelam on 1st February 86, at Shree Ganapathy Temple, London.



# INTERNATIONAL PENFRIENDS DIRECTORY

Worldwide Friendship for Peace & Love

— Life Development Movement

Key to abbreviations: H - Hobbies; L - Language/s to Correspond; St - Status; C/O - Career/Occupation; Age - is mentioned within brackets next to the name example: A.RAJAKRISHNAN (23).



Miss. Bina DEADHARY (A:22)  
Rue Gajadhur, Stanley, Rose-  
hill, MAURITIUS

H: Travel, Walking, T.V.,  
Cooking & Sewing  
L: English. St: Single



Isolde CAUSING (A:23)  
37, V.Urgello St,  
Cebu City 6401, PHILIPPINES

H: Stamps Collection, Travel,  
& Guitar - Music.  
L: English  
St: Single



Leanie KEATLEY (A:17)  
Post Box No: 52, Jamestown,  
S.A.5491, AUSTRALIA.

H: Reading, Writing, Netball,  
Tennis, & Swimming. L: En-  
glish. St: Single



Miss. T.S.YOGESWARI (A:15)  
117, Kalla Theru, Tirucy-8,  
Tamilnadu, INDIA.

H: Music & Dance  
L: English & Tamil  
Seeks: Friendship from girls all  
over the world.



Liv JANNE (A:16)  
5713, Vossestrand, NORWAY

H: Reading, Dancing, Music, &  
Fashion.  
L: English & Norwegian  
St: Single. C/O: Student  
Seeks: Friendship from Sporty  
Boys 18 - 22.



Akhamlu GONMEI (A:17)  
T, Pyngrope Cottage, Nongshi-  
liang, Nongthymmai, Shillong  
793014, Meghalaya, INDIA

H: Reading, Handicrafts &  
Writing  
L: English. St: Single  
C/O: Student.



Margarita RECUENCO (A:29)  
Horacio Urteaga 1134,  
Jesus Maria, LIMA 11,  
PERU

H: Travel, Sports, Cinema  
L: English & Spanish  
St: Single



Lulu ABELGAS (A:25)  
Tisa Filamas St,  
Cebu City, PHILIPPINES.

H: Travel, Music, Dancing,  
Badminton, Tennis, Volleyball,  
& Aerobics  
L: English



Martin SMITH (A:25)  
35, Gibraltar St, Lymstone,  
Exmouth, Devon EX8 5HZ  
UK.

H: Travel, Music, Sport, &  
Cinema  
L: English. St: Single



John HARRIS (39)  
The Pottery, Sandleheath In-  
dustrial Estate,  
Fordingbridge, HANTS, UK.

H: Reading, Driving, & Boat-  
ing.  
L: English. St: Divorced.  
C/O: Partner in a Garage.



Marc CHARRONDIERE (A:25)  
4 Rue St.Jacques, F-41100  
VENDOME, FRANCE

H: Travel & Music  
L: French, English, Italian



Miss. WILMA (A:17)  
129, Canlock St, Cebu City,  
PHILIPPINES 6401

H: Reading, Singing, Dancing,  
Swimming & Cooking  
L: English. St: Single



Linda JEFFERY (A:38)  
Apt 169, 10127- 121 St,  
EDMONTON, Alberta,  
CANADA

H: Travel, Reading, & Watch-  
ing Hockey  
L: English  
St: Divorced. C/O: Office man-  
ager. Seeks: Friendship with  
men 28 - 45.



Begonia BALANZA (A:26)  
785.A.Josefina St, Sampaloc,  
Manilla, PHILIPPINES.

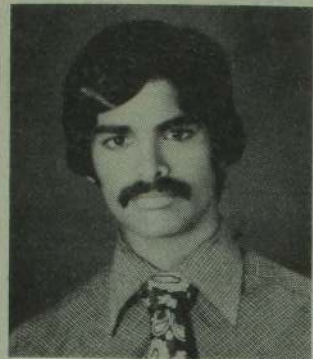
H: Travel & Reading good  
Books  
L: English  
St: Single. C/O: Social Worker  
Seeks: Friendship from humble



Miss. Anna HEDSTROM (A:14)  
Ostra Kyrkogatan 4A,  
82200 ALFTA, SWEDEN

H: Music, Dancing, Reading,  
Viewcards & Cooking  
L: English & Swedish  
Seeks: Girls 13-17.





T. MOHAN(A:23)  
Dorutener Str-18,  
3384 Liebenburg-1, Heissum,  
WEST GERMANY

H:International Friendship, Photography, Disco, Music, Reading, Travel & Cinema

L: English & Tamil  
St:Single. C/O: Student

Tuire MARKKANEN (A:27)  
Uusitalontie 28 B 29,  
FI- 28800 Pori, FINLAND

L:English, Finnish & Swedish

H: Nature, Languages, Cinema, Dance, Fashions, Viewcards, Reading & Friendship

Has Hearing Disability



Miss Asako NAKANO (A:19)  
6-4-3 Higashi Shinkoiwa,  
Katsushika, Tokyo 124, JAPAN

L:Japanese & English

H: Reading, Sports, Music, Cooking  
Seeks: College Students world wide

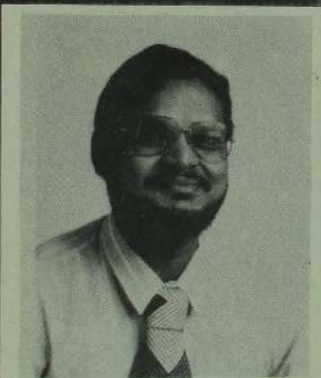
Pat REILY (A:33)  
Post Box 24, Banksia 2216,  
Sydney, AUSTRALIA

H: Reading, Writing, Music, Dancing, & Pets.

L:English. St:Single  
Seeks: Friendship from men of all countries and should be age 30-40, and over 6 ft.



**To Join the International Penfriends Directory  
fill in the form below and enclose  
a passport size black & white photograph.**



M. KIRUBANANTHAN (A:30)  
No.60, Rue de Meaix,  
75019 Paris, FRANCE

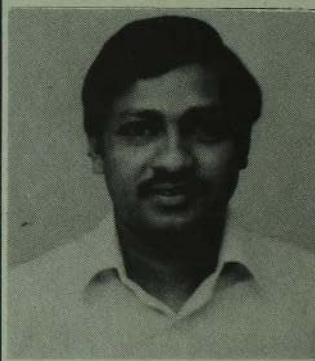
H: Movies, International Friend ship & Reading

L: Tamil & English  
St:Single. C/O: Asst. Credit Controller

A.S.N.NITHIAKUMAR (A:30)  
33, Rue Diderot,  
93100 Montreuil, FRANCE

H: Photography, Classical Music & Correspondence

L: English, French & Tamil  
St:Single. C/O: Hotelier.



**A Friend in NEED  
is  
a Friend INDEED!**

## INTERNATIONAL PENFRIENDS DIRECTORY

To: International Penfriends Directory  
Life Development Movement  
8 Ashen Grove, Wimbledon, London SW19 8BN, UK

### APPLICATION FORM

NAME: Mr/Mrs/Miss .....

Hobbies/Interests .....

Address .....

Tel No ..... Date of Birth .....

Career/Occupation ..... Marital Status .....

Languages of Correspondence ..... Special preferences .....



# Here Comes the Halley's Comet!

— S.Sabapathipillai M.A(Lond), LL.B(Lond), F.R.A.S., F.T.I.I, Bar-at-Law.



*The author Mr S.Sabapathipillai himself an Astronomer, was elected a Fellow of the Royal Astronomical Society (F.R.A.S.) in 1934, while he was completing his Masters Degree in Mathematics at the University of London. He was then, the first Mathematics Scholar to take upto Astronomy, and the youngest to be elected a Fellow (at the age of 23)! Mr Sabapathipillai has translated three Standard Astronomical Text Books into Tamil (General Astronomy by Spencer Jones, Astronomy by G.Ball and Smart's Spherical Astronomy) commissioned by and for the Education Dept of Ceylon.*

To International Astronomers of repute, the years 1531, 1607, 1682, 1758, 1834, 1916 & 1986 are of great significance, as these are the years in which the Halley's Comet made its appearance to be seen by the naked eye. It is a 'marker in everybody's life time', even to people who are not normally interested in Astronomy, example: a Mr. Maurice Gavin, a member of the British Astronomical Association has set up an amateur 2000 millimetre telescope at the bottom of his garden in Worcester Park, Surrey, to watch and photograph this Comet!

Europe's Giotto spacecraft (flying as part of a flotilla of five spacecrafts sent by a consortium of 20 nations) will crash at midnight on March 13 this year into the tail of Halley's Comet at a speed of 50 miles per second. By this horrific collision, finest electronic machinery will be scattered across the Universe. But before this inevitable crash Giotto will have revealed a wealth of information about the Comet!

The information gathered by these strips will be processed by 1000 odd professional astronomers and amateurs who have formed an organisation called Halley's International Watch. This may be seen as a useless waste of money but it may prove to be the most precious gift we can give to our descendants. The Comets represent a pack of 'dirty snowballs', about five miles wide packed together. Comets or Stella Comatae (hairy stars) consist of three structures, a

head or coma, a nucleus and a tail. They represent a large quantity of matter in abundance. All molecular necessities of life such as organic molecules useful for biological and agricultural engineering, sufficient quantities of rock, platinum, nickel and other precious metals attractive to mining operations will be found there. Rockets using hydrogen and liquid oxygen can easily be refuelled on the comets' surface. If the earth is mined indefinitely for minerals as at present, there will come a time when there is no more left to mine! Then our remote descendants may very likely think of mining the celestial bodies. Comets will be an ever increasing source of supply; if you can imagine that surrounding the solar system there are more than 100 trillion (100,000,000,000,000) comets! The combined surface area will be 30 million times the surface of the earth! This may look like fantasy but let us look at another aspect of the search, i.e. the effect of collision with the earth!

## Collision with Earth?

In 1921 the earth narrowly escaped collision with Pons's comet, which had passed through the passage of the earth only a few days earlier than the earth had! Such occurrence it is estimated only happens once every million years. At such times a comet or part of a comet-a mile wide-can collide with the earth and release devastation equivalent to 10,000 million tons of T.N.T! The explosion of such magnitude will be equivalent to a full scale nuclear war making a greater part of the earth uninhabitable! Our descendants may well be compelled to do something about to deter such a catastrophe! A comet or a large object approaching the earth can be diverted into another orbit by exploding a nuclear weapon beside it. The plot of the recently released film "Meteor" starring Sean Connery depicts the process of altering the orbits of space ships by nuclear explosion to prevent them colliding with the earth.

In the distant future particles of comets' tails can be used as space ships (they are in fact acting as spaceships - most of them going half way to the nearest star but acting under the law of gravitation and nature). But a nuclear explosion could give them the three requirements of manoeuvrability, viz braking, accelerating and steering. This may look like a fantasy but modern technology too looked like fantasy 100 years back! In another 100 years these may become a reality so that the huge sums on these explosions will be worthwhile.

## The Indian Halley Observation Programme

In India five groups of astronomers and physicists using a battery of ten telescopes in Kavalur, Nainital and Rangapur have been scanning the skies and studying the comet. The Indian team is part of the Indian Halley Observation Programme and is chaired by

Mr K.K.Sivaraman. Research Fellow K.K.Scaria of the Kavalur Observatory of the Indian Institute of Astrophysics, had spotted the Halley's comet on 30th August '85, when it appeared on the Indian sky at a celestial longitude of 6 hours 09 minutes (this is the Astronomical measure of longitude), in the southern hemisphere west of the Pleiades-a cluster of bright stars. The comet was too faint then to be seen by the eyes. Under a microscope it looked like a "tiny tadpole in the sky" said Sivaraman, the chairman of the Halley Observation Programme, remarking that with its extended tail it looked like the "tresses of a woman's hair". At that time (August '85), the comet was moving in its path closer to the sun at a distance of one and a half times the distance of the earth from the sun and crossing the orbit of Jupiter. The comet was visible in India in January this year. It will reappear towards the end of February, visible in the early hours of the morning, brighter but like a fuzzy ball with a small tail. It must be remembered that the Halley's comet has already lost 90 percent of its original luminosity!

## Tamil Eelam's Ambalavanar Commemorated

In neighbouring Tamil Eelam, the people of the Island of Karai Nagar, near Jaffna, are commemorating the memory of a Halley's Comet scholar Allan Abraham AMBALAVANAR. Ambalavanar earned world-wide recognition by accurately predicting the appearance of Halley's Comet's closest point to the earth on 19th May 1910 between 9am and 10am. This did happen and when his actual calculations were made available to the Royal Astronomical Society, although he was an amateur, he was made a Fellow of the Royal Astronomical Society(F.R.A.S.)!

## Did Halley's Comet Direct the Wisemen to Bethlehem?

New evidence has been brought forward by Biblical scholar Jim Fleming that Jesus Christ may have been born in the year 12 B.C., and the star that pointed the three Wise men or Yogis from India to Bethlehem was Halley's Comet! Mr Fleming, lecturer on historical geography and archeology at Hebrew University in Jerusalem, and Dean of the Jerusalem Centre for Biblical Studies said at least the location of the birth, near the present-day Church of the nativity in Bethlehem, appears to be correct. The new theory about the timing of Jesus's birth was based in part on an unpublished work by Mr Jerry Vardaman, Director of the Cobb Institute of Archaeology at Mississippi State University, says Jim Fleming. According to this new theory the contention that the traditional December 25th date for the birth of Christ was probably wrong, as this was based on the Biblical reference to shepherds in the fields near Bethlehem being the first to learn, that a new king had been born!



# ADMINSTAR LIMITED



**Shipping, Forwarding & Clearing Agents,  
Clearing Houses,  
Import & Export Consultants**

**ADMINSTAR OFFER YOU RELIABLE SERVICE AND COMPETITIVE RATES:-**

**WORLDWIDE**

**Air Cargo**

**Sea Freight**

**Road Haulage**

**Consolidation Rates**

**Collection London Area**

**Regular Groupage**

**Full Load Containers**

**Throughout Europe and the U.K.**

**Are You Moving? We Will Handle Your Removals**



**AIR - SEA - ROAD**

**Customs Clearing Agents**

**Storage Facilities**

**Insurance**

**Goods in Transit Insurance**

**Contact our office for a quotation, on 0304 216184**

**Telex 965873**

**Adminstar Limited  
1st Floor, 13 Castle Street,  
Dover, Kent CT16 1PT**



# **COMPLETE PRINTING SERVICES** by **Life Movement Publications Co Ltd**

*Quality, Speed & Low Cost*

## **PRINTING SERVICES:**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| ★ <b>Wedding Cards</b>        | ★ <b>Leaflets &amp; Hand Bills</b>              |
| ★ <b>Letter Heads</b>         | ★ <b>Menu Cards</b>                             |
| ★ <b>Visiting Cards</b>       | ★ <b>Booklets &amp; Programme Brochures</b>     |
| ★ <b>Invoices &amp; Forms</b> | ★ <b>Show Tickets &amp; Raffle Ticket Books</b> |
| ★ <b>Labels</b>               | ★ <b>News Letters &amp; Magazines</b>           |

**We Specialise in: PRINT DESIGNING,  
PHOTO TYPESETTING,  
& INSTANT PRINTING.**

4 Colour Printing Consultancy Services available

**PRINTING & PHOTO TYPESETTING Dept,**

**LIFE MOVEMENT PUBLICATIONS Co Ltd,**

**"SHAKKTHI", 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON,  
LONDON SW19 8BN.**

**Tel: 01 – 946 3374** ( Automatic Switchboard)



# LONDON SCHOOL OF BUSINESS EDUCATION

## ICMA Courses

Foundation Stage  
Section A & B

### SPECIAL INTRODUCTORY TUITION FEES



Approved by the  
Association for the  
Recognition of Business  
Schools as being "Efficient"



270 Upper Tooting Road  
Tooting Broadway  
London SW17 0DP

☎01-767 7678 (During office hours)

01-675 2875

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

## EDUCATION & CAREER

### EXAMINATION RESULTS

ROYAL COLLEGES OF  
PHYSICIANS & SURGEONS UK

L R C P, M R C S, December 1985

VASANTHAN Subramaniam, Sunbury-on-Thames, Middlesex.  
THAYALASEKARAN Pararasasekaran, Beckenham, Kent.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS UK  
DIPLOMA IN CHILD HEALTH, October 1985

MANCHANDA Meera, Chigwell, Essex. MAPARA Rajesh-  
kumar, South Harrow. MISTRY Mukesh, Luton, Beds. PRABHU  
Palimar Umesh, Bury, Lancs. PUVANENDRAN Kanagasabai,  
Lee, London. RAY Amit, Plymouth, Devon. ROSSA Kanwaljit  
Kaur, Oxford. SHANTHA Radhakrishnan, Hartlepool, Cleveland.  
SHARMA Kalpana, Heston, Middx. SHARMA Subhas Chander,  
Evington, Leicester. SREERAM Narayanswami, Alperton,  
Wembley. SURESH BABU Nalumakkal Sreedharan, Trichur,  
India. THAMBYAYAH Malinee, JohorBahru, Johor, Malaysia.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS UK  
DIPLOMA IN GERIATRIC MEDICINE, December 1985

GHOSH Tushar Kanti, Newbury Park, Ilford, Essex. JOSEPH  
Kutty Sebastian, Canterbury, Kent. JOSHI Hasmukh Prataprai,  
Abersychan, Pontypool. JOY Achyamma Jollyamma, Stockport,  
Cheshire. KAKATI Dinesh Chandra, Hornchurch, Essex.  
MADHU Koppa Ramachandra Rao, Douglas, Isle of Man.  
POTHILINGAM Somasunderam, London, E11. RAY Asim  
Kumar, Liverpool. SHAKYA Dharma Bhakta, London NW8.  
SHARMA Anil Kumar, Slough, Berks. SINGH Om Shanker,  
Pontypool, Gwent. SINGH Raj Kishore, Ipswich. SINGH Surin-  
der, London SE13. THURAIRATNAM Arulnathan, New Malden,  
Surrey. VENKATNARATAN Kabayam, Muthuswamy, Durham.  
VIJAYALAKSHMI Motupalli, Penzance, Cornwall. VIVEKANAN-  
DA, Chatchithanatham, Sutton, Surrey.



Debbie Hunt, an ICMA Tamil student at the London School  
of Accountancy, achieved first place in the Institute's  
Financial Accounting 1 paper May'85. Picture shows Dr.  
John Delany, President of the Institute and John Grenier,  
Principal of the School, congratulating Debbie on her  
success.



# WEST LONDON TAMIL SCHOOL

Based at Stanhope Middle School, Greenford  
and  
Wembley Manor School, Wembley

## CONFERENCE ON MOTHER TONGUE LEARNING

SATURDAY 22 FEBRUARY 1986  
9-30AM TO 9-30PM

VENUE : ACTON TOWN HALL  
HIGH STREET, UXBRIDGE ROAD, LONDON W3

CONFERENCE FUNDED BY GREATER LONDON COUNCIL

### PROGRAMME

CHAIRMAN : MR. JOHN WALSH (COMMUNITY EDUCATION TEAM LONDON BOROUGH OF EALING)

#### HOURS

- 09-30 REGISTRATION AND COFFEE  
10-00 CHAIRMAN'S ADDRESS  
10-15 MRS. ANN DUMMETT OF RUNNYMEDE TRUST - ON "MAJOR ISSUES RAISED BY THE SWANN REPORT"  
MR. SAFDAR ALLADINA - ON "MOTHER TONGUE TEACHING OR MARGINALISATION?"  
11-30 THIRUVAYAARU. S. KRISHNAN - ON "THE ANTIQUITY OF TAMIL"  
DR. A. S. SITTAMPALAM, FIA, - ON "JOB OPPORTUNITIES FOR UK'S ETHNIC MINORITIES IN THE 1990s"  
13-00 LUNCH  
14-00 ASSOCIATION OF TAMIL AND ARTS TEACHERS OF TAMIL SCHOOLS IN GREATER LONDON AREA  
TO AGREE ON  
(a) COMMON SYLLABUS  
(b) STANDARD TEXT BOOKS  
(c) COMMON EXAMINATIONS  
(d) COMMON EXAMINING BODY  
MR. P. NANDAKUMAR - DISPLAY OF "COMPUTERISED AUDIO VISUAL METHODS OF LEARNING TAMIL  
MR. R. SARVANANTHER -  
(1) DISPLAY OF LITERATURE RELATING TAMIL, KARNATIC MUSIC AND BHARATHA NATYAM  
(2) EDUCATIONAL & CULTURAL ACTIVITIES AND ACHIEVEMENTS OF THE TAMIL SCHOOLS  
**CONCERT**  
18-30 THIS WILL COMPRISE AN ORCHESTRA IN KARNATIC MUSIC, FOLK DANCES, BHARATHA NATYAM AND VOCAL  
21-30 KAVI ARANGAM

PLEASE DETACH ALONG THIS LINE

### REGISTRATION

**ADMISSION TO THE MORNING** SESSION IS RESTRICTED TO THOSE WHO REGISTERED  
I WISH TO ATTEND THE CONFERENCE  
PLEASE RESERVE.....SEATS  
INDICATE TYPE OF LUNCH ie VEGETARIAN/NON-VEGETARIAN  
LUNCH PROVIDED FREE OF CHARGE

NAME .....

ADDRESS .....

POST CODE .....TELEPHONE .....



# LONDON SCHOOL OF BUSINESS EDUCATION

We have established  
a reputation for excellent results!

£100 + VAT per Subject  
(January 1986 to June 1986)

Courses offered:

ABE  
ABAC  
IDPM  
ACCA Level 2



**270 Upper Tooting Road  
Tooting Broadway  
London SW17 0DP**

☎ **01-767 7678** (During office hours)  
**01-675 2875** (Week-ends & Evenings)

## You cannot afford to experiment with your Education

Careful consideration of the alternatives will lead you to choose LEC

The College specialises in Higher Business Education – we are small enough to care for individual students with academic and welfare problems, yet large enough to offer "better than average" teaching facilities with new technology teaching aids and high calibre lecturers.



Miss Jyotibala Raja from Mwanza, TANZANIA, trying out one of the new Micro's – currently on the ABAC's Computer Studies Course.



LEC students from Zambia, India and Malaysia using the new Reference Library facility which was officially opened in May 1985

- **LOOKING AFTER OUR STUDENTS** – LEC has always maintained a friendly working environment – with students being allowed easy access to the Directors of the College, and also LEC staff who show a sincere interest in the well-being of the individual. You will be given good quality advice on academic opportunities, dealing with the Home Office and other government Bodies, local facilities, and housing availability.
- **LEC RECOGNITION & ACCREDITATION** – The College is officially approved by the ACP, ABAC, IOB, AAT and IOC as a creditable teaching and examination Centre.

### ● COMPUTER COURSES OFFERED

1. Certificate – ABAC & ACP
  2. Diploma – ABAC & ACP
  3. Advanced Diploma – ACP
- (Full-time and Saturday Classes available)

### ● COMPUTER COURSE FEES –

From £790 to £1395 per Academic Year  
Separate fees exist for single subject resits and Saturday classes – available on request.

### ● COURSES COMMENCE –

Every January, June and September

LEC is validated as a teaching and examination centre for both ABAC and ACP, and LEC has internal examination status with ACP, with external moderation and awards by ACP.

- **OTHER LEC COURSES** – ● Marketing  
● General Management ● MBA/Pre-MBA ● Banking

LEC is also a member of A.R.B.S. The Association for the Recognition of Business Schools



## London Executive College

3 STATION PARADE, BATHAM HIGH ROAD, LONDON SW12 9AZ. Tel. 01-675 2926

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavanaham.org





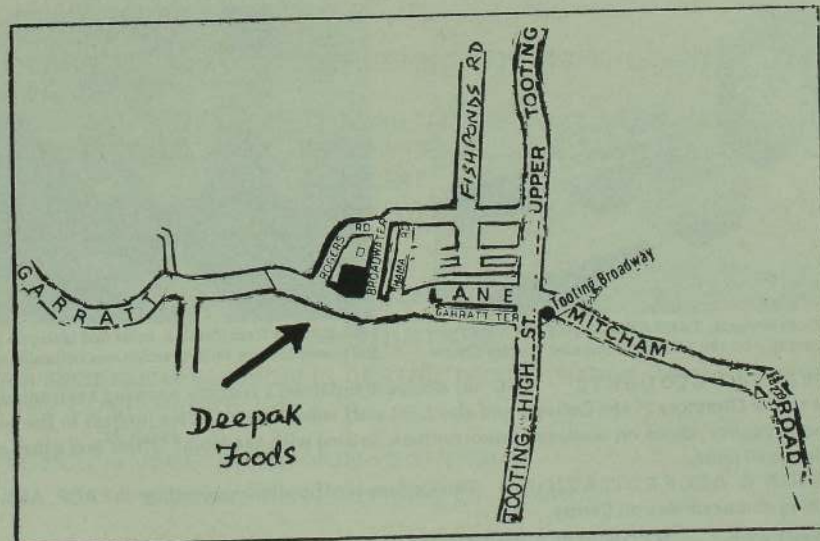
# DEEPAK

YOUR UNIQUE INTERNATIONAL  
OPEN TO

## WHOLESALE & RETAILERS

For all your **INDIAN & ENGLISH GROCERIES & Toiletries; and Fresh Fruits & Vegetables.**

"All your Temple requirements available throughout the year."



**The Largest Indian Cash & Carry  
open to Public in South London**



# FOODS



**CASH & CARRY SUPERMARKET**  
**THE PUBLIC**

**Suppliers to the Catering  
Trade at Competitive Prices**

**Very Competitive Prices on Broken Basmati  
Rice, Chupatty Flour, Oils, Dhalls, Spices,  
Agarbathies and Pickles.**

**Our Motto: Customer Satisfaction**

**ADDRESS: 953-959 GARRATT LANE,  
TOOTING, LONDON SW17  
Telephone: 01-767 7810**

**OPENING HOURS**  
**Mon.Tues & Wed.. 9 - 7PM**  
**Thurs - Friday.. 9 - 8PM**  
**Saturday ..... 9 - 7PM**  
**Sunday ..... 10 - 3Pm**





◀ V. Shakespeare, another student of LSA received a Gold Medal in Part 3 of IDPM (The Institute of Data Processing Management Techniques) is seen receiving his award from Brian Patterson, Chairman IDPM, on his left is John Grenier, Principal, LSA.

## GLC LAUNCHES JOBS SERVICE FOR ABOLITION - HIT STAFF

The Greater London Council has launched a major new career counselling and job-finding service for staff facing redundancy with the Council's abolition on March 31. The scheme, which is being organised for the GLC by HDA, a leading career counselling organisation, involves a team of 41 expert career counsellors who will be working from four temporary offices specially installed in County Hall's main car park. 4,000 staff are expected to seek individual advice sessions with the counsellors with the aim of finding a new job in April.

John Carr, Chair of the GLC Staff Committee, said "Many thousands of our staff now know their future employment is secure through the transfer of their jobs to 'safe' areas such as the new Fire Authority and the ILEA. But there are also many thousands of skilled, talented, loyal and hard-working people who will lose their jobs through no fault of their own. Our decision to retain HDA for the important task of helping them is an indication of our concern for the future of our staff". The scheme was drawn up by GLC Personnel Department to help staff most at risk of redundancy, particularly clerical and administrative staff. Paul Wilkins, Project Manager for HDA, said "People faced with losing their jobs must be advised by experienced, trained counsellors. We are here to help staff look at all the options and to make their own choices."

As well as offering individual counselling, HDA is also launching an intensive drive to interest employers throughout Greater London and the Home Counties in GLC staff. HDA has done similar

work for a large number of blue-chip clients and they regularly re-settle 80% of employees with redundant jobs within two to three months. "We feel strongly that we will succeed in maintaining the substantial success rate we have established for other clients," said Patricia Dicks of HDA. "The GLC has a wealth of talented people and I am sure employers will not miss the opportunity of offering many of them jobs after April 1."

## LONDON'S JOBLESS RISES FASTER THAN REST OF UK!

Unemployment in London is rising faster than anywhere else in Britain, according to statistics released by the Greater London Council! The inner city areas are the worst hit with a jobless rate of 16.6 per cent compared to the national rate of 12 per cent! A statistical report "Unemployment in Greater London", prepared by the GLC's Intelligence Unit, reveals that while the national rate has "levelled off", unemployment in London is still increasing. GLC Deputy Leader Michael Ward said the crisis amounted to a National Emergency. "London's growing army of unemployed says the report, is already larger than the total population of Bristol!

The main cause for London's rising jobless rate is that the 20 year decline in jobs has recently ceased to be matched by a corresponding fall in the capital's resident workers. The report also reveals that the unemployment rate among part time workers is now similar to that for full time workers. Women's unemployment is now rising faster than men's, but this may be due to their greater ability to obtain unemployment benefit than in the past, which means that more women will

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

**NEWHAM**  
**HOUSING SERVICES**  
*homes for living in*

## Senior Housing Officer

(Ethnic Minorities)

**Grade: Scale 6/Sol Salary:**  
**£9,672 - £11,331 p.a. (inc.)**

We are looking for a committed and sensitive person to join our central section dealing with Housing Aid and Lettings as a specialist officer in the field of race relations and housing.

You would assist in developing and implementing a Housing Department strategy to combat racial discrimination, to eliminate racial disadvantage and to promote good race relations. You would also be expected to contribute to staff training initiatives to promote race and racism awareness.

A high level of tact, initiative and understanding is required as well as the ability to communicate effectively with all members of the public and staff from different cultural backgrounds. A sound working knowledge of some of the main Asian languages spoken in the Borough Urdu, Punjabi, Hindi, Gujarati and Tamil - would be an advantage although not essential. A background in community work, advice work or housing is seen as preferable.

We are looking for a hardworking, logical thinking and mobile person - a car owner is preferred.

*The London Borough of Newham is an Equal Opportunities Authority and applications are welcome from anyone, irrespective of their sex, race, religion, disability or sexual orientation, and also from applicants who wish to job share.*

**Application forms, job specifications and further information are available from the Personnel Section, 91 The Grove, E15 1EP, or telephone 01-519 4337 (24-hour Answerphone) quoting appropriate Ref.No.H.545.**

*Closing date: 11th March 1986.*

*An Equal Opportunities Authority* **LONDON BOROUGH OF NEWHAM**

now be counted as unemployed. Mr. Ward, who chairs the GLC Industry and Employment Committee, said: "These statistics expose once and for all the lies of government that says it cares about the unemployed. The truth is that the outlook for London is bleak and that the rate of unemployment in the capital is likely to remain high for some time to come!"



# ஒரு

# 11

# நிக்தியன்

# வீரனைக் காதலிக்கிறேன்

என் உள்ளங்கையில்—துப்பாக்கியிருந்தது. "மீது அந்தாம்பார், ஒருமின் தத்தித் தத்திப் பாயுது" எனக்காட்டினார். பார்த்தேன். தண்ணீரில் இருந்து விடுபட்டுப்பாயும் போது அதன் வெண்ணிறமேனி வெண்ணிலவில் மின்னிற்று. "ஆமா அது என்ன மீனாங்க! மீன்களைப்பற்றிப் பேசினார். இவ்வுண்டலில் தான் சாப்பிட்ட சதைமீன்களை பற்றியும் பேசினார். குறுக்கிட்டவளாய் "பாடெம் மீன் எதுங்க! மட்டுநகர் எமது தாயகத்தின் முக்கிய நகரம், எனத் தொடங்கினார். தமிழ்நாட்டில் உள்ள முக்கியமான இடங்களை யெல்லாம் பேசி முடித்த பொழுது அவர் நா வறண்டு விட்டது. "தண்ணீர் விடாய்க்கிறது" என்றார். "கடலில் தண்ணீர்க்கு எங்க போறது" என்கிறேன். அவர் நா வறண்டு போயிருந்தது. "இப்படித்தான் மீது ஒரு தடவை கடலில் பிரயாணம் செய்யும் பொழுது.... பேசினார். ஒ என் வீரா என அவரை அணைத்து முத்தமிட்டேன். அவர் பிடியில் இருந்து நான் விடுபடவில்லை. என்னை இருகரங்களாலும் இறக்கிப்பற்றியிருந்தார். துரத்தே சிறு மரக்கட்டை மீதந்து வந்து கொண்டிருந்தது. "மீது அந்தமரக்கட்டையைச் சுடு பார்ப்பம்". ஐயோ, எனக்கு எப்படிச் செல்கிறது என்றே தெரியாது! துப்பாக்கியை ஒருகையால் வாங்கிற்று ஒரு கையால் என்னைப் பற்றியவண்ணம், இது 'பிரஸ்', இது 'கிரி' இது 'மகசின்', 'புலட்', 'செலரிபின்', இது 'போடிங்' என்ற விளக்கப்படுத்தினார் கைத் துப்பாக்கிக்கோ, போராட்ட ஆயுதங்களுக்கோ தமிழ்ச் சொல் ஏது? துப்பாக்கி, இயங்குவதை இது, அது என்ற விளக்கலாமே தவிர, தமிழில் கலைச் சொற்கள் இல்லை தமிழில் கட்டளை ஏற்று இயங்கும் இராணுவம் எங்கேயிருக்கிறது? தமிழர்கள் எப்போது துப்பாக்கி ஏந்திப் போராடியிருக்கிறார்கள்? ஐரோப்பியருடன் போர் புரிந்தவர்கள் வாணேத்திமாண்ட கதிதான். எம் வீரர்கள்தான் முதலில் ஆயுதம் ஏந்தும் தமிழர்கள். இதில் பெருமையுருதவன், எவன் இருக்கிறான்? என்றதான் துப்பாக்கியைப் பிடித்தேன். என்னை இருகரங்களாலும் தாங்கிப் பிடித்திருந்தார். இப்பிடிப்பிக்க வேண்டாம். அப்பிடி... என்ற சொல்லித் தந்தார். "சரி சுடு பார்ப்போம்?... 'தோணி ஆடுதுங்க' என்றவளாய் "வெராவது கேட்டுவிட்டால்" என்று தப்பிக்கப் பார்த்தேன். "அது ஒருவரிக்கும் பெரிதாகக் கேட்காது. கேட்கும் துரத்தில் ஆட்கள் இல்லை"

"கடல் எல்லாங்க அமைதியாய் இருக்கு. பொலிஸ் ஸ்டேசனிற்குக் கேட்டுவிட்டால்." "மீன் பிடிப்பதற்கு வெடி போடுகிறார்கள் என்ற நினைப்பார்கள், நீ சுடு பார்ப்போம் கட்டை எட்டத்தில் போனால் இது

தூல்ச் சுடமுடியாது" என்றார்.

"எனக்கு இது தேவையில்லையிங்க."

"இனித் தேவப்படலாம்" என்றார் கண்ணாடிப்பாக.

"என்ன சொல்லுறிங்க"

"பிறகு சொல்லுகிறேன் நீ இப்ப சுடு."

கண்ணை இறக்க முடிவேன். காதலனைக் கெட்டியாக்கினேன்.

"மேயில்"

நான் அவர் மேல்ச் சாய்ந்தேன். என் நெஞ்சு சற்று வேகமாக அடித்தது.

"என்ன மீது எங்கே செல்கிறது?"

துப்பாக்கியைப் பிடுக்கினார், இந்தாப்பார் என்ற வண்ணம் கெடிகுற. கட்டையிரண்டாகப் போய் விடுகிறது. நான் அவரைக் கெட்டியாகப் பிடித்துக் குறுகியிருந்ததை, விடவில்லை.

"இந்தா; சுடு பார்ப்போம், கண்ணை மூடாதே"

சுட்டென் கட்டைக்கு அருகில்த்தான் பிடித்தது, மறுமுறை சுட்டென் அது வேறு எங்கோ போயிற்று. அவரிற்குச் சிரிப்புத்தாளவில்லை. இருவரும் சிரித்தோம். துப்பாக்கியை வாங்கிச் செருகிக் கொண்டார். போலோம் என்றவாறு தோணியை அவிட்டாந்தாண்டித்தாண்டிவித்தார். எதிர்க்காற்று சற்றூக் கடினமாக அவரிற்குப் போயிற்று. இருப்பினும் கரை நெருங்கிற்று. தோணியைக் கட்டினார். என்னை இலாவகமாகத் துக்கிக் கொணர்ந்து, கரையில் விட்டார். அதற்கிடையில் நன்றாகக் களைத்துப் போய் விட்டார். நான் அவரின் இடையை வளைத்துக் கொண்டு, அவரோடு சேர்ந்து நடந்து வந்தேன். இருவரும் மணலில் சற்று இருந்து விட்டு விடுவந்து சேர்ந்தோம். சாப்பிட்டு விட்டு நாம் படுக்கைக்குப் போனபொழுதுமணி பன்னிரண்டைத் தாண்டி விட்டது. இருவரும் ஒருவருவொருவர் இன்புறக்களைத் துவிட்டு ஒருவரை ஒருவர் பார்த்த வண்ணம் கிடந்தோம். எனக்கு வாசன் "இனித் தேவப்படலாம்" என்றது மனதில் மிகப் பெரிய போராட்டமாகிவிட்டது. அவர்மயிரைக் கோதிய வண்ணம் ஏன் அப்படிச் சொன்னிங்க எனக் கேட்டேன்.

"இல்லை மீது அரசாங்க உளவானிகள் என்னைப் பிடிப்பதற்குத் திரிவதாகச் செய்தி வந்திருக்கு, அதுதான் அப்படிச் சொன்னேன் ஆனால் அவர்கள் சுமமா பிடிக்கமாட்டார்கள். அவர்களிற்கு ஏதாவது ஆதாரம் வேண்டாம். எனவே தற்போதைக்குப் பிரச்சினையில்லை."

"நீங்க என்ன சொல்கிறீர்கள், அவர்கள் ஆதாரத்துடனா எல்லோரையும் பிடிக்கிறார்கள்?" என்றேன் கடுமையாக.

"உம்... இனித்தான் நாம்... கவனமாக நடக்க வேண்டும். உன்னைப் பற்றித்தோ

ழர்களுக்குக் கூறியுள்ளேன். அவர்கள் உத்தரவுதான் உனக்கும் சிறு துப்பாக்கிப் பயிற்சி. சில விடயங்களைக் கூறுகிறேன் கவனமாகக் கேளு." எனக் கண்ணாடிப்பாண குரலில்ச் சொன்னார்.

நான் அவதானமாகக் கிரகித்தேன். அதன்படி நடக்கலானேன். அன்னாஅண்ணி எல்லோரும் அதன்படி நடக்கலானோம். அம்மாய், யாழ்ப்பிணியில் எல்லோருக்கும் நிலைமைகளைச் சமாளிக்கும் முறைகளையும் கற்பித்து வைத்தேன். அவர் சொன்னபடி நானும் அன்னாஅண்ணியும் எமது வீடுகளில் திடீர்த்தேதெல் வரும் பொழுது அவர் இருந்தாரானால் தப்பிக்க பல திட்டங்கள் தீட்டி மாற்றங்கள் செய்து வைத்திருந்தோம். உளவானிகள், பொலிஸ்காரர்கள், ஆய்க்காரர்கள் வந்தால் எப்படிப் பதில் சொல்லவேண்டும் என பலமுறை ஆயத்தப் படுத்தி வைத்திருந்தோம். அவரின் படங்கள், முதலியனவற்றை அன்னா திருகோணமலையில் கொண்டு போய் பதுக்கி வைத்து விட்டார். எந்த நிலையில் நாம் எதற்கும் தயாராக இருந்தோம். வாசன் இயங்கிக் கொண்டிருந்தார். இவ்வுண்டலில் இருந்து வந்தவராக நடித்துக் கொண்டிருந்தார். நாங்கள் பிரச்சனைகளைச் சமாளிக்க மனதால்த் திடமானோம். நாட்கள் நமக்காகவா காத்திருக்கின்றன? நகர்ந்தன. வாசன் வருவார், பேசுவார், இருவரும் இன்புறப்போம். இறுதியாக வாசன் எங்களைச் சந்தித்து இருவரங்கள் ஆகி விட்டன. என் உடலும் உள்ளமும் அவரிற்காக ஏங்கிக் கொண்டிருந்தன. எங்கே இருக்கிறார்? பிடிபட்டு விட்டாரா? என அசட்டு நினைவும் உள்ளத்தில் இடையிடையே வேதனையைக் கொடுக்கும். இருப்பினும் வாசனை நான் எதிர்பார்த்தேன். உன்னமயிலே அவர் கொடுக்கும் இன்பத்திற்காக, ஏங்கினேன். வாசன் வரவில்லை. எனக்கு ஒருவாரத்திற்கிடையில் வருபவராகத் தான் சொல்லிப் போனார். அவர் வராதது எனக்கு ஒல்லொரு நாளும் வேதனையைப்பன் மடங்காக்கியது. இருப்பினும் என் உணர்வுகளைக் கட்டுக்குக் கொண்டு வந்து கொண்டிருந்தேன்.

வாசன் என்னை விட்டுப் பிரிந்து இருமாதமாகிவிட்டது. வருட இறுதிகளில் நாட்கள் எல்லாவற்றையும் அன்னா, அண்ணியுடன் கழிச்சிருந்தேன். அண்ணி மூன்றுமாதக் கர்ப்பினி. எனவேவருடன் உறையாடுவதிலே லீவு நாட்கள் போயின. சில சமயம் லீவு நாட்களில் வாசன் இருந்திருந்தால் எப்படியிருந்திருக்கும் என்று நினைத்துப் பார்ப்பேன். 'கிரிஸ்மஸ்' லீவுக்கு அப்பாவும் வந்து போனார். வாசனைப் பார்த்து அப்பாவிற்குச் சரியானவேதனை.



தைப்பொங்கலிற்காவது விட்டிருந்தால், தான் அவரிக்காக வேண்டியதை உடம்புகளைக் கொடுக்கச் சொல்லிவிட்டு போனார். புரட்சி வாசனாருக்கு கொண்டு போட்டால் ஏது? குறிப்பிட்ட நாள் ஏது? இருப்பினும் வாசன் தமிழ்நாட்டில் இருப்பதால் நாளைக்குத் தமிழின் சிறுநாள் பொங்கலிற்கு வரமாட்டாரா? என என்னுள் அசட்டு நினைப்பு. இப்பொழுது அவரை எண்ணினால் எனக்குத் துக்கம் வருவதில்லை. எனவே அன்னா எனக்கு வாங்கிக் கொடுத்த 'பொருளாதாரப் புவிவியல்' புத்தகத்தைப் படித்துக் கொண்டு இருந்தேன். அமாவாசைக்கு அடுத்தநாள் 'சும்' என இருட்டே. எனவே தனியே இருந்துபடிப்பதால் விருந்தை விளக்குகிற நற்காமல் விட்டிருந்தேன். அதையச் சாத்தியிருந்தேனே தவிர பூட்டவில்லை. வெகுநேரம் படித்து விட்டேன். துக்கமில்லை எனவே 'ரி' போடுவதற்குக் குசினிக்குப் பேர்னேன். 'எலக்ட்ரிக் கேற்றிலை' ஒன் பன்னாணிவிட்டு அருகில் நின்றேன். ஏதோ என் நெஞ்சில் படபடப்பு. வாசன்... வாசன்... என என் மனம் ஓலமிட்டது. வாசனிற்கு ஏதோ நடந்து விட்டது போல்பயம். கைகளில் நடுக்கம். என்னால் இப்பொழுது மனதைத் தேற்ற முடியவில்லை. ஏதோ வர்ச்சனிற்குப் பிரச்சினை என்று அடித்துக் கூறிற்று. கனவிற்கும் நினைவிக்கும் இடையில் என் மனம் அல்லல் படுவது போல் தலையைப் பலதடவை உலுக்கினேன். 'ரி' குடித்தால் சரியாகி விடும் என்றுதான் நினைத்தேன். 'ரி' குடித்ததே நினைப்பில்லாத நிலை. வந்து கதிரையில் கண்ணை மூடினேன். ஏதோ வாசனின் நினைப்புகள் அவரிடமிருந்து ஏதோ நடப்பது போன்ற பிரமிப்பு. என் மனத்தை நான் தளரவிட்டுவிட்டேன் என்றே சொல்லலாம். நன்றாகப் குறியிப்போனேன். அன்னா, அண்ணியிடம் பேச வேண்டும் போல் ஒரு நினைப்பு. ஒருகணம் எழுந்தேன். மறுகணம் வெளியில் இருட்டு, ஊரார் ஏதாவது கண்டு விட்டால். இதற்கென்ன பயம் என்று எழுந்தேன். தலையிறைவாசிக் கட்டினேன். 'நெற்றியை' மாற்றுவோம் என்றால் மனமில்லை. கதிரையில் மறுபடியும் அமர்ந்தேன். தலையிறைவாசிக் குலைத்து விட்டேன். மூளைக்குள் ஏதோ செய்வது போல் தலை, கிறகிறத்தது. தலையிறைவாசிக் குறைத்துப்பிடித்தேன். வலித்தது. வாசன் என உரக்கக் கத்த வேண்டும் போலிருந்தது. மூடிய நிலை. மனதையே சுவரோடு மோத வேண்டும் போலிருந்தது. வாசனிற்கு, அப்படி ஏதும் நடந்தால், என்னால் வாழ முடியாது. நிச்சய

மாக இயலாது. என் வாசனின் உயிரைக் குடிப்பவனைக் கொன்று விட்டு மூய்ந்து விடுவேன் என்று என் மனம் அடித்துக் கூறிற்று. அப்படியே வெறித்துப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தேன். 'டார்சன்' நாய் குலைப்பது கேட்டது. அவ்வளவுதான். கதிரையை விட்டெழுந்தேன். சடார் - என அறைக் கதவைத் திறந்து கொண்டு முற்றத்திற்குப் போனேன். என் நெஞ்சு வேகமாக அடித்தது. மூச்சு மேல் மூச்சு, கீழ் மூச்சாகி விட்டது. கைகள் எல்லாம் நடுக்கம். டார்சன் குலைத்துக்கொண்டிருந்தது இருட்டி ஹடாக கண்ணைச் செலுத்திப் பார்த்தேன். வாசன் கள்ளமாய் வருவதற்கு நான் செய்து வைத்திருந்த பாதையைப் பார்த்தேன். என் வீரன் இல்லை. கைகளில் நடுக்கம் ஓயவில்லை. என் வீரா என முன்கிக் கொண்டு பல்லைக் கெட்டியாக்கி உடம்பைக் கெட்டியாக்கிப் பெருமூச்சு விட்டு விட்டு அறைக்கு வந்தேன். மனம் அமைதியில்லை. நான் ஒரு விடுகலையிரின் காதலி, கோழையல்ல எனத் தேற்றிய வண்ணம் கட்டிலில் சாய்ந்தேன். நாய் ஊடையிடுவது காதில் விழுந்தது. எரிச்சலாகத்தான் வந்தது. விபீத எண்ணங்கள் அவற்றை மூழ்கடித்துக் கொண்டிருந்தேன். 'டார்சன்' நாய் மீண்டும் குலைத்துக் கொண்டிருந்தது. எந்தப்பக்கம் குலைக்கிறது எனக் காது கொடுத்துக் கேட்டேன். அவர் ஒழித்து வரக்கூடிய பக்கம். மீண்டும் மனதில் பிரச்சனை. நன்றாகக் காது கொடுத்துக் கொண்டிருந்தேன். டார்சன் வழக்கமாகப் பழகியவர்களுடன் அழும்குரல். அதன் பின்பு யாரோ 'சும்மா இருடா'

என அதட்டும் குரல். மீண்டும் அதே குரல் 'ஓ... என் வீரா' எழுந்தேன் பயித்தியக்காரி போல் முற்றத்திற்கு ஓடினேன். 'என் வீரா' நீ என் உயிர், நீ எங்கிருந்தாலும் உணர்வேன். நீ... நீ... என அவர் வரும் பகுதியை நோக்கி ஓடினேன் அவர் தாண்டித் தாண்டிக் கிணற்றடியில் வந்து கொண்டிருந்தார். ஓடிப் போய் என் வீரனைக் கட்டிக் கொண்டு உன் மார்பிலே முகம் புதைத்தேன். அவர் மார்பில் கடித்தேன். அவர் ஒன்றும் பேசவில்லை. ஏதோ என் உடம்பில் ஓட்டுவது போல் பிரமிப்பு. அவர் சேட்டுகள் எல்லாம் கிழிந்திருப்பது போல நினைப்பு. இருட்டில் ஒன்றும் தெரியவில்லை. அவர் கையை இழுத்துக் கொண்டு முன் நடந்தேன். விருந்தாவில் விளக்கை நான் முதல் அணைத்ததே எனக்கு நினைப்பு இல்லை. அதைக்குள் இழுத்துக் கொண்டு போனேன். அவர் தாண்டித்தாண்டி வந்து கொண்டிருந்தார். அதைக்குள் நுழைந்த பொழுது வெளிச்சத்தில் அவரைப் பார்த்தேன். ஓ... வாசன்!! என்று உரக்கக் கத்தின என் வாயை இறுக்கப் பொத்தி விட்டார். 'ஏய் சத்தம் போடாதே' என்று அதட்டலாக. அவர் கையைப் பற்றினேன். கையெல்லாம் இரத்தம். சேட்டுக் கிழிந்து தும்பு போல்த் தொங்கியது. அவர் போட்டிருந்த 'ஜின்ஸ்' காலால்





வெடித்திருந்தது. என் கண்களில் நீர் ஆறும்புப் பெருகியது. நான் விக்கி விக்கி அழுதவண்ணம் அவரைக் கட்டிலில் அமர்த்தினேன். இடையில் இருந்த துப்பாக்கியை எடுத்து மேசையில் வைத்தேன். சேட்டைக் கழற்ற முயற்சித்தேன். அவை எல்லாம் இரத்தம். சில இடங்களில் அவை தோலோடு காயங்களில் ஒட்டிக் கொண்டிருந்தது. அவுமாரியைத் திறந்தேன். அவர் சொன்னபடி வேண்டி வைத்திருந்த முதல்தவிப் பெட்டியைக் கொணர்ந்து கட்டிலில் வைத்துத் திறந்து கத்தரிக்கையை எடுத்தேன். சேட்டை முற்றாக வெட்டியெடுத்தேன். அவர் பேசாமல் உட்காந்திருந்தார். சேட் சில இடங்களில் காயம்பட்ட தோல்புண்களோடு ஒட்டிக்கொண்டிருந்தது. சிலவற்றை மெதுவாக அழுத்தியெடுத்தேன். சிலவற்றை அப்படியே இருக்கும் விதத்தில் கத்தரிக்கையால் வெட்டிவிட்டு சேட்டை அகற்

றினேன். எனக்கு உரக்கக் கத்தியழ வேண்டும் போல் இருந்தது. அவர் உடம்பெல்லாம் ஒரே காயம். சில இடங்களில் ஆழமான கிழிப்பு; சில இடங்களில் மேலான தோல்க்காயம். விலா, முதுகு, நெஞ்சு ஒரு இடமும் பாக்கி இல்லை. கைகளில் எங்கே காயம் என்றே தெரியவில்லை. ரெனிஸ் குசைக் கழற்றினேன். அவர் ஒரு காலத்துக்கும் போது முறிந்துவிட்டது எனத்தான் பயந்தேன், கணுக்கால் வீங்கி இருந்தது. பின்பு நன்றாக அடிபட்டிருக்கு என உணர்ந்தேன். அவர் அணிந்திருந்த பெல்ற்றைக் கழற்றி, ஜீன்ஸைக் கழற்றினேன். வலது முழங்காலில் இரத்தத்தோடு ஒட்டியிருந்தது. கத்தரிக்கையை எடுத்து ஜீன்ஸைக் கிழித்துக் கழற்றி எடுத்தேன்.

அவர் அப்படியே மௌனமாகவே இருந்தார். வலியினால், முட்கள் கிழித்த வேதனையினால், நோவிலால் பல்லைக் கெட்டி

யாக்கிக் கொண்டிருந்தார். டெட்டோல் பஞ்சு, பிளாஸ்டர், மருந்து எல்லாவற்றையும் எடுத்துக் கட்டிலில் போட்டேன். முதலில் ஆழமான காயங்களை டெட்டோலினால் கழுவி மருந்து போட்டேன். சிலவற்றிற்குப் பிளாஸ்டர், சிலவற்றிலிருந்து இரத்தமும், தண்ணீருமாக வழிந்தது. பின்பு சிறுகாயங்கள். முழங்காலில்தான் பெரிய காயமாகியிருந்தது. தோலே இல்லை. மருந்து வைத்து, சீலையால் இறக்கக் கட்டிப் போட்டேன். முகத்திலும் கன்னத்திலும் கன்ன இமைக்கு மேல் நெற்றியிலும் இரண்டே கிரல்கள். அவற்றை டெட்டோலினால் கழுவி விட்டேன். அவரை அப்படியே கட்டிலில் வளர்த்தி விட்டேன். குசைக்குள் போய் சுடுதண்ணீர் எடுத்து வந்து துவாயை அதில் நனைத்து, நன்றாகப் பிரிந்து, முகத்தைத் துடைத்து விட்டேன். விங்கியிருந்த கணுக்காலிற்கு சுடுதண்ணீர் ஒத்தனம் கொடு





த்து "பெட்டேஜ்" போட்டுவிட்டேன். இவ்வாறாகவும் அவர் ஒன்றும் பேசவில்லை. என் அழகை நிற்கவில்லை. என் கண்ணா அழகுமூலம் நீர்வற்றிவிட்டது போன்ற நினைப்பு. என் உடல் இடையிடையே குழங்கும். அவர் வலியுறல் கண்ணைச் சற்றே முடியுருந்தார் அவர் கைகளை எடுத்துப் பார்த்தேன். வலக்கையின் விரல்களில் இரண்டு முட்கள் இருந்தன. நன்றியில் இருந்த இரண்டு பிண்களில் ஒன்றைக் கழற்றி, அவற்றைமேது வாக எடுத்து விட்டேன். வேறு... கையின் மேல்பாகம் ஒன்றும் முன் இல்லை. எல்லாம் கிரல்க் காயங்கள். நன்றாக வீங்கியிருந்தன. இடக்கையை எடுத்துப் பார்த்தேன். உள்வங்கையில் பெருவிரலின் மேட்டுப் பகுதியில் பெரிய ஒரு முன்கு ஊழமாகப் பதிக்ருந்தது. எனது பின்னால் தட்டித் தட்டிப் பார்த்தேன். "பின்"வென்று விட்டது. அதை எறிந்து விட்டு, நன்றியின்கீழ்ப் பாகத்தில் இருந்த பின்னக்கழற்றினேன். அந்தப்பெரிய பின்னல்ச் சற்றேத் தட்டிப் பார்த்தேன். அவரிருந்து வலி அதிகமாவதை உணர்ந்ததால் விட்டுவிட்டு, கட்டிலின் கால்மாட்டிற்குப் போய் அவர் கால் களைப் பார்த்தேன். அவற்றில் ஒன்றும் இல்லை. கட்டிலில் இருந்து கொண்டு அவர் கையை எடுத்து என் தொடையில் வைத்துவிட்டு முன்னே மேதுவாக்கக் கிண்டி எடுக்கமுனைந்தேன். இரத்தம் பொசிந்து கொண்டிருந்தது. குளிந்து பல்லினுல்க் கடித்து அந்தப் பெரிய கட்டை முன்னே இழுத்தெடுத்தேன். முன்னின் விசம் அவரிருக்கு கடுக்கும் என உணர்ந்தவளாய் அதன் கண்ணை வாயை வைத்துக் கடித்து விச இரத்தத்தை எடுத்தேன். என் வாயெல்லாம் இரத்தம். அவரின் உடுப்பை எடுத்துக் கொண்டு போய் அம்மாவின் குப்பை எருக் கிடங்கில் போட்டுவிட்டு, கிணற்றடிக்குப் போய் நன்றாக கழுவிவிட்டு வந்தேன். ஐயினும் மருந்துமணம் போகவில்லை. குசினிக்குப் போய் இருவருக்கும் 'ரி' போட்டுக் கொண்டு வந்தேன். அவர் கண்கள் முடியிருந்தது, ஐயினும் அவர் துங்கவில்லை என அறிவேன். 'ரி' குடாக இருந்ததால் அவற்றை மேசையில் வைத்து விட்டு தலையினைப் பார்த்தேன். முறிந்த முட்கடையையும், துக்கமாய் இருந்தன. சிப்பியல் முதலில் கட்டைகளை எடுத்தேன். தலையிடுக்களைப் பிரித்துத் தலையில் ஏதாவது காயமிருக்கிறதா எனப்பார்த்தேன். ஒன்றில்லை அவர் தலையிடுக்கும் அதே பாணியில் தலையிறைச் சரிசெய்து விட்டேன். சிப்பியல் துசி அதிகம் இருந்தது. மற்றப் பக்கத்தினால் எனது தலை மயிரையும் வாரிவிட்டேன். என் கண்கள் எரிந்து கொண்டிருந்தன. வாசனைத் தலையிணையில் வைத்துவிட்டு துள்ளாடியில் போய் எனது முகத்தைப் பார்த்தேன். கண்கள் நன்றாகச் சிவந்திருந்தன. பவுடரைமெடுத்து முகத்திற்கும் கண்களிற்கும், போட்டேன். அலுமாரியைத் திறந்துசேட் ரவுசர், சொக்கர், அண்டர் வெயர் எல்லாவற்றையும் எடுத்துக் கட்டிலின் அருகில் வைத்துவிட்டு 'ரி' யை எடுத்துக்கொண்டு "எழும்புங்க, ரி' குடியுங்க" என்றேன். வாசன் எழுந்து கட்டிலில் தலையிணையமுது கிறகுப் போட்டுக் கால்நீட்டிச் சுவரில் சாய்ந்து கொண்டிருந்தார். நானும் மற்றய தலையிணைய அவர் போல்

போட்டுக் கொண்டு, அவர் பக்கத்தில் இருந்து 'ரி'யைக் கொடுத்தேன். வாங்கிக் குடித்து விட்டு 'கப்பைத்' தந்தார். நானும் குடித்து விட்டு 'கப்பைக்கட்டிலின் கீழ் வைத்து விட்டு சிகரட், நெருப்புப் பெட்டி, டிரே எல்லாவற்றையும் எடுத்து டிரேயை வைத்துக் கொண்டு சிகரட்டையும், நெருப்புப் பெட்டியையும் கொடுத்தேன். சிகரட்டைப் பற்றியவண்ணம் என்னைப் பார்த்துச் சிரித்தார். அதில்தான் எத்தனை ஊழம். என்னுள்ச் சிரிக்க முடியவில்லை. சிரிக்கின்ற நிலையிலேயா நான் இருக்கின்றேன்? எனக்கு அழகைப் பிறிட்டுக் கொண்டு வந்தது. என் கண்ணில் நீர் வழிந்தோடத் தொடங்கிற்று. என்னை அணைத்தார் என் கண்களின் நீர் களைத் துடைத்து விட்டார். எனக்குத் துக்கம் தானவில்லை.

"மீது, கவலைப்படாதே, நான் தப்பி விட்டேன்தானே, இதற்கென் இப்படி அழகிறாய். எவனோ துரோகிதான் நான் வீட்டில் இருக்கிறேன் என சொல்லிக் கொடுத்திருக்க வேண்டும். அல்லாவிட்டால் நான் வீட்டிற்கு வந்து இரண்டு மணி நேரத்திற்குள் பொலிங்காரர்கள்" துப்பாக்கிகளோட வரமாட்டாங்க. நான் அறையில் வாசித்துக் கொண்டிருந்தேன். இருந்தாப் போல பொலிங்காரர்கள் வீட்டைச் சற்றே விட்டாங்க. 'இன்ஸ்பெக்டர்' மாத்திரம் தான் அழைப்புமணியை அழுத்தினான். அன்னாவிடம் "வாசன் இருக்கிறாரா, எல்லாம் தேடப்போகிறோம்" என்றான். அன்னா எனக்குக் கேட்கும் விதத்தில் பிடிவிறந்து "வைத்திருக்கிறீர்களா? எனக்கேட்டார். அதற்கு அவன் புலிகளை வேட்டையாட பிடிவிறந்து தேவையில்லை என்ற வண்ணம் வீட்டிற்குள் ஓடிவந்து விட்டான், அவ்வளவுதான் எனக்குத் தெரியுமே அன்னா அமைத்து வைத்த பாதை, அதனுல் பாய்ந்து, முன்றுவளவுகள் தாண்டி, ஓடி, வயல்களிற்குள் விழுந்து ஓடிப் பதுங்கிக் கிடந்து வந்தேன். முன் வேலிகள் பாய்ந்தபொழுது இருட்டு ஒன்றும் தெரியவில்லை. நன்றாகக் குத்திக் கிறித்து விட்டது. அன்னாவையும் அண்ணியையும் என் செய்வார்களோ தெரியவில்லை? எவன் துப்புக் கொடுக்கிறான் என்ற அறிவு தான் முதல் வேலை. முதலில் இனத் துரோகிகளை ஒளிக்க வேண்டும். அவனை ஒரு வாரத்துக்கிடையில் கண்டு பிடிக்கிறேனா இல்லையா பார்? அந்தத் துரோகிக்கு உன்னையும் தெரியுமோ தெரியவில்லை. துரோகிகள் ஒன்றிதாங்கள் என்ற நினைத்தால் இன்றும் ஒரு சிலர் இருக்கிறார்கள்தான்" என்றார். வேதனையாக. என் அழகை நின்றபாடில்லை.

"அழாதே மீது, புரட்சிவாதிகளின் காதலிகள் அழக்கூடாது. பயப்படக்கூடாது, சோர்ந்துபோகக்கூடாது, கவலைப் படக்கூடாது."

"என்னுள் எப்படி அழாமல் இருக்க முடியும்?"

"மீது, நீதானே முன்பு சொல்லி விட்டாய், எங்களைப் பொறுத்தவரில் விதையின்போது உன்கண்ணையும் என் இரத்தமும்.... அவர் வாயைப் பொத்தி மேலும் அவரைப் பேசி முடிக்க நான் வில்லை."

விடிந்து வெகுநேரம் ஐனதிற்குப் பின்பே எழும்பினேன். உடையைச் சரிசெய்து

கொண்டு அவரைப் பார்த்த பொழுது அவர் முகம் நன்றாக வீங்கி இருந்தது. கணுக்கால் வீக்கம் சற்றேக்குறைந்தாலும் முழங்கால் பெரிதும் வீங்கியிருந்தது. அவர் நெற்றியில் கைவைத்துப் பார்த்தேன். நெற்றிகொதித்துக் கொண்டு இருந்தது. மெல்லிய கிரல்கள் சற்றேக் காய்ந்துபோயிருந்தன, ஊழமானவை சில சிம்பிடித்து இருந்தது. அவரை எப்படியும் இன்று போகாமல் தடுக்க வேண்டும் எனத் திடம் பூண்டிருந்தேன். அம்மா நெற்றியில் கைவைத்துப் பார்த்துவிட்டு அதிர்ந்து போனாள். யாழ்வி அவரைப் பார்த்து குழைந்து போனாள். எனக்கு என்ன செய்வதென்றே தெரியவில்லை. அம்மா பொங்கலிற்கு ஐயத்தம் செய்தாள். ஐயும் அவன் குழம்பிப் போயிருந்தான். நான் அன்னாவையும் அண்ணியையும் பற்றி அறிய ஐயல் கொண்டேன். கைக்கிளை எடுத்துக் கொண்டு 'சாட்டிற்கு' இரண்டு புத்தகங்களையும் எடுத்துக் கொண்டு போவோம் என நினைத்து அவரை எழுப்பினேன். கண்ணைத் திறந்தவராய் "பொங்கல் வாழ்த்து" என்றார் சிரிப்பாக நானும் பதிலிற்குத் தெரிவித்தேன். "என்னங்க, அன்னாவையும் அண்ணியையும் பார்த்திட்டு வரட்டுமா" என்றேன். "தேவையில்லை, செய்திவரும்" என்ற வண்ணம் எழுந்தார். அவரால் நடக்கமுடியவில்லை. தாங்கிக் கொண்டேன். காலேப் பொங்கல் சாப்பிட்டு விட்டு, நான் எடுத்து வைத்த உடுப்புகளை உடுத்திவிட்டு நேரத்தைப் பார்த்தார். அவர்கள் இப்போ வருவார்கள் என விறுந்தாவுக்குப் போக முற்பட்டார். நான் தாங்கிப் பிடித்துக் கொண்டாந்து விறுந்தாவிட இருக்க விட்டு நானும் அருகில் அமர்ந்தேன். யாழ்வி யும் சேர்ந்து கொண்டாள். "அத்தார், நீங்கள் ஏன் எங்கள் எல்லோரிருந்தும் பொங்கல் வாழ்த்துத் தெரிவித்தீர்கள்? நீங்கள்தானே நாத்திகள், இவை எல்லாம் கொண்டாடுவதில்லை" என அவரை வாதத்திற்கு இழுத்தார். "நீங்க சொல்வது தவறு யாழ்வி, பொங்கல் வந்து தமிழின் இருநாள். இதில் சமயமில்லை ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் ஒரு ஐண்டில் ஒருநாள் எல்லோரும் ஒருமித்துக்கொண்டோம் இருநாளை இருக்கிறது. என அறிவேன். காரணம் ஒரு இனத்தில் இருப்பவர்கள் பல சமயங்களில் இருக்கலாம் எனவே அவர்களிடையே ஒன்றித்த கலாச்சாரத்தை உருவாக்கவே இக்கிருநாள். மொழியினால் இனங்கள் வேறுபடுமே தவிர மதத்தினால் அல்ல, ...."

அவர் பேசிக் கொண்டு இருக்கும் போது தெருப்படலை திறக்கும் சத்தம் கேட்டது. நான் எழுந்து ஓடிப்போய் பார்த்தேன். எனக்குப் பெரிய ஐச்சரியம் சண்முகம் வந்து கொண்டிருந்தார். நான் காவலரில் வேலை செய்யத் தொடங்கியதற்குப் பின்பு சண்முகத்தைப் பார்த்ததேயில்லை. சண்முகம் ஓராண்டில் அவ்வளவு மாறவில்லை.

"பொங்கல் வாழ்த்துக்கள்" என்றார் சிரிப்பாக. நானும் பதிலுக்குத் தெரிவித்தேன்.

"எங்க-எங்கள் வீதன்?"

"இருக்கிறா."

"நன்றாகக் காயப்பட்டு விட்டாரா?"



"ஆம், ... வாங்களுள்: என விட்டுக்குள் அழைத்துப் போனேன்.

இருவரும் வணக்கங்கள் தெரிவித்தல் கொண்டார்கள்.

"வாசன்; அன்னுனை விசாரணைக்கு இரவே பிடித்துக் கொண்டு போய்நீறார் கள். அந்த அதிர்ச்சியில் அன்னியமங்கி விழுந்து விட்டார். பொலிஸ்காரர்கள் அவைக் காலால் உதைத்துப்பார்த்தார்கள் அவர் சுயநினைவுக்கு வரவில்லை. விட்டு விட்டுப் போய்விட்டார்கள். நீ, வந்து சொன்னவுடனேயே நான் போனபொழுது அன்னி தறையில் - அலங்கோலமாய்க் கிடந்தார். சுயநினைவில்லை. விட்டுச் சாமான்கள் எல்லாம் சிதறிக் கிடந்தன. அன்னியின் நாடியைப் பார்த்தவுடனே எனக்குப் பயமாய்ப் போய்விட்டது. உடனே உன் தோழர் வாடகைக் கார்க்காரர் பீற்றரிடம் போய் இருவரும் காரில் ஷூப்பத்திக்குக் கொண்டு போனோம். அன்னிக்குக் கருச்சிதைவு ஏற்பட்டிருந்தது. உடம்பிற்கு ஷூபத்தில்லை. அன்னுனைச் சாவதற்கிடையில் வெளியில் எடுப்பதற்கு அல்லுல் பார்த்தோம். இன்று முடியா விட்டால், கண்டிப்பாக நாளை. உமது தோழர் பீற்றர் தகவல்கொடுத்தவரைப் பற்றி அறிவதில் ஈடுபட்டிருப்பதால் வரவில்லை. உமது அன்னியின் நண்பர் 'டொக்டர்' அன்னியைக் கவனமாகப்பார்க்கிறார். பீற்றர் அவரை இரவு உன்மீடம் அழைத்துவருவார். வீடு திறப்பு எல்லாம் உன்மீடம், ஊரில் உன்மீடம் பற்றிய கதை பலர் நீ, விடுதலைப்படைக்காரனுமென்ப பெரிய ஆதரவு. சிலர் தெரியாதா? யீதுவைப் பற்றி ஒரு கதையும் இல்லை. வேறு நான் என்ன செய்யவேண்டும் என்று சொல்லுங்கள் நான் செய்கிறேன். இது எனது கடமை" என அறிக்கையை மேலதிகாரியிடம் ஒப்புவிப்பது போல்சன்முகம் கூறி முடித்தார். அன்னிக்குக் கருச்சிதைவு, என் கண்கள் குழமாகின. துக்கத்தால்த் தாழ முடியவில்லை. அவர் முகம் இறுகிப்போய் இருந்தது. 'ஓரளவு கோபப்பட்டிருக்கிறாள் என அவர் முகம் கூறிற்று.

"தாஸ், யீதுவின் பாதுகாப்பிற்கும்கூட ஏற்பாடுகள் செய்யுங்கோ."

"முன்விட்டு மாஸ்டரும் மாணிக்கமும் இரவு புரா விழித்துத் தாண்டிருந்தார்கள் எனவே பிரச்சினை இல்லை."

எனக்கு ஷூச்சரியத்தின் மேல் ஷூச்சரியம் மாணிக்கம், நீ என் வாசனிற்குக்காவல் காத்து நின்றாயா? மாஸ்டர் நீங்கள் கண்மூடி என்றல்லவா நினைத்தேன்! வாசன் நீங்கள் திறமைசாலிதான். நீங்கள் வீரர்கள்தான், ஜெயித்து விட்டீர்கள். உங்களின் ஆதரவுகள், தொடர்புகள் இது எவராலும் கண்டு பிடிக்க முடியாதவை. என்னாலேயே மாணிக்கமும் மாஸ்டரும் உங்களிற்கு ஆதரவாக இருக்கிறார்கள் என்று அறிய முடியவில்லை, என்றால் எப்படி அன்னியன் அன்னிய மொழி பேசுபவன் உங்களை அறிய முடியும்? முடியாது. நமது வீரர் களைப்பற்றிச் சிங்கை ஏகாதிபத்திய உளவாளிகளிற்குக் காட்டிக் கொடுப்பவர்கள் எம்மீடையே உள்ள எத்தர்கள். எனவே அவர்கள் அழிக்கப்பட வேண்டும். என என்னினைன். வேறு சன்முகமும் அவரும் பொதுப்பதையாகப் பேசுகிறார்கள். சன்முகம் என்னைப்பற்றி வாசனிற்குப் பெரிதாகக் கூறிக்கொண்டிருந்தார். நானும்

அவர்கள் பேச்சில் கலந்தேன். சன்முகம் தொடர்ந்து பேசினார். பின்பு நடராஜன் உங்களை அடிக்கடி விசாரிப்பார். "யீது வீரனை, வடிவாகப் பார்க்கிறா? என்பார்" என என்னை ஷூச்சரியத்தில் ஷூபத்தினர். "பைதவே" நடராஜன் உங்க ளிற்கு ஒரு கடிதம் தந்துள்ளார். என பையலில் இருந்து ஒரு கடிதமும், வேறு ஒரு தொக்கையான எப்பலப்பையும் எடுத்துக் கொடுத்து விட்டு, ஒன்றில் உங்களிற்குச் செலவிற்கான பணம், இது நடராஜனின் கடிதம் என கட்டிக் காட்டினார். வாசன் பணத்தை பையனுள் இனித்துவிட்டு கடிதத்தைப் பிரித்துப் படிக்கலானார். ஓரளவு நீண்டகடிதம் படங்களுடன். நான் சன்முகம் பக்கம் திரும்பினேன். "என்ன யீது கடுமையாக யோசிக்கிறது, நடராஜன் அமெரிக்கா போய்விட்டார். கூட்டுறவு பற்றி ஷூராய்ச்சிப் படிப்புக்குப் போயுள்ளார். உனக்கு எந்த உதவியும் செய்யத் தான் உன்னதாய்ச் சொல்லச் சொன்னார். அருமையான மனிதர்; ஷூச்சரியப் பட்டாசு இனி உனக்கு எங்களைப் பற்றிய விடயங்கள் தேவையப்படலாம்" என்ற சிரிப்பாக. நான் ஷூச்சரியத்தால் சிரித்தேன். வாசன் கடிதத்தில் மும்சியிருந்தார். அவர் விரல்கள் நான்கு, ஐந்து முன்று என்ற விதத்தில் சுருங்கி விருந்தன. கடிதத்தை முடித்து விட்டு, "இதை எரித்து விடு" எனத் தந்தார். நான் கடிதத்தை குசினி அடுப்பில் போட்டுத் தீக்கரை யாக்கிவிட்டுத் திரும்பும் போது, சன்முகம் புறப்பட்டு விட்டார். அதன் பின்பு மாணிக்கம், மாஸ்டர், சித்தப்பா எல்லோரும் வாசனை வந்து பார்த்துப்போயினர். அவர்களுடன் வாசன் எதுவும் பெரிதாகப் பேசவில்லை. இரவு பீற்றர் டொக்டருடன் வந்தார். டொக்டரும் மருந்து போட்டு, ரெற்றஸ்கம் போட்டு விட்டுப் போனார். நான் சித்தப்பா இரவுச் சாப்பாட்டிற்கு விட்டிருந்த அழைத்த படியால் அங்கு போய்நிறுந்த பொழுது பீற்றர் எம்க்காகக் கர்ந்திருந்தார். அவர் காரில் வரவில்லை. என்னைப் பார்த்துச் சிரித்தார் நான் பதிலுக்குச் சிரித்துவிட்டு அதைக்குள் போய்விட்டேன். வாசன் பீற்றருடன் உரையாடிக் கொண்டிருந்தார். நான் கட்டிலில் சாய்ந்திருந்தேன். ஷுயினும் துக்கம் வரவில்லை. எனக்கு இன்று நடந்தவை பல என்னை ஷூச்சரியத்துக்குள்ளாகியிருந்தன. மாணிக்கமும் மாஸ்டரும் வாசனில் இப்படி அக்கறையாய் இருப்பார்கள் என்று நான் எதிர்பார்க்கவில்லை. ஷுதல் அவர்களிற்கு, என் வீரனிற்கும் எனக்கும் இடையிலான காதல் விவகாரம் நன்கு தெரியும் என்றுதான் அறிவேன். சித்தப்பா முதலில் எனக்குக் கடிதம் எதிர்ப்புத் தெரிவித்தவர், அம்மாவோடு என்னைப் பலவாறும் திட்டியவர் இன்று எம்மை அழைத்ததே எனக்குப் பெரிதும் வியப்பு. மாணிக்கமோ மாஸ்டரோ வாசனைப்பற்றி அறிந்து இருந்தும் என்னோடு பேசிய பொழுது அவர்கள் ஒன்றையும் வெளிக்காட்டாதது எனக்கு ஷூச்சரியம்தான். அன்று பீற்றரின் காரைநான் வாடகைக்கு அமர்த்திக் கொண்டு வாசனின் அம்மா இறந்தபொழுது, பீற்றர் என் னுடன் நடந்து கொண்ட விதம், இன்று எனக்கு நன்கு புரிகிறது. பீற்றரும் வாசனின் தோழன் என்ற முடிவுக்கு வந்தேன். சன்முகம் வாசனிற்குப் பெரிதும் உதவி

யாய் இருப்பவர் என்று உணர்ந்தேன். மாஸ்டர், சன்முகம், சித்தப்பா எல்லோரும் எம்க்கு ஆதரவாய் இருக்கிறார்கள் எனவும் முடிவுக்கு வந்தேன். ஷுயினும் வாசனிடம் இவர்களைப்பற்றிக் கேட்பது என முடிவு கட்டினேன்.

வாசன் வெகுநேரத்தின் பின் வந்த பொழுது "என்னங்க இவர்கள் எல்லாம் எப்படி?"

"யாரைக் கேட்கிறீர்கள்." என்றார்.

"அதுதான் இன்று உங்களைப் பார்க்க வந்தவர்களே."

"சும்மா ஆதரவாளர்கள், அவர்களிற்கு எங்கள் போன்றவர்கள் போராட்டத்தில் பெரிய நம்பிக்கை. அதனால் எனக்குக் கஸ்தமான நேரத்தில் உதவுகிறார்கள்."

"அப்படி என்றால் இவர்கள் எல்லோரும் உங்கள் கருத்துக்களை எல்லாம் ஏற்றுக் கொண்டு விட்டார்களா?"

"அப்படியில்லை யீது, அவர்களிற்கு விடுதலை வேண்டும் என்பது நன்கு புரிகிறது மற்றைய புரட்சிகரக் கருத்துக்களை விடுதலைவீரர்கள் சொல்லும் பொழுது ஏற்றுக் கொள்வார்கள். நீயே, சற்று யோசித்துப் பார் உதாரணமாக நானும் நீயும் பழகும் விதத்தை அவர்கள் ஷூரம் பத்தில் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. வெறுத்தார்கள் தங்களிற்குள் உன்னைப் பற்றிக் குமைந்து கொண்டார்கள். ஷுதல் இன்று உன்னைப் பெரிதாகப் பேசுகிறார்கள் மதிக்கிறார்கள் உன்னமையில் புரட்சிவாதி களிற்கு தமிழ் ஈழ மக்கள் ஆதரவளிக்கிறார்கள், பாதுகாப்பளிக்கிறார்கள். ஷுதல் இந்த ஆதரவாளர்களில் எவ்வளவு பேர் எங்களைப்போல் மாறப்போகிறார்கள்? எப்போ? என்பதுதான் பிரச்சினை" முடித்துவிட்டார். நான் மௌனமாகிவிட்டேன்.

மறுநாள் வாசன் பொழுது வருமுன்னே புறப்பட்டுவிட்டார். நான் உச்சி மோந்து வழி அனுப்பி விட்டேன். ஷுயினும் என் உள்ளம் நடுங்கத் தொடங்கிற்று. வாசனை சிங்கைக்காவல்படை பிடித்து விடுமா? என ஏக்கமான பொழுதுகளைக் கழிக்க வானேன்.



(தொடரும்)





பிரகாஷ் புரொடக்ஷன்ஸாரின் "சாதனை" படம் திரையிடப்பட்டுள்ளது. சிவாஜி, பிரபு, கே.ஆர். விஜயா, நளினி, இளையராஜா, புவனி மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். ஒரு சினிமா டைரக்டரின் வாழ்க்கையைப் பிரதிபலிப்பது தான் சாதனை. பல இன்னல்களுக்கிடையே எதிர்நீச்சல் போட்டுச் சாதனை புரியும் சினிமா டைரக்டராக வருகிறார் சிவாஜி. மனைவி விஜயாவுடன் உல்லாசமாகப் போன இடத்தில், அனார்கலியின் சமாதியைக் கண்டதும் தன் படத்தில் இடம் பெறும் கதாநாயகியை அனார்கலியாகக் கற்பனைபண்ணி ரசித்தபடி அதே பிரமையில் மனைவியிடம் கூறுவதும், நளினிக்கு நடிப்புச் சொல்லிக் கொடுக்கும் கட்டத்திலும் சிவாஜி - சிவாஜிதான். தனது மகன் பிரபுவைக் கதாநாயகனாகத் தன் படத்தில் நடிக்க வைப்பதும், நடிப்புக்காக காதலனாக மாறிய பிரபு அதே காதலை உண்மை வாழ்க்கையிலும் ஏற்று உயிர் விடுவதும், கணவனின் சினிமாவையே வெறுக்கும் டைரக்டரின் மனைவியாகக் கே.ஆர். விஜயாவும், மனதில் இடம் பிடிக்கின்றனர். சிவாஜியின் உருக்கமான படவரிசையில் இடம்பெறும் சாதனை சிவாஜியின் ஒரு சாதனையே. இசை: இளையராஜா.



பாலும் வாணம்பாடி வெற்றிப் படத்தைத் தொடர்ந்து கே.ஆர். சினி ஆட்டார் "பாலும் பறவைகள்" எனும் பாலும் படத்தை இதரையில் விட்டுள்ளனர். கார்த்திக் பானுப்பிரியா, சரத்பாபு, கவுண்டமணி, ஓம் விஜயா, செந்தில் மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். இளையராஜாவின் இனியஇசையில் ஒரு காதல்கதையைப் பின்னி திரைக்காக தயாரித்துள்ளனர் தயாரிப்பாளர்கள் எஸ். ரங்கராஜ் ஆர். சந்திரகேர்.



வாசன் புரொடக்ஷன்ஸாரின் "ரசிகன் ஒரு ரசிகை" படம் வெளிவந்துள்ளது. அம்பிகா, சத்தியராஜ், கவுண்டமணி, ஜெய்சங்கர் மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். தயாரிப்பு சி.கலாவதி, கே.ரேவதி. இசை: ரவிந்திரன். வசனம் எம்.ஜி.வல்லபன். திரைக்கதை, தடரக்ஷன்: பாலு ஆனந்த்.



## பிரேமபாசம்

புரியும் ஒருதலைக் காதல், ஆனால் அந்தப் பறவை இதையறியாது ஒரு இஞ்சினியருக்கு வாழ்க்கைப்பட்டு அதனால் படம் வேதனைகள்தான் "பிரேம பாசம்". ஆரம்பத்தில் அன்பான கணவனாகவும், போகப்போக வெறுப்பை உமிழும் வில்லாகவும் மாறி விடுகிறார் நிழல்கள் ரவி. இரவு வேலை பார்க்கும் டாக்டர் மனைவி ரேவதிக்கு இரவு வந்த ஒரு டெலி போனை கணவன் எடுத்து ராந்நம்பர் என்று வைத்து விடுவதும், இதனால் ஒரு உயிரைத் தான் காப்பாற்ற முடியாமல் போனதை அறிந்து பொருளும் ரேவதியாகட்டும், இனி நான் இரவு வேலைக்குப் போகாமல் நீங்கள் ஆப்ஸால் வரும் போது நன்றாகக் குனித்து தலைவாரி நிறையப்பூச்சுடி உங்களுக்காக காத்திருந்து நீங்கள் சுப்பிட்டதும் பக்கைக்கு வரு வேன் என்று கொதிக்கும் ரேவதியாகட்டும், டாக்டர் என்ற முறையில் மனிதாபிமானத்தோடு கணவனுக்கு வீடும் பிரகடனங்களும் மனைவியென்ற முறையில் அடைந்துள்ள ஏமாற்றங்களும், கணவனோடு எதிர் நீச்சல் போடுவதும் அப்பப்பா..., ரேவதியின் நடிப்பு: படம்முழுக்க ரேவதி ஜமாயக்கிறார். மண்வாசனைக்குப் பின்சிறந்த படம் ரேவதிக்கு. சிவகுமாரின் ஏமாற்றங்களும் அப்படியே! ரேவதியுடன் நடத்தும் கற்பனைக் காதல்க் பாட்சிகளும் நன்றாக உள்ளது. எல்லா வகையிலும் தத்துவபக்காட்சிகளை அமைத்து "பிரேமபாசத்தை" படமாக்கியுள்ளார்கள். வசனம்: ஆரூர்தாஸ், இசை: சந்திரபோஸ், தடரக்ஷன்: கே.விஜயன், தயாரிப்பு: ஒ.என்.ராமசாமி.

## ஆண்பாவம்



அலறு மூலீஸாரின் "ஆண்பாவம்" படம் வெளிவந்துள்ளது. பாண்டியன், ரேவதி, பாண்டியராஜன், சீதா, வி.கே.ஆர், வரலட்சுமிஆகியோர் நடித்துள்ளனர். இரு அண்ணன் தம்பியின்கதை தான் "ஆண்பாவம்". தன் கல்யாணத்திலேயே குறியாக இருக்கும் தம்பி பாண்டிய ராஜன். அரசப்பட்டியென்னும் கிராமத்துக்குப் பெண் பார்க்கப் போகும் அண்ணன் பாண்டியன், ரேவதியென்று நினைத்துப் புதுமுகம் சீதாவின் கையைப் பிடித்துக் காதல் கொண்வெடுகிறார். இதையறியாத அப்பா பத்திரிகையில் ரேவதியின் பெயரைப் போட்டு விட, இதனால் ரேவதி தற் கொலை செய்து தப்பினாலும் ஊமையாகி விடுகிறார். ஆகவே அண்ணனுக்குப் போகவேண்டிய ரேவதியைத் தம்பி மனம் முடிக்கின்றார். கிராமத்துச் டீச்சராக வரும் ரேவதி நல்ல நடிப்பு. புதுமுகம் சீதாவுக்கு நடிப்பும், அழகும் நிறைந்துள்ளது. கதை, திரைக்கதை: ஆர்.பாண்டியராஜன். தயாரிப்பு: ஈஸ்வரி சுப்பிரமணியம்.



## ரசிகன் ஒரு ரசிகை

கே.பாலாஜி அளிக்கும் ராம் பாலாஜிமூலீஸாரின் "பிரேமபாசம்" படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. சிவகுமார், நிழல்கள் ரவி, கே.கோபாலகிருஷ்ணன், தீபா, வசந்தா, கமலாகாமேஷ் மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். மலைப் பிரதேசத்தில் உள்ள ஆஸ்பத்திரியொன்றில் இளம் டாக்டர் களாகப் பணிபுரிகின்றனர் சிவகுமாரும் ரேவதியும். அழகும் அறிவும் உள்ள டாக்டர் ரேவதியை அடையச் சிவகுமார்





பெருமை

கேடுகெட்ட கணவனின் வில்லத்தனங்களுடன் போராடும் ஜோதாவின் உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்த இன்னுமொரு படம் 'பெருமை'. இவரின் கணவனாக ராஜீவ். எதிர்பார்க்காமல் வீட்டிற்குள் வரும் சுஜாதா கட்டிலில் கணவனையும் தங்கையையும் சேர்த்துப் பார்த்ததும் அதிர்ச்சியடைவதும், குழந்தையைக் கட்டிலில் எறிந்த கணவனைக் கண்ட இனியும் ஒன்றாக வாழமுடியாது என்று கூறி வெளியேறுவதும், சுஜாதாவின் முகப்பாவங்கள் சொல்லில் அடங்கா ராஜீவின் வில்லத்தனமான நட்பு இயற்கையாக உள்ளது. மற்றும் 'ராஜலெட்சுமி', அனிதாவும் தம்பங்கைச் செய்துள்ளனர்.

அண்மையில் வெளியான படங்களில் ஒன்றுதான் 'மிஸ்டர் பாரதி'. ரஜினி காந்த், சாரதா, சத்தியராஜ், அம்பிகா, விசு, கவுண்டமணி, ஜோதி எஸ்.வி.சேகர், சந்திரா, வடிவுக்கரசி மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். ரஜினியின் தாய் மரணப் படுக்கையில் இருந்து கொண்டு, தன்னைக் காதலித்துமோ சடி செய்து ஏமாற்றிய சத்தியராஜைப் பழிவாங்கும்படி சத்தியம் வாங்கிவிட்டு மரணமடைகிறார். தன் அன்புத்தாயின் ஈமக்கிரிகைகளை முடித்து விட்டுப் பணக்கார வேடத்தில் இருக்கும் சத்தியராஜைப் பழிவாங்குகிறார் ரஜினி. எப்படிப்பழிவாங்குகிறார் என்பதுதான் கதை. அம்பிகாவின் துடிப்பான நடப்பு நன்றாக உள்ளது. சத்தியராஜை, ரஜினி பழிவாங்கும் இடம் எல்லாமே கைதட்டல்பெறுகிறது. இறுதியாகத் தான் சொந்தமாகக் கட்டியுள்ள அநாதை இல்லத்தின் திறப்புவிழாவுக்கு சத்தியராஜையே தலைமை தாங்க அழைப்பதும், அங்கு தன்தாயின்கடந்த கால வாழ்க்கையைக் கண்கலங்க நினைவுகூறுவதும், தன் தாயின் சிலையைத் திறந்துவைக்க சத்தியராஜின் மனைவி வடிவுக்கரசியை அழைப்பதும், சிலையைக் கண்ட சத்தியராஜ் தமொறுவதும் எல்லாமே ரஜினியின் மிகக்காண, அமைதியான நடப்புக்கு மேலும் மெருகூட்டும் காட்சிகள். சத்தியராஜின்தனப்பாணியில் அமைந்த பிரத்தியேகமான நடப்பு வழமைபோல் உள்ளது. ஆனால் மிஸ்டர் பாரதி ஏற்கனவே பார்த்து அலுத்துவிட்ட பலபடங்களில் ஒன்றுதான்.



மிஸ்டர் பாரதி



ஜனனி

ஒருகல்லூரிக் கதைதான் இருந்தாலும் சந்திராவித்தியாசமாக அமைந்துள்ளது பழனிப்பா ராமசாமியாரின் 'ஜனனி' படம். உருமார், ஜெயிப்பய்யா, வினோத், டீலிதா மணிமாலா மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். கல்லூரி வாழ்க்கையும், அதில் இளம்உள்ளங்களுக்கு ஏற்படும் உணர்ச்சிகளையும் நன்றாக சித்தரித்துள்ளார்கள். படம்பார்க்கும் ஒவ்வொருவருக்கும் தம் கல்லூரி அனுபவங்களை மீண்டும் ஞாபகப்படுத்துகிறது இப்படம். மாணவனும் மாணவியும் மோதுவதும் அது காதலாக மாறுவதும் வழக்கமான கதைதான். ஆனால் இதில் மாணவிக்கு மிகவும் கல்மனம். அவன் எவ்வளவுதான் சுற்றிச் சுற்றி வந்தாலும்.... 'ஏன் நீ என்னைச் சுற்றுகிறாய், எவ்வளவுதான் நீ சுற்றினாயும் உன்மீது எனக்குக் காதலே பர்ப்படா என்று ஒதுக்குகிறாய். இவர்கள் ஒன்றுசேர்ந்தார்களா? மாணவியாக வரும் ஜனனி (புதுமுகம் பவ்யா) வெறுப்புக்களை முகப்பாவத்துடன் நன்றாகக் காட்டி உள்ளார். அதேநேரம் சந்தோஷமாகவும் நடிக்கிறார்.

ரூர்.படத்தில் யாவருமே புதுமுகங்கள்தான். தன் காதலியை மணக்கவிரும்பும் வில்லனைத் திருத்துவதற்காகக் கதாநாயகன் எடுக்கும் முயற்சிகள் நன்றாக உள்ளது. இசை: எம். எஸ். விஸ்வநாதன். கதை, திரைக்கதை: வசனம், பாடல்கள், டைரக்டஷன்: நேதாஜி. நேதாஜியின் நறுக்கென்ற வசனங்கள், நயமான தத்துவங்கள், சுவையான வாதங்கள், உட்பட சத்தான கலக்கீட்டுவதில் முத்தான பாடல்களும் உள்ளன.

சாதி ஒழித்திடல் ஒன்று - நல்ல தமிழ் வளர்த்தல் மற்றொன்று  
பாதியை நாடு மறந்தால் - மற்றப் பாதி துலங்குவதில்லை



# **TRANSAIR HOLIDAYS**

## **LIMITED**



**TRAVEL WITH THE EXPERTS TO  
COLOMBO, MADRAS, TRIVANDRUM and TIRUCHY**

**Special Bargain Fares available from**

**COLOMBO / SOUTHERN INDIA**

**to**

**London, Paris, Rome, Frankfurt, Zurich, Copenhagen, and Vienna**

**Competitive Fares to USA, CANADA, AUSTRALIA,  
NEW ZEALAND, EUROPE and other Destinations**

**Call us for the Best Deal**

**on Tel: 01 – 734 4293 / 4294 / 4295**

**Telex: 8951182**

**LONDON OFFICE:  
76 BERWICK STREET  
LONDON W1  
Tel: 01 – 734 4293**

**COLOMBO OFFICE:  
28 BOSWELL PLACE  
COLOMBO 6  
Tel: 588002**





# M.S. NAVA & Co Ltd



- ★ Life Insurance ★ Pensions ★ Mortgages
- ★ Motor Insurance ★ House Contents
- ★ School Fees & ★ Travel Insurance

## HOUSE MORTGAGES ARRANGED!

Have You thought of buying a House for yourself?

If you already have one; have you thought of  
investing in a second Property?

Come to us for Speedy & Specialist Mortgage Services.

We arrange Conveyancing Professionals at Competitive Fees.

## HOUSE CONTENTS INSURED!

Have You Covered Your Valuables & Jewelleries  
against Fire, Theft & other Damages?

We have Special Links with leading Insurance  
Companies for House Contents Insurance.

63 CRAIGEN AVENUE  
SHIRLEY PARK  
CROYDON CRO 7JQ  
TEL: 01-654 8682, 656 5987

SOUTHBRIDGE HOUSE  
SOUTHBRIDGE PLACE  
CROYDON CRO 4HA  
TEL: 01-680 9787

Simply tick your particular  
areas of interest, and we'll  
be happy to supply further  
details, absolutely FREE.

I am interested in your Personal Finance and Insurance  
Services for Householders  
(Tick areas of particular interest in the boxes below)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1st/2nd Mortgages        | <input type="checkbox"/> Mortgage Protection          |
| <input type="checkbox"/> Home Improvement Loans   | <input type="checkbox"/> Motor Insurance              |
| <input type="checkbox"/> Consolidation Loans      | <input type="checkbox"/> School Fees                  |
| <input type="checkbox"/> House/Contents Insurance | <input type="checkbox"/> Investment Plans             |
| <input type="checkbox"/> Endowment/Pension Plans  | <input type="checkbox"/> Other needs (Please specify) |

Post this section To:

M.S. NAVA & Co Ltd  
63, CRAIGEN AVENUE  
SHIRLEY PARK  
CROYDON CRO 7JQ  
Tel: 01- 654 8682, 656 5987

FULL NAME(S) (Mr/Mrs/Ms) .....

ADDRESS .....

POST CODE ..... PHONE .....